



Влада на Република Северна Македонија

Скопје 3 октомври 2023 година

Бр. 41-9534/Ч

До
Собранието на Република Северна
Македонија
Скопје

Врз основа на членот 91 алинеја 2 од Уставот на Република Северна Македонија и членовите 132, 137 и 170 од Деловникот на Собранието на Република Македонија, Владата на Република Северна Македонија Ви поднесува Предлог на закон за изменување и дополнување на Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, по скратена постапка, што го утврди на седницата, одржана на 3 октомври 2023 година.

За претставници на Владата на Република Северна Македонија во Собранието се определени д-р Азир Алиу, министер за информатичко општество и администрација и Александар Бајдевски, заменик на министерот за информатичко општество и администрација, а за повереници Елвин Хасан, државен секретар во Министерството за информатичко општество и администрација и Димитар Буковалов, раководител на сектор во Министерството за информатичко општество и администрација.

Овој закон произлегува од Националната програма за усвојување на правото на Европската Унија.

Нè пèрпyтхје мe нeнin 91 алinесè 2 тè Кyштeтyтèс сè Рeпyбликèс сè Мaқeдoнисè сè Vериyт дhе нeнeт 132, 137 дhе 170 тè Рrегyллoрeс сè Кyвeндит тè Рeпyбликèс сè Мaқeдoнисè, Qeвeриa e Рeпyбликèс сè Мaқeдoнисè сè Vериyт Jy пaрaштrон Pрoпoзим-лигј пèр нdрышимин дhе плoтèсимин e Лигит пèр Шèрбимe Мeдиaтикe Aудиo дhе Aудиoвизyелe, мe пrоceдурè тè шkуртyар, qè e пèрсаkтoи нè сеaнсèн e мbajтyр мè 3 тeтoр 2023.

Pèр пèрфақèсyес тè Qeвeрисè сè Рeпyбликèс сè Мaқeдoнисè сè Vериyт нè Кyвeнд јанè пèрсаkтyар др. Azir Aliu, министèр i Shoқèрисè Iнfоrмaтиkе дhе Administratès дhе Aleksandar Bajdevski, зèвeндèсминистèр i Shoқèрисè Iнfоrмaтиkе дhе Administratès, нdèрсa пèр тè бeсуар Elvin Hasan, секретар шtетèрoр нè Министринè e Shoқèрисè Iнfоrмaтиkе дhе Administratès дhе Dimitar Bukovallov, udhèheqès сектoри нè Министринè e Shoқèрисè Iнfоrмaтиkе дhе Administratès.

Ky лигј rрjedh nga Programi Nacional пèр miratimin e сè дрeйтèс сè Bashkimit European.

Прв заменик на претседателот
на Владата на Република
Северна Македонија

dr. Artan Grubi

Подготвил: Даниела Давитковска, помлад соработник
Проверил: Катерина Јаневска, раководител на одделение
Никола Пасков, раководител на одделение
Контролирал: Стојанчо Радичевски, помошник раководител на сектор
Jetmira Mallqi, помошник раководител на сектор
Согласен: Снежана М. Пендовски, државен советник
Зоран Брнарчевски, раководител на сектор
Одобрил: м-р Методија Димовски, генерален секретар на Владата



ПРЕДЛАГАЧ: Владата на Република Северна Македонија

ПРЕТСТАВНИЦИ:
dr. Azir Aliu, министер за информатичко општество и администрација и

Александар Бајдевски, заменик на министерот за информатичко општество и администрација

ПОВЕРЕНИЦИ:
Елвин Хасан, државен секретар во Министерството за информатичко општество и администрација и
Димитар Буковалов, раководител на сектор во Министерството за информатичко општество и администрација

PROPOZUES: QEVERIA E REPUBLIKËS SË MAQEDONISË SË VERIUT

PËRFAQËSUES: Dr. AZIR ALIU, MINISTËR I SHOQËRISË INFORMATIKE DHE ADMINISTRATËS DHE ALEKSANDAR BAJDEVSKI, ZËVENDËS MINISTËR I SHOQËRISË INFORMATIKE DHE ADMINISTRATËS

TË AUTORIZUAR: ELVIN HASAN, SEKRETAR SHTETËROR NË MINISTRINË E SHOQËRISË INFORMATIKE DHE ADMINISTRATËS, DIMITAR BUKOVALOV, UDHËHEQËS I SEKTORIT NË MINISTRINË E SHOQËRISË INFORMATIKE DHE ADMINISTRATËS

ПРЕДЛОГ НА ЗАКОН
ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ДОПОЛНУВАЊЕ НА
ЗАКОНОТ ЗА АУДИО И АУДИОВИЗУЕЛНИ
МЕДИУМСКИ УСЛУГИ, ПО СКРАТЕНА
ПОСТАПКА

PROPOZIM-LIGJ
PËR NDRYSHIMIN DHE
PLOTËSIMIN E LIGJIT PËR
SHËRBIME MEDIATIKE AUDIO DHE
AUDIOVIZUALE, ME PROCEDURË TË
SHKURTUAR

Октомври, 2023 година

Tetor, 2023

ВОВЕД:

I.ОЦЕНКА НА СОСТОЈБИТЕ ВО ОБЛАСТА ШТО ТРЕБА ДА СЕ УРЕДИ СО ЗАКОНОТ И ПРИЧИНИ ЗА ДОНЕСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ

Во Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги („Службен весник на Република Северна Македонија“ број 184/2013; 13/2014; 44/2014; 101/2014; 132/2014; 142/2016; 132/2017; 168/2018; 248/2018 и 27/2019 и „Службен весник на Република Северна Македонија“ број 42/2020, 77/2021 и 154/23) се уредени правата, обврските и одговорноста на радиодифузерите, давателите на аудиовизуелните медиумски услуги по барање и операторите на јавни електронски комуникациски мрежи кои ги емитуваат или реемитуваат програмските сервиси на радиодифузерите.

Овој закон се донесе на 72-та седница на Собранието на Република Македонија, одржана на ден 25 декември 2013 година. Истиот е објавен во Службен весник на Република Македонија број 184 од 26 декември 2013 година, а стапи на сила на 2 Јануари 2014 година.

Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги од неговото донесување до денес претрпе неколку измени и дополнувања. Усвоените амандмански интервенции се движеа од помали прилагодувања до посериозни промени. Амандманите усвоени во 2017 година воведоа значајни промени во механизмите за финансирање на јавниот радиодифузен сервис и на медиумскиот регулатор, Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги (во натамошниот текст: Агенцијата). Амандманите од декември 2018 година донесоа неколку промени што се однесуваат на Агенцијата, како, положбата на Советот на Агенцијата и начинот на избор и именување на членовите на Советот. Со промените воведени во 2023 година се изврши усогласување со Директивата за аудиовизуелни медиумски услуги (ЕУ) 2018/1808. Од моментот кога беше најавен, Законот ги одразува најдобрите европски и

HYRJE:

I. VLERËSIMI I GJENDJES NË FUSHËN E CILA DUHET TË RREGULLOHET ME LIGJ DHE ARSYET E MIRATIMIT TË LIGJIT

Në Ligjin e Shërbimeve Mediatike Audio dhe Audiovizuale (Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut nr. 184/2013; 13/2014; 44/2014; 101/2014; 132/2014;142/2016;132/2017; 68/2018; 248/2018 dhe 27/2019 dhe Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut numër 42/2020, 77/2021 dhe 154/23) rregullojnë të drejtat, detyrimet dhe përgjegjësitë e radiotransmetuesve, ofruesve të shërbimeve mediatike audiovizuale sipas kërkesës dhe operatorët e rrjeteve publike të komunikimit elektronik që transmetojnë ose ritransmetojnë shërbimet programore të radiotransmetuesve.

Ky ligj është miratuar në seancën e 72-të të Kuvendit të Republikës së Maqedonisë, të mbajtur më 25 dhjetor 2013. Është publikuar në Gazetën Zyrtare të Republikës së Maqedonisë nr. 184 të datës 26.12.2013 dhe ka hyrë në fuqi më datë 2.1.2014.

Ligji i Shërbimeve Mediatike Audio dhe Audiovizuale që nga hyrja në fuqi ka pësuar disa ndryshime dhe plotësime. Intervenimi në amendamentet e miratuara varionin nga rregullime të vogla deri te ndryshime më serioze. Amendamentet e miratuara në vitin 2017 sollën ndryshime të rëndësishme në mekanizmat e financimit të shërbimit publik të radiotransmetimit dhe rregullatorit të medias, Agjencisë së Shërbimeve Mediatike Audio dhe Audiovizuale (në tekstin e mëtejme: Agjencia). Amendamentet nga dhjetori 2018 sollën disa ndryshime që kanë të bëjnë me Agjencinë, si, pozita e Këshillit të Agjencisë dhe mënyra e përzgjedhjes dhe emërimit të anëtarëve të Këshillit. Me ndryshimet e e vendosura në vitin 2023 sollën përputhje me Direktivën e Shërbimeve Mediatike Audiovizuale (BE) 2018/1808. Që nga momenti i shpalljes, ligji pasqyronte praktikat më të mira europiane dhe

меѓународни практики и во него, во голема мера, се вградени европските принципи.

Една од целите на Законот е и обезбедувањето на транспарентен, независен, ефикасен и отчетен јавен радиодифузен сервис и транспарентно, независно, ефикасно и отчетно регулаторно тело во областа на аудио и аудиовизуелните медиумски услуги. Од таа причина се јавува потребата на уредување на кампањите на државно и на локално ниво, изборот на нивното идејно решение како и спроведување и финансирање на истите. Исто така се јавува потреба од дорегулирање на одредбите кои се однесуваат на операторите кои реемитуваат програмски сервиси.

II. ЦЕЛИ, НАЧЕЛА И ОСНОВНИ РЕШЕНИЈА

Целта на овој Предлог закон за изменување и дополнување на Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги е воведување на транспарентен, демократски, недискриминаторски начин за спроведување на државни кампањи кои ќе бидат од едукативно-информативен карактер за прашањата кои се опфатени и актуелни за одредени населени места или државата. Се допрецизираат и одредбите за реемитување на програмските сервиси кои се однесуваат за регулирање на авторските и сродни права на територија на Република Северна Македонија.

Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги има за цел, меѓу другото, да обезбеди развој на аудио и аудиовизуелните медиумски услуги; промовирање на слободата на изразување; поттикнување, унапредување и заштита на културниот идентитет, јазикот и традицијата на заедниците во Република Северна Македонија, почитување на културните и религиозните разлики, поттикнување на културата на јавен дијалог меѓу граѓаните со цел да се зацврстува заемното разбирање и толеранција за унапредување на односите меѓу различните заедници; поттикнување на творештвото, образовниот и научниот

ндеркOMBETARE dhe, në një masë të madhe, inkorporoi parimet europiane.

Një nga qëllimet e Ligjit është sigurimi i një shërbimi radiotransmetues publik transparent, të pavarur, efikas dhe të përgjegjshëm dhe një organ rregullator transparent, i pavarur, efikas dhe llogaridhënës në fushën e shërbimeve mediatike audio dhe audiovizuale. Për këtë arsye, lind nevoja për organizimin e fushatave në nivel shtetëror dhe lokal, përzgjedhjen e zgjidhjes konceptuale të tyre, si dhe zbatimin dhe financimin e tyre. Gjithashtu ekziston nevoja për rregullim të mëtejshëm të dispozitave që kanë të bëjnë me operatorët që ritransmetojnë shërbime programore.

II. QËLLIMET, PARIMET DHE VENDIMET THEMELORE

Qëllimi i këtij projektligji për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit të Shërbimeve Mediatike Audio dhe Audiovizuale është që të prezantohet një mënyrë transparente, demokratike, jodiskriminuese për realizimin e fushatave shtetërore që do të kenë karakter edukativ dhe informues për çështjet që janë të pëfshira dhe aktualisht për vendbanime të caktuara ose të shtetit. Përcaktohen edhe dispozitat për ritransmetimin e shërbimeve programore që kanë të bëjnë me rregullimin e të drejtave të autorit dhe të drejtave të përiferarta në territorin e Republikës së Maqedonisë së Veriut.

Ligji i Shërbimeve Mediatike Audio dhe Audiovizuale, ndër të tjera synon të sigurojë zhvillimin e shërbimeve mediatike audio dhe audiovizuale; promovimi i lirisë së shprehjes; inkurajimi, avancimi dhe mbrojtja e identitetit kulturor, gjuhës dhe traditës së bashkësive në Republikën e Maqedonisë së Veriut, respektimi i dallimeve kulturore dhe fetare, inkurajimi i kulturës së dialogut publik ndërmjet qytetarëve me qëllim të forcimit të mirëkuptimit dhe tolerancës reciproke për përmirësimin e marrëdhënieve ndërmjet bashkësive të ndryshme; nxitja e krijimtarisë, zhvillimit arsimor dhe shkencor dhe nxitja dhe zhvillimi i konkurrencës në shërbimet

развој и поттикнување и развој на конкуренцијата во аудио и аудиовизуелните медиумски услуги и реемитувањето на програмски сервиси преку јавни електронски комуникациски мрежи. Имајќи го предвид развојот на техниката и на технологијата, а особено во светло на можностите за пристап до емитуваните радио и телевизиски програмски сервиси од домашни радио дифузери преку јавни електронски комуникациски мрежи се наметнува потребата на целата територија на државата на секој граѓанин да му се обезбеди пристап до радио и телевизиските програмски сервиси на локално, регионално и национално ниво соодветно.

Оттука, се јавува потребата со закон да се уреди прашањето на реемитувањето на програмските сервиси на домашните радиодифузери, а во насока на остварување на целите на законот. При тоа со закон се уредува дека радиодифузерите за преносот на правото на реемитување ќе имаат право на надоместок што слободно можат да го договараат радиодифузерите и операторите на јавни електронски комуникациски мрежи. Со законот не се уредува ниту едно од другите прашања за преносот на правото на реемитување и начинот на кој тоа ќе се остварува со оглед на тоа што истите се во доменот на слободата на договарање на страните во рамките на режимот на авторското и на сродните права.

III. ОЦЕНА НА ФИНАНСИСКИТЕ ПОСЛЕДИЦИ ОД ПРЕДЛОГ - ЗАКОНОТ ВРЗ БУЏЕТОТ И ДРУГИТЕ ЈАВНИ ФИНАНСИСКИ СРЕДСТВА

Спроведувањето од овој закон предизвикува фискални импликации од Буџетот на Република Северна Македонија и другите јавни финансиски средства.

mediatike audio dhe audiovizuale dhe ritransmetimi i shërbimeve programore nëpërmjet rrjeteve publike të komunikimit elektronik.

Duke marrë parasysh zhvillimin e teknikës dhe teknologjisë, dhe veçanërisht në dritën e mundësive të aksesit në shërbimet e programeve radiotelevizive të transmetimit nga radioemitesve vendas nëpërmjet rrjeteve publike të komunikimit elektronik, imponohet nevoja për t'i siguruar qasje çdo qytetari në të gjithë territorin e shtetit në shërbimet programore radiotelevizive në nivel lokal, rajonal dhe kombëtar në nivelin përkatës.

Prandaj, lind nevoja që me ligj të rregullohet çështja e ritransmetimit të shërbimeve programore të radiotransmetuesve vendas, në drejtim të arritjes së qëllimeve të ligjit. Njëkohësisht, rregullohet me ligj që radiotransmetuesit për bartjen e së drejtës së ritransmetimit do të kenë të drejtën e kompensimit për të cilin transmetuesit dhe operatorët e rrjeteve publike të komunikimit elektronik mund të negociojnë lirisht. Ligji nuk rregullon asnjë nga çështjet e tjera në lidhje me kalimin e së drejtës së ritransmetimit dhe mënyrën se si do të realizohet, duke qenë se ato janë në domenin e lirisë së marrëveshjes së palëve brenda regjimit të së drejtës së autorit dhe të drejtave të përafërta.

III. VLERËSIMI I PASOJAVE FINANCIARE TË PROPOZIMLIGJIT NDAJ BUXHETIT DHE MJETEVE TË TJERA FINANCIARE PUBLIKE.

Zbatimi të këtij ligji shkakton implikime fiskale nga Buxheti i Republikës së Maqedonisë së Veriut dhe mjeteve të tjera financiare publike.

IV. ОЦЕНА НА ФИНАНСИСКИТЕ СРЕДСТВА ПОТРЕБНИ ЗА СПРОВЕДУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ, НАЧИНОТ НА НИВНО ОБЕЗБЕДУВАЊЕ, ПОДАТОЦИ ЗА ТОА ДАЛИ СПРОВЕДУВАЊЕТО НА ЗАКОНОТ ПОВЛЕКУВА МАТЕРИЈАЛНИ ОБВРСКИ ЗА ОДДЕЛНИ СУБЈЕКТИ

Законот повлекува обврска за обезбедување дополнителни финансиски средства за негово спроведување.

V. СКРАТЕНА ПОСТАПКА ЗА ДОНЕСУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ

Врз основа на членот 170 од Деловникот на Собранието на Република Македонија, бидејќи не се работи за сложен и обемен закон, а прописот се темели на основните принципи кои се земаат предвид при ревидирање на законодавството за радиодифузија во земјите на ЕУ и се врши имплементирање на препораки и резолуции на Советот на Европа кои се широко прифатени во земјите членки на ЕУ, предлагаме Собранието да расправа по Предлог на законот за изменување и дополнување на Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги по скратена постапка.

VI. УСОГЛАСУВАЊЕ НА ПРЕДЛОГ НА ЗАКОНОТ СО ПРАВОТО НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА

Согласно Спогодбата за стабилизација и асоцијација посветувајќи Република Северна Македонија треба да посветува особено внимание на прашања во врска со стекнувањето право на интелектуална сопственост за програмите и емитувањето преку сателит или кабелска мрежа. Со предлог законот се врши и усогласување со стандарди и начела од резолуции на Советот на Европа кои се општо прифатени во земјите членки на ЕУ, како што се: Резолуцијата 428 (1970) „Декларација за медиуми за масовна комуникација и човекови права“, Резолуцијата 1003 (1993) за новинарска етика, Резолуцијата 957

IV. VLERËSIMI I MJETEVE FINANCIARE TË NEVOJSHME PËR ZBATIMIN E LIGJIT, MËNYRA E SIGURIMIT TË TYRE, TË DHËNAT NËSE ZBATIMI I LIGJIT TËRHEQ DETYRIME MATERIALE PËR SUBJEKTE TË VEÇANTA

Ligji tërheq detyrimin për sigurimin e mjeteve financiare shtesë për zbatimin e tij.

V. PROCEDURA E SHKURTUAR PËR MIRATIMIN E LIGJIT

Në në pajtim me nenin 170 të Rregullores së Kuvendit të Republikës së Maqedonisë, meqenëse nuk është ligj kompleks dhe i gjerë, dhe rregullorja bazohet në parimet themelore të cilat janë marrë parasysht gjatë rishikimit të legjislacionit për radiodifuzion në vendet e BE-së dhe zbatimin e rekomandimeve dhe rezolutave të Këshillit të Evropës të cilat janë të pranuar gjerësisht në vendet anëtare të BE-së, propozojmë që Kuvendi të debatojë për propozimin e Ligjit për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit të Shërbimeve Mediatike Audio dhe Audiovizuale në procedurë të shkurtuar.

VI. HARMONIZIMI I PROPOZIMIT TË LIGJIT ME TË DREJTËN E BASHKIMIT EUROPIAN

Sipas Marrëveshjes së Stabilizim Asociimit, Republika e Maqedonisë së Veriut duhet t'i kushtojë vëmendje të veçantë çështjeve që kanë të bëjnë me fitimin e të drejtave të pronësisë intelektuale për programet dhe transmetimin përmes rrjetit satelitor ose kablovik. Ligji i propozuar përputhet gjithashtu me standardet dhe parimet e rezolutave të Këshillit të Evropës që janë përgjithësisht të pranuar në shtetet anëtare të BE-së, siç janë: Rezolutën 428 (1970) "Deklarata për Mediat e Komunikimit Masiv dhe të Drejtat e Njeriut", Rezoluta 1003 (1993) për etikën gazetareske, Rezoluta 957 (1991) "Gjendja e Radios Lokale në Europë",

(1991) „Состојбата на локалното радио во Европа“, Препораката 1147 (1991) „Одговорност на Собранието во однос на демократската реформа на радиодифузијата“ и Препораката 1855 (2009) „Регулирање на аудиовизуелни медиумски услуги“ и Резолуцијата 1636 (2008) „Индикатори за медиумите во демократија“ сите усвоени од Парламентарното собрание на Советот на Европа.

Rekomandimi 1147 (1991) "Përgjegjësia e Kuvendit në lidhje me reformën demokratike të radiodifuzionin" dhe Rekomandimi 1855 (2009) "Rregullorja e Shërbimeve Mediatike Audiovizuale" dhe Rezoluta 1636 (2008) "Treguesit për mediat në demokraci" të gjitha të miratuara nga Asambleja Parlamentare e Këshillit të Europës.

ПРЕДЛОГ НА ЗАКОН ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ И ДОПОЛНУВАЊЕ НА ЗАКОНОТ ЗА АУДИО И АУДИОВИЗУЕЛНИ МЕДИУМСКИ УСЛУГИ

Член 1

Во Законот за аудио и аудио визуелни медиумски услуги („Службен весник на Република Македонија“ бр. 184/13; 13/14; 44/14; 101/14; 132/14; 142/16; 132/17; 168/18; 248/18 и 27/19 и „Службен весник на Република Северна Македонија“ бр. 42/20, 77/21 и 154/23) во член 3 во точката 31 сврзникот „и“ на крајот на реченицата се заменува со точка запирка.

Во точката 32 точката на крајот на реченицата се заменува со сврзникот „и“.

По точката 32 се додава нова точка 33 која гласи:

„33. Државна кампања е комуникација со јавноста со исклучиво информативно - едукативни пораки и е насочена кон голем број луѓе во одреден временски период, со цел да генерира специфични резултати или да постигне предодредени цели, при што на јавноста и се обезбедуваат потребните информации за причината на државна кампања. Во државна кампања не се дозволени теми поврзани со политички и дипломатски активности, теми кои ги промовираат услугите или политиките на органите на државната или локалната власт, ниту теми поврзани со партиски активности, а при спроведувањето на државната кампања не смее да се користат имиња на политички партии, партиски слогани, симболи или ознаки, да се упатува на активностите на политичките партии, на нивните веб страници, публикации и други материјали и да се промовираат членовите на Владата на Република Северна Македонија или претставниците на другите органи на државната управа и на единиците на локалната самоуправа.“

PROPOZIMLIGJ PËR NDRYSHIMIN DHE PLOTËSIMIN E LIGJIT TË SHËRBIMEVE MEDIATIKE AUDIO DHE AUDIOVIZUALE

Neni 1

Në Ligjin e Shërbimeve Mediatike Audio dhe Audiovizuale (Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë nr. 184/13; 13/14; 44/14; 101/14; 132/14; 142/16; 132/17; 168/18; 248/18 dhe 27/19 dhe Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë së Veriut nr. 42/20, 77/21 dhe 154/23) në nenin 3 pika 31, lidhja "dhe" në fundin e fjalisë zëvendësohet me pikëpresje.

Në pikën 32, pika në fund të fjalisë zëvendësohet me lidhëzën "dhe". Pas pikës 32 shtohet një pikë e re 33, e cila bëhet:

"33. Fushata shtetërore është komunikim me publikun me mesazhe ekskluzivisht informative-edukative dhe i drejtohet një numri të madh njerëzish në një periudhë të caktuar kohore, me qëllim për të gjeneruar rezultate specifike ose për të arritur qëllime të paracaktuara, ndërsa publikut i sigurohet informacionet t nevojshme për arsyen e një fushate shtetërore. Temat që lidhen me veprimtaritë politike dhe diplomatike, temat që promovojnë shërbimet ose politikat e organeve të pushtetit shtetëror ose vendor ose temat që lidhen me veprimtaritë partiake nuk lejohen në fushatën shtetërore dhe gjatë zbatimit të fushatës shtetërore nuk mund të përdoren emrat e partive politike, sloganet partiake, simbolet apo shenjat, për t'iu referuar aktiviteteteve të partive politike, në faqet e tyre të internetit, publikimet dhe materialet e tjera dhe për të promovuar anëtarët e Qeverisë së Republikës së Maqedonisë së Veriut ose përfaqësuesit e organeve të tjera të administratës shtetërore dhe të njëjësive të vetëqeverisjes lokale”.

Член 2

Во член 48 во ставот (1) по зборовите „видео спотови или“ се додаваат зборовите „аудио и“.

Во ставот (2) по зборовите „видео спотови или“ се додаваат зборовите „аудио и“.

Член 3

Во член 56 ставот (2) се менува и гласи: „(2) Со пријавата од ставот (1) на овој член, се доставува технички опис со детални технички карактеристики за начинот на кој ќе се обезбедува услугата, а доколку давателот на аудиовизуелни медиумски услуги по барање е правно лице и извадок од Централниот регистар.“

Ставот (3) се менува и гласи:

„(3) Доколку пријавата од ставот (1) на овој член не е целосна, Агенцијата писмено го известува подносителот на пријавата истата да ја дополни и достави во рок од 10 дена од денот на приемот на известувањето.“

Во ставот (4) зборовите „ставовите (3) и (4)“ се заменуваат со зборовите „ставовите (1) и (2)“.

Во ставот (5) зборовите „ставот (5)“ се заменуваат со зборовите „ставот (3)“, а зборовите „ставовите (3) и (4)“ се заменуваат со зборовите „ставовите (1) и (2)“.

Член 4

Во член 57 став (1) алинејата 1 се менува и гласи:

„-фирмата и седиштето, доколку давателот на аудиовизуелна медиумска услуга по барање е правно лице, односно името и презимето, доколку давателот на аудиовизуелна медиумска услуга е физичко лице, како и име и презиме на одговорното лице на давателот на аудиовизуелни услуги по барање“.

Член 5

Во член 79 ставовите (2) и (3) се бришат.

По ставот (4) кој станува став (2) се додаваат два нови ставови (3) и (4), кои гласат:

„(3) Дозволата за телевизиско или радио емитување може да се продолжи на

Neni 2

Në nenin 48, në paragrafin (1), pas fjalëve “videospotet ose” shtohen fjalët “audio dhe”.

Në paragrafin (2) pas fjalëve “video spote ose” shtohen fjalët “audio dhe”.

Neni 3

Në nenin 56, paragrafi (2) ndryshohet siç vijon:

“(2) Me fletëparaqitjen sipas paragrafit (1) të këtij neni, dorëzohet përshkrim teknik me karakteristika teknike të detajuara për mënyrën se si do të ofrohet shërbimi dhe nëse ofruesi i shërbimeve mediatike audiovizuale është person juridik dhe ekstrakt nga Regjistri Qendror.”

Paragrafi (3) ndryshohet dhe bëhet:

“(3) Nëse fletëparaqitja sipas paragrafit (1) të këtij neni nuk është i plotë, Agjencia e njofton aplikuesin me shkrim që ta plotësojë dhe dorëzojë në afat prej 10 ditësh nga dita e pranimit të njoftimit”.

Në paragrafin (4) fjalët “paragrafët (3) dhe (4)” zëvendësohen me fjalët “paragrafët (1) dhe (2)”.

Në paragrafin (5) fjalët “paragrafi (5)” zëvendësohen me fjalët “paragrafi (3)”, ndërsa fjalët “paragrafët (3) dhe (4)” zëvendësohen me fjalët “paragrafët (1) dhe (2)”.

Neni 4

Në nenin 57 paragrafi (1) paragrafi 1 ndryshohet dhe bëhet:

“- ndërmarrja dhe selia, nëse ofruesi i shërbimeve mediatike audiovizuale sipas kërkesës është person juridik, gjegjësisht emri dhe mbiemri, nëse ofruesi i shërbimeve mediatike audiovizuale është person fizik, si dhe emri dhe mbiemri i personi përgjegjës i ofruesit të shërbimeve audiovizuale sipas kërkesës”.

Neni 5

Në nenin 79, paragrafët (2) dhe (3) fshihen.

Pas paragrafit (4), i cili bëhet paragrafi (2), shtohen dy paragrafë të ri (3) dhe (4), siç vijojnë:

“(3) Licenca për transmetim televiziv ose radio mund të vazhdohet me kërkesë të

барање на носителот за време од девет години. Барањето се доставува до Агенцијата во рок не подолг од шест месеци пред истекот на важноста на дозволата. Советот на Агенцијата задолжително донесува одлука во рок не подолг од 30 дена од денот на приемот на барањето со која се продолжува дозволата, доколку радиодифузерот не сторил прекршувања согласно ставот (4) на овој член.

(4) Советот на Агенцијата донесува одлука за одбивање на барањето за продолжување на дозволата ако радиодифузерот сторил сериозни прекршувања во текот на времетраење на дозволата, и тоа:

- најмалку три пати во текот на времетраењето на дозволата сторил непочитување на посебните забрани од член 48 од овој закон, за што има правосилни судски пресуди или

- во текот на времетраењето на дозволата, во најмалку еден изборен циклус медиумското покривање не било направено на правичен, избалансиран и непристрасен начин, за што има правосилни судски пресуди.“

Член 6

По членот 101 се додаваат две нови глави, Глава V-а ДРЖАВНА КАМПАЊА НА ДРЖАВНО НИВО и шест нови членови 101-а, 101-б, 101-в, 101-г, 101-д и 101-ѓ и Глава V-б ДРЖАВНА КАМПАЊА НА ЛОКАЛНО НИВО и шест нови членови 101-е, 101-ж, 101-з, 101-с, 101-и и 101-ј, кои гласат:

„Глава V-а ДРЖАВНА КАМПАЊА НА ДРЖАВНО НИВО

Државна кампања на државно ниво

Член 101 -а

(1) Владата на Република Северна Македонија во текот на една календарска година спроведува најмалку една државна кампања на државно ниво.

(2) Средствата добиени од државните кампањи на државно ниво, медиумите ги користат и за дигитализација и

mbajtësit për një periudhë nëntëvjeçare. Kërkesa dorëzohet në Agjenci jo më shumë se gjashtë muaj para skadimit të lejes. Këshilli i Agjencisë duhet të marrë vendim në afat jo më të gjatë se 30 ditë nga dita e pranimit të kërkesës për vazhdimin e licencës, nëse radiodifuzuesi nuk ka bërë shkelje në pajtim me paragrafin (4) të këtij neni.

(4) Këshilli i Agjencisë merr vendim për refuzimin e kërkesës për vazhdimin e licencës nëse radiotrans gjatë kohëzgjatjes së licencës ka kryer shkelje të rënda, përkatësisht:

- të paktën tri herë gjatë kohëzgjatjes së lejes ka shkelur ndalesat e veçanta sipas nenit 48 të këtij ligji, për të cilat ka vendime gjyqësore të formës së prerë, ose

- Gjatë kohëzgjatjes së lejes, të paktën në një cikël zgjedhor, mbulimi mediatik nuk është bërë në mënyrë të drejtë, të balancuar dhe të paanshme, për të cilën ka vendime gjyqësore të formës së prerë.

Neni 6

Pas nenit 101 shtohen dy kapituj të ri, Kapitulli V-a FUSHATA SHITETËRORE NË NIVEL SHITETËROR dhe gjashtë nene të rinj 101-a, 101-b, 101-c, 101-d, 101-d dhe 101-f dhe Kapitulli V-b FUSHATA SHITETËRORE. NË NIVEL LOKALE dhe gjashtë nene të rinj 101-e, 101-h, 101-z, 101-j 101-i dhe 101-j, siç vijojnë:

“Kapitulli V-a FUSHATA SHITETËRORE NË NIVEL SHITETËROR

Fushata shtetërore në nivel shtetëror

Neni 101 - а

(1) Qeveria e Republikës së Maqedonisë së Veriut gjatë një viti kalendarik realizon së paku një fushatë shtetërore në nivel shtetëror.

(2) Mjetet e marra nga fushatat shtetërore në nivel shtetëror mediat i shfrytëzojnë për digjitalizimin dhe avancimin e procesit të punës, si dhe për përmirësimin e

унапредување на работниот процес, како и за подобрување на стандардот и условите на медиумските работници.

(3) Медиумите се должни најдоцна до 31 март во тековната година, за претходната година да достават финансиски извештај до Министерството за информатичко општество и администрација. Министерството за информатичко општество и администрација е должно да изготви Извештај за реализираната државна кампања на државно ниво и потрошените средства, како и да го објави на својата веб страна-, најдоцна до 31 мај во тековната година за претходната година.

Комисија за одлучување по државни кампањи на државно ниво
Член 101-б

(1) Комисија за одлучување по државни кампањи на државно ниво (во натамошниот текст: Комисија на државно ниво) се состои од:

- тројца претставници од политичките партии од владејачкото парламентарно мнозинство кои можат да бидат и членови на парламентот, партиски членови или трети лица, од кои двајца претставници на политичката партија која има најголем број на пратеници и еден претставник на политичките партии кои се дел од владејачкото парламентарното мнозинство и

- тројца претставници од политичките партии од парламентарната опозиција, кои можат да бидат и членови на парламентот, партиски членови или трети лица, од кои двајца претставници на политичката партија на парламентарната опозиција која има најголем број на пратеници и еден претставник на политичката партија која е втора по бројност на пратеници, а е дел на парламентарната опозиција.

(2) Министерството за информатичко општество и администрација во рок од 30 дена од денот на конституирање на Собранието на Република Северна Македонија, доставува барање до политичките партии од став (1) на овој член

standardit dhe kushteve të punëtorëve mediatikë.

(3) Mediet janë të obliguara që për vitin paraprak të dorëzojnë raport financiar në Ministrinë e Shoqërisë Informatike dhe të Administratës më së largu deri më 31 mars të vitit aktual. Ministria e Shoqërisë Informatike dhe e Administratës është e detyruar të përgatisë raport për fushatën shtetërore të realizuar në nivel shtetëror dhe mjetet e shpenzuara, si dhe ta publikojë në faqen e saj të internetit - jo më vonë se 31 maji i vitit aktual për vitin paraprak.

Komisioni i vendimmarrjes për fushatat shtetërore në nivel shtetëror
Neni 101-b

(1) Komisioni i vendimmarrjes për fushatat shtetërore në nivel shtetëror (në tekstin e mëtejme: Komisioni në nivel shtetëror) përbëhet nga:

- tre përfaqësues nga partitë politike të shumicës parlamentare në pushtet, të cilët mund të jenë anëtarë të kuvendit, anëtarë partie ose palë të treta, nga të cilët dy përfaqësues të partisë politike që ka numrin më të madh të deputetëve dhe një përfaqësues i partive politike që janë pjesë e shumicës parlamentare në pushtet dhe - tre përfaqësues nga partitë politike të opozitës parlamentare, të cilët mund të jenë anëtarë të kuvendit, anëtarë partie ose palë të treta, nga të cilët dy përfaqësues të partisë politike të opozitës parlamentare që ka numrin më të madh të deputetëve dhe një përfaqësues i parti politike që është e dyta për nga numri i deputetëve dhe është pjesë e opozitës parlamentare.

(2) Ministria e Shoqërisë Informatike dhe e Administratës, në afat prej 30 ditësh nga dita e konstituimit të Kuvendit të Republikës së Maqedonisë së Veriut, u paraqet kërkesë partive politike sipas paragrafit (1) të këtij

за да предложат свои претставници во Комисијата на државно ниво.

(3) Политичките партии доставуваат предлози до Министерството за информатичко општество и администрација во рок од 10 дена од денот на добивањето на барањето од став (2) на овој член. Политичките партии кои нема да достават предлози во утврдениот рок нема да учествуваат во работата на Комисијата на државно ниво.

(4) Министерот за информатичко општество и администрација донесува решение за формирање на Комисија на државно ниво во рок од 10 дена од денот на доставување на предлозите од став (3) на овој член.

(5) Комисијата на државно ниво започнува да работи во рок од пет дена од денот на нејзиното формирање.

(6) Комисијата на државно ниво заседава од 20 јануари до 5 февруари во календарската година.

(7) Мандатот на Комисијата на државно ниво трае до конституирање на новиот состав на пратеници на Собранието на Република Северна Македонија.

(8) По исклучок на ставот (1) на овој член, составот на Комисијата на државно ниво може да се промени доколку дојде до промена на политичките партии во парламентарната опозиција или политичките партии од владејачкото парламентарното мнозинство во Собранието на Република Северна Македонија или ако некој од членовите поднесе оставка.

(9) По исклучок од ставот (6) на овој член, во случај на воена или вонредна состојба, заради превенција, рано предупредување и справување со кризи кои претставуваат ризик за добрата, здравјето и животот на луѓето и животните, а се настанати од природни непогоди и епидемии или други ризици и опасности кои директно го загрозуваат уставниот поредок и безбедноста на Република Северна Македонија, на барање на најмалку половина членови од вкупниот број на членови, Комисијата на државно ниво може да се состане дополнително и да предложи промена на претходно донесената одлука за

neni që t'i propozojnë përfaqësuesit e tyre te Komisioni në nivel shtetëror.

(3) Partitë politike i dorëzojnë propozimet Ministrisë së Shoqërisë Informatike dhe të Administratës në afat prej 10 ditësh nga pranimi i kërkesës sipas paragrafit (2) të këtij neni. Partitë politike që nuk paraqesin propozime brenda afatit të caktuar nuk do të marrin pjesë në punën e Komisionit në nivel shtetëror.

(4) Ministri i Shoqërisë Informatike dhe të Administratës merr vendim për themelimin e komisionit në nivel shtetëror në afat prej 10 ditësh nga dita e dorëzimit të propozimeve sipas paragrafit (3) të këtij neni.

(5) Komisioni në nivel shtetëror fillon me punë në afat prej pesë ditësh nga dita e themelimit.

(6) Komisioni në nivel shtetëror mblidhet nga data 20 janar deri më 5 shkurt të vitit kalendarik.

(7) Mandati i komisionit në nivel shtetëror zgjat deri në konstituimin e përbërjes së re të deputetëve të Kuvendit të Republikës së Maqedonisë së Veriut.

(8) Me përjashtim të paragrafit (1) të këtij neni, përbërja e Komisionit në nivel shtetëror mund të ndryshohet nëse ka ndryshim të partive politike në opozitën parlamentare ose partive politike nga shumica parlamentare në pushtet në Kuvend të Republikës së Maqedonisë së Veriut ose nëse dikush nga anëtarët ka dhënë dorëheqje.

(9) Me përjashtim të paragrafit (6) të këtij neni, në rast të gjendjes ushtarake ose të jashtëzakonshme, me qëllim të parandalimit, paralajmërimit të hershëm dhe ballafaqimit me kriza që paraqesin rrezik për mallrat, shëndetin, jetën e njerëzve dhe kafshëve, të cilat janë të shkaktuara nga fatkeqësitë natyrore dhe epidemitë nga rreziqet tjera dhe kërcnimeve që kërcënojnë drejtpërdrejt rendin kushtetues dhe sigurinë e Republikës së Maqedonisë së Veriut, me kërkesë të së paku gjysmës së anëtarëve të numrit të përgjithshëm të anëtarëve, Komisioni në nivel shtetëror mund të mblidhet shitesë dhe të propozojë ndryshimin e vendimit të miratuar më parë për zgjedhjen e fushatave

избор на државни кампањи од ставовите (12) и (13) на овој член.

(10) Претставниците на политичките партии од владејачкото парламентарното мнозинство и претставници на политичките партии на парламентарната опозиција можат да достават предлози за државни кампањи на државно ниво до Комисијата на државно ниво во периодот од 1 до 20 јануари.

(11) Комисијата на државно ниво работи доколку се присутни повеќе од половина членови.

(12) Комисијата на државно ниво е должна во периодот од став (6) на овој член да изготви одлука за избор на државни кампањи и да ја достави до Министерството за информатичко општество и администрација за донесување.

(13) По исклучок од ставот (12) на овој член, доколку Комисијата на државно ниво не ја изготви одлуката за избор на државни кампањи на државно ниво, членовите на Комисијата на државно ниво од политичката партија од парламентарното мнозинство која има најголем број на пратеници и членовите на Комисијата на државно ниво од политичката партија од парламентарната опозиција која има најголем број на пратеници може да предложат само по едно решение за државна кампања на државно ниво. Комисијата на државно ниво ја изготвува одлуката за избор на државни кампањи во рок од пет дена од денот на завршување на заседавањето на Комисијата на државно ниво и ја доставува до Министерството за информатичко општество и администрација за донесување.

(14) Одлуката од ставовите (12) и (13) на овој член ја донесува министерот за информатичко општество и администрација во рок од пет дена од денот на нејзиното доставување од страна на Комисијата на државно ниво и ја доставува до Владата на Република Северна Македонија за објавување на јавниот повик согласно член 101-г став (1) од овој закон.

сштетороре sipas paragrafëve (12) dhe (13) të këtij neni.

(10) Përfaqësuesit e partive politike nga shumica parlamentare në pushtet dhe përfaqësuesit e partive politike të opozitës parlamentare mund të paraqesin propozime për fushata shtetërore në nivel shtetëror në Komision në nivel shtetëror në periudhën nga 1 deri më 20 janar.

(11) Komisioni në nivel shtetëror punon nëse janë të pranishëm më shumë se gjysma e anëtarëve.

(12) Komisioni në nivel shtetëror është i obliguar që në periudhën sipas paragrafit (6) të këtij neni të përgatisë vendim për zgjedhjen e fushatave shtetërore dhe t'ia dorëzojë Ministrisë së Shoqërisë Informatike dhe të Administratës për miratim.

(13) Me përjashtim, sipas paragrafit (12) të këtij neni, nëse komisioni shtetëror nuk e përgatit vendimin për zgjedhjen e fushatave shtetërore, anëtarët e Komisionit shtetëror nga partia politike me shumicë parlamentar që ka numrin më të madh të deputetëve dhe anëtarët e Komisionit në nivel shtetëror nga partia politike nga opozita parlamentare që ka numrin më të madh të deputetëve mund të propozojnë vetëm një zgjidhje për një fushatë shtetërore në nivel shtetëror. Komisioni në nivel shtetëror përgatit vendimin për përzgjedhjen e fushatave shtetërore brenda pesë ditëve nga dita e përfundimit të seancës së Komisionit në nivel shtetëror dhe ia paraqet për miratim Ministrisë së Shoqërisë Informatike dhe të Administratës.

14) Vendimin sipas paragrafëve (12) dhe (13) të këtij neni e miraton ministri i Shoqërisë Informatike dhe Administratës në afat prej pesë ditësh nga dita e dorëzimit nga Komisioni në nivel shtetëror dhe ia dorëzon Qeverisë së Republika e Maqedonisë së Veriut për shpalljen e thirrjes publike në pajtim me nenin 101-ç paragrafi (1) të këtij ligji.

(15) За својата работа Комисијата на државно ниво донесува деловник за работа во рок од 10 дена од денот на нејзиното формирање.

(16) За административно-стручните и техничките работи за потребите на Комисијата на државно ниво, Министерството за информатичко општество и администрација формира работна група од редот на своите вработени.

Финансирање на државни кампањи на државно ниво
Член 101-в

(1) Финансирањето на државни кампањи на државно ниво се обезбедува од Буџетот на Република Северна Македонија во висина од 0,1 % од реализираните даночни приходи утврдени во последната донесена завршна сметка на Буџетот на Република Северна Македонија. Распределбата на средствата се врши на следниов начин:

- најмногу 7% се за избор на продукциски куќи за изработка и продукција на идејни решенија и финални реализации на државни кампањи и

- најмалку 93% се за реализација на државни кампањи.

(2) Средствата за емитување на државните кампањи на државно ниво од став (1) алинеја 2 на овој член се распределуваат на следниов начин:

- 65% од средствата на годишно ниво се распределуваат за државни кампањи на државно ниво кои ќе се емитуваат само на телевизиите на државно ниво преку оператор на дигитален терестријален мултиплекс и

- 25% од средствата на годишно ниво се распределуваат за државни кампањи на државно ниво кои ќе се емитуваат само на телевизиите на државно ниво преку оператор на јавна електронска комуникациска мрежа, телевизиите кои емитуваат преку сателит и на радијата на државно ниво.

- 10% од средствата на годишно ниво се распределуваат за државни кампањи на државно ниво кои ќе се емитуваат само на телевизиите на регионално и локално ниво преку оператор на терестријален

(15) Пër punën e tij, Komisioni në nivel shtetëror miraton rregulloren e punës në afat prej 10 ditësh nga dita e formimit të saj.

(16) Për punën administrativo-profesionale dhe teknike për nevojat e Komisionit në nivel shtetëror, Ministria e Shoqërisë Informatike dhe e Administratës formon grup pune nga punonjësit e saj.

Financimi i fushatave shtetërore në nivel shtetëror
Neni 101-c

(1) Financimi i fushatave shtetërore në nivel shtetëror sigurohet nga Buxheti i Republikës së Maqedonisë së Veriut në shumë prej 0,1% nga të hyrat tatimore të realizuara të përcaktuara në llogarinë përfundimtare të miratuar të fundit të Buxhetit të Republikës së Maqedonisë së Veriut. Shpërndarja e mjeteve kryhet si më poshtë:

- më së shumti 7% janë për zgjedhjen e shtëpive të produksioneve për përpunimin dhe produksionin e zgjidhjeve ideore dhe realizimet përfundimtare të fushatave shtetërore dhe

- të paktën 93% janë për realizimin e fushatave shtetërore.

(2) Mjetet për transmetimin e fushatave shtetërore në nivel shtetëror sipas paragrafit (1) nënparagrafi 2 të këtij neni ndahen si vijon:

- 65% e mjeteve në nivel vjetor ndahen për fushata shtetërore në nivel shtetëror që do të transmetohen vetëm në televizionet shtetërore nëpërmjet një operatori multipleks tokësor digjital dhe

- 25% e mjeteve ndahen çdo vit për fushatat shtetërore në nivel shtetëror që do të transmetohen vetëm në televizionet e nivelit shtetëror nëpërmjet një operatori të rrjetit publik të komunikimit elektronik, televizioneve satelitore dhe radiove të nivelit shtetëror.

- 10% e mjeteve në nivel vjetor ndahen për fushatat shtetërore në nivel shtetëror që do të transmetohen vetëm në televizionet rajonale dhe lokale nëpërmjet një operatori multipleks

мултиплекс, како и преку оператор на јавна електронска комуникациска мрежа и на радија на локално и регионално ниво.

(3) Средствата за емитување на државни кампањи на државно ниво од став (2) алинеја 1 на овој член се распределуваат линеарно на телевизиите кои емитуваат програма на државно ниво преку оператор на дигитален терестријален мултиплекс на државно ниво.

(4) Распределбата на износот на средствата од став (2) алинеите 2 и 3 на овој член за емитување на државни кампањи на државно ниво наменети за телевизиите и радијата го врши Министерството за информатичко општество и администрација, согласно следниве критериуми:

- висината на платените даноци, придонеси и други јавни давачки, за претходната календарска година и

- бројот на вработени во претходната календарска година кои имале заснован работен однос на определено и неопределено време најмалку шест месеци.

(5) Средствата од ставот (1) на овој член се обезбедуваат преку буџетот на Министерството за информатичко општество и администрација.

(6) Критериумите од ставот (4) на овој член поблиску ги утврдува Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги и ги објавува на својата веб страна.

Избор на идејно решение за државна кампања на државно ниво Член 101-г

(1) За осмислување на идејно решение и продукција на државна кампања на државно ниво се избира продукциска куќа преку јавен повик кој го објавува Владата на Република Северна Македонија, а започнува најдоцна 10 дена од денот на донесување на одлуката од член 101-б ставови (12) и (13) од овој закон.

(2) На јавниот повик од ставот (1) на овој член може да се пријави продукциска куќа која ги исполнува следниве услови:

tokësor, si dhe nëpërmjet një operatori të rrjetit publik të komunikimit elektronik dhe në radio në nivelin lokal dhe rajonal.

(3) Mjetet për transmetimin e fushatave shtetërore në nivel shtetëror sipas paragrafit (2) nënparagrafi 1 e këtij neni shpërndahen në mënyrë lineare te televizionet që transmetojnë program në nivel shtetëror nëpërmjet operatorit të multipleksit tokësor digjital në nivel shtetëror.

(4) Ndarjen e shumës së mjeteve sipas paragrafit (2) nënparagrafi 2 dhe 3 të këtij neni për transmetimin e fushatave shtetërore në nivel shtetëror të destinuara për televizione dhe radio, e bën Ministria e Shoqërisë Informatike dhe e Administratës, sipas kriterëve të mëposhtme:

- shumën e tatimeve, kontributeve dhe detyrimeve të tjera publike të paguara, për vitin e kaluar kalendarik dhe

- numri i të punësuarve në vitin e kaluar kalendarik që kanë pasur marrëdhënie pune të caktuar dhe të pacaktuar për të paktën gjashtë muaj.

(5) Mjetet sipas paragrafit (1) të këtij neni sigurohen nga buxheti i Ministrisë së Shoqërisë Informatike dhe të Administratës.

(6) Kriteret sipas paragrafit (4) të këtij neni më hollësisht i përcakton Agjencia për shërbime mediatike audio dhe audiovizuale dhe i publikon në ueb-faqen e saj.

Përzgjedhja e një zgjidhjeje ideore për një fushatë shtetërore në nivel shtetëror Neni 101-ç

(1) Për hartimin e zgjidhjes ideore dhe realizimin e një fushate shtetërore në nivel shtetëror, shtëpia e produktionit zgjidhet nëpërmjet thirrjes publike të shpallur nga Qeveria e Republikës së Maqedonisë së Veriut dhe fillon jo më vonë se 10 ditë nga dita e marrjes së vendimit sipas nenit 101-b paragrafët (12) dhe (13) të këtij ligji.

(2) Për thirrjen publike sipas paragrafit (1) të këtij neni, shtëpia e produktionit e cila i plotëson këto kushte:

- да е регистрирана за вршење на дејноста согласно Законот за трговски друштва најмалку три години пред објавување на јавниот повик од ставот (1) на овој член;
- да нема забрана за вршење професија, дејност или должност;
- да ги има платено сите даноци, придонеси и други јавни приходи и давачки, за претходната календарска година;
- да нема поведено постапка за стечај или ликвидација и
- да има најмалку пет референци за успешна реализација на промотивни кампањи во последните три години.

(3) При достава на понуда на јавниот повик од ставот (1) на овој член, продукциската куќа до Генералниот секретаријат на Владата на Република Северна Македонија доставува докази за исполнетост на условите од ставот (2) на овој член, предлог на идејно решение и финансиска понуда.

(4) Рокот за поднесување на понуда на јавниот повик од ставот (1) на овој член е 10 дена од денот на објавувањето на јавниот повик.

(5) Предлог за избор на продукциска куќа дава Комисија за избор на продукциска куќа за продукција на државна кампања на државно ниво (во натамошниот текст: Комисијата за избор на продукциска куќа) која ја формира Владата на Република Северна Македонија.

(6) Комисијата од став (5) на овој член е составена од пет членови на Владата на Република Северна Македонија, од кои има и членови на Владата на Република Северна Македонија кои се надлежни за областите кои се опфатени со одлуката од член 101-б ставови (12) и (13) од овој закон.

(7) Комисијата за избор на продукциска куќа изготвува предлог одлука за избор на продукциска куќа за продукција на државна кампања на државно ниво и ја доставува до Владата на Република Северна Македонија во рок од 10 дена од денот на завршување на рокот за поднесување на понуда на јавниот повик од став (1) на овој член.

- të jetë i regjistruar për kryerjen e veprimtarisë në pajtim me Ligjin e Shoqërive Tregtare së paku tre vjet para shpalljes së thirrjes publike sipas paragrafit (1) të këtij neni;
- se nuk ka ndalim për ushtrimin e profesionit, veprimtarisë ose detyrës;
- të ketë paguar të gjitha tatimet, kontributet dhe të hyrat dhe detyrimet e tjera publike për vitin e kaluar kalendarik;
- të mos ketë filluar procedura falimentimi ose likuidimi dhe
- të ketë të paktën pesë referenca për zbatimin e suksesshëm të fushatave promovuese në tre vitet e fundit.

(3) Me rastin e paraqitjes së ofertës për thirrjen publike sipas paragrafit (1) të këtij neni, shtëpia e produmcionit dorëzon në Sekretariatit e Përgjithshëm të Qeverisë së Republikës së Maqedonisë së Veriut dëshmi për plotësimin e kushteve sipas paragrafit (2) të këtij neni, propozim për një zgjidhje ideore dhe ofertë financiare.

(4) Afati për paraqitjen e ofertës në thirrjen publike sipas paragrafit (1) të këtij neni është 10 ditë nga dita e shpalljes së thirrjes publike.

(5) Propozim për zgjedhjen e shtëpisë së produmcionit jep Komisioni për zgjedhjen e shtëpisë së produmcionit për produmcionin e një fushate shtetërore në nivel shtetëror (në tekstin e mëtejme: Komisioni për zgjedhjen e shtëpisë së produmcionit) i cili është themeluar nga Qeveria e Republikës së Maqedonisë së Veriut.

(6) Komisioni sipas paragrafit (5) të këtij neni përbëhet nga pesë anëtarë të Qeverisë së Republikës së Maqedonisë së Veriut, nga të cilët janë edhe anëtarë të Qeverisë së Republikës së Maqedonisë së Veriut të cilët janë kompetent për fushat që janë të përfshira me vendimin sipas nenit 101-b paragrafët (12) dhe (13) të këtij ligji.

(7) Komisioni për zgjedhjen e shtëpisë së produmcionit përgatit propozim vendim për zgjedhjen e shtëpisë së produmcionit për realizimin e fushatës shtetërore në nivel shtetëror dhe në afat prej 10 ia dorëzon

(8) Владата на Република Северна Македонија ја донесува одлуката од став (7) на овој член во рок од 10 дена од денот на доставувањето од Комисијата за избор на продукциска куќа.

(9) Избраните продукциски куќи имаат обврска во рок од 20 дена од денот на донесувањето на одлуката од ставот (7) на овој член, да ја завршат финалната продукција на државната кампања на државно ниво и истата да ја достават до Комисијата на државно ниво.

(10) Комисијата на државно ниво во рок од 10 дена од денот на приемот на финалната продукција за државната кампања на државно ниво ја одобрува и доставува до Министерството за информатичко општество и администрација, заради доставување до избраните радиодифузери согласно член 101-ѓ став (6) од овој закон..

(11) За административно-стручните и техничките работи за потребите на Комисијата за избор на продукциска куќа, генералниот секретар на Владата на Република Македонија формира работна група од редот на административните службеници на Генералниот секретаријат на Владата на Република Северна Македонија .

Ценовници за емитирање

Член 101-д

(1) Радиодифузерите се должни да утврдат ценовници за емитирање на државни кампањи на државно ниво најдоцна во рок од 10 дена од денот на објавувањето на јавниот повик од член 101-г став (1) од овој закон.

(2) Ценовниците од ставот (1) на овој член се објавуваат на веб-страниците на радиодифузерите и се доставуваат до Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, Генералниот секретаријат на Владата на Република Северна Македонија, Министерството за информатичко општество за администрација, како и до Комисијата на државно ниво.

Qeverisë së Republikës së Maqedonisë së Veriut nga dita e përfundimit të afatit për dorëzimin e ofertës në thirrjen publike sipas paragrafit (1) të këtij neni.

(8) Qeveria e Republikës së Maqedonisë së Veriut vendimin sipas paragrafit (7) të këtij neni e merr në afat prej 10 ditësh nga dita e dorëzimit nga Komisioni për zgjedhjen e shtëpisë së produksionit.

(9) Shtëpitë e përzgjedhura të produksionit kanë për obligim që në afat prej 20 ditësh nga dita e marrjes së vendimit sipas paragrafit (7) të këtij neni, ta përfundojnë produksionin përfundimtar të fushatës shtetërore në nivel shtetëror dhe t'ia dorëzojnë Komisionit në nivel shtetëror.

(10) Komisioni në nivel shtetëror brenda 10 ditëve nga dita e marrjes së produksionin përfundimtar për fushatën shtetërore në nivel shtetëror e miraton dhe ia dorëzon Ministrisë së Shoqërisë Informatike dhe të Administratës, me qëllim dorëzimin tek radiodifuzuesit e përzgjedhur në pajtim me nenin 101-d paragrafi (6) të këtij ligji.

(11) Për punë administrative-profesionale dhe teknike për nevojat e Komisionit për zgjedhjen e shtëpisë së produksionit, sekretari i Përgjithshëm i Qeverisë së Republikës së Maqedonisë formon grup punues nga radhët e nëpunësve administrativ të Sekretariatit të Përgjithshëm të Qeveria e Republikës së Maqedonisë së Veriut.

Çmimoret për emetimit

Neni 101-d

(1) Radiodifuzuesit janë të obliguar të përcaktojnë çmimoret për transmetimin e fushatave shtetërore në nivel shtetëror jo më vonë se 10 ditë nga dita e shpalljes së thirrjes publike sipas nenit 101-d paragrafi (1) të këtij ligji.

(2) Çmimtarët sipas paragrafit (1) të këtij neni publikohen në ueb-faqet e radiodifuzuesve dhe i dorëzohen Agjencisë së Shërbimeve Mediatike Audio dhe Audiovizuale, Sekretariatit të Përgjithshëm të Qeverisë së Republikës së Maqedonisë së Veriut, Ministrisë së Shoqërisë Informatike dhe të Administratës, si dhe në Komisionin e nivelit shtetëror.

(3) При утврдувањето на ценовниците за секој медиум одделно од страна на радиодифузерите за емитување на државни кампањи на државно ниво, просечната цена по секунда за едно деноноќие се пресметува според различните ценовно рекламни временски периоди, и тоа:

- период 1 од 00.00-08.00 часот,
- период 2 од 08.00-16.00 часот,
- период 3 од 16.00-24.00 часот.

(4) Просечната цена од ставот (3) на овој член, не смее да ја надминува вкупната просечна цена на комерцијално рекламирање на секој радиодифузер одделно пресметана во последните шест изминати месеци од почетокот на секоја календарска година зголемена за максимални 80% и не повисока од максималната продадената цена на маркетинг од изминатата година.

(3) Me rastin e përcaktimit të çmimeve për secilën media veç e veç nga radiodifuzuesit për transmetimin e fushatave shtetërore në nivel shtetëror, çmimi mesatar për sekondë për një ditë dhe natë llogaritet sipas periudhave të ndryshme kohore të reklamimit të çmimeve, përkatësisht:

- periudha 1 nga ora 00.00-08.00,
- periudha 2 nga ora 08.00-16.00,
- periudha 3 nga ora 16.00-24.00.

(4) Çmimi mesatar sipas paragrafit (3) i këtij neni nuk duhet të kalojë çmimin mesatar të përgjithshëm të reklamave komerciale të secilit transmetues të llogaritur veçmas në gjashtë muajt e fundit nga fillimi i çdo viti kalendarik i rritur më së shumti për 80% dhe jo më i lartë se çmimi maksimal i shitur i marketingut nga viti i kaluar.

Спроведување на државната кампања на државно ниво
Член 101-f

(1) Владата на Република Северна Македонија објавува јавен повик за учество за спроведување на државна кампања на државно ниво, во кој се објавуваат критериумите за учество од ставот (2) на овој член, износот на одвоени средства и начинот на нивната распределба.

(2) Право на учество за спроведување на државна кампања на државно ниво имаат радиодифузерите кои ги исполнуваат следниве критериуми:

- да е регистриран за вршење на дејноста согласно Законот за трговски друштва најмалку три години пред објавување на јавниот повик од ставот (1) од овој член;
- да нема забрана за вршење професија, дејност или должност;
- да ги има платено сите даноци, придонеси и други јавни давачки за претходната календарска година;
- да нема поведено постапка за стечај или ликвидација;
- да ги исполнува условите од Правилникот за минимални технички, просторни, финансиски и кадровски услови

Zbatimi i fushatës shtetërore në nivel shtetëror
Neni 101-gj

(1) Qeveria e Republikës së Maqedonisë së Veriut publikon thirrje publike për pjesëmarrje për realizimin e fushatës shtetërore në nivel shtetëror, në të cilën kriteret shpallen për pjesëmarrje sipas paragrafit (2) të këtij neni, shumata e mjeteve të ndara dhe mënyra e shpërndarjes së tyre.

(2) Transmetuesit që përmbushin kriteret e mëposhtme kanë të drejtë të marrin pjesë në zbatimin e një fushate shtetërore në nivel shtetëror:

- të jetë i regjistruar për kryerjen e veprimtarisë në pajtim me Ligjin e Shoqërive Tregtare së paku tre vjet para shpalljes së thirrjes publike sipas paragrafit (1) të këtij neni;
- të mos ketë ndalim për kryerjen e profesionit, veprimtarisë ose detyrës;
- të ketë paguar të gjitha taksat, kontributet dhe detyrimet e tjera publike për vitin e kaluar kalendarik;
- të mos ketë filluar procedurë falimentimi ose likuidimi;
- të plotësojë kërkesat e Rregullores për kushtet minimale teknike, hapësimore,

за добивање дозвола за радио и телевизиско емитување и

- да го доставил ценовникот од член 101-д од овој закон.

(3) Радиодифузери кои не ги исполнуваат сите критериуми од став (2) на овој член немаат право да емитуваат државни кампањи на државно ниво на својата програма, а средствата за тој радиодифузер кои се наменети согласно член 101-в од овој закон не се распределуваат на останатите радиодифузери.

(4) Радиодифузерите ги доставуваат бараните докази за исполнетост на критериумите од ставот (2) на овој член до Комисијата на државно ниво во рок од 10 дена од денот на објавувањето на јавниот повик од ставот (1) на овој член. Комисијата на државно ниво врши проверка на исполнувањето на критериумите во рок од 15 дена од денот на завршување на рокот за доставување на бараните докази и доставува листа на радиодифузери кои ги исполнуваат критериумите до Министерството за информатичко општество и администрација.

(5) Владата на Република Северна Македонија донесува одлука за спроведување на државната кампања на државно ниво во која се наведени избраните радиодифузери кои ги исполнуваат критериумите од став (2) на овој член, како и износот на одвоени средства за радиодифузерите.

(6) Министерството за информатичко општество и администрација ја доставува продукцијата за државни кампањи на државно ниво до избраните радиодифузери во рок од 10 дена од денот на донесување на одлуката од став (5) на овој член.

(7) Државната кампања на државно ниво која се емитува на телевизиска програма мора да биде соодветно и видливо визуелно означена во долниот десен агол како „Државна кампања“ и јасно одвоена од другите содржини на телевизиската програма, а кај радиските програми звучно означена со радиски џингл.

(8) Средствата од член 101-в од овој закон за финансирање на државни кампањи на

финансиаре dhe të personelit për marrjen e licencës për transmetim radioteleviziv.

- të dorëzojë çmimoren sipas nenit 101-d të këtij ligji.

(3) Radiodifuzuesit që nuk i plotësojnë të gjitha kriteret sipas paragrafit (2) të këtij neni nuk kanë të drejtë të transmetojnë fushata shtetërore në nivel shtetëror në programin e tyre dhe mjetet për atë transmetues që janë të destinuara në pajtim me nenin 101-v të këtij ligji nuk u shpërndahen transmetuesve të tjerë.

(4) Radiodifuzuesit do t'i dorëzojnë dëshmitë e kërkuara për përmbushjen e kriterëve nga paragrafi (2) të këtij neni, Komisionit në nivel shtetëror në afat prej 10 ditësh nga dita e shpalljes së thirrjes publike sipas paragrafit (1) të këtij neni. Komisioni në nivel shtetëror kontrollon përmbushjen e kriterëve brenda 15 ditëve nga përfundimi i afatit për dorëzimin e dëshmimeve të kërkuara dhe i dorëzon Ministrisë së Shoqërisë Informatike dhe të Administratës listën e radiodifuzuesve që plotësojnë kriteret.

(5) Qeveria e Republikës së Maqedonisë së Veriut miraton vendim për zbatimin e fushatës shtetërore në nivel shtetëror, në të cilin listohen radiodifuzuesit e përzgjedhur që i plotësojnë kriteret sipas paragrafit (2) të këtij neni, si dhe shumën e mjeteve të ndara për radiodifuzuesit.

(6) Ministria e Shoqërisë Informatike dhe të Administratës ua dorëzon produksionin për fushatat shtetërore në nivel shtetëror radiodifuzuesve të përzgjedhur në afat prej 10 ditësh nga dita e miratimit të vendimit sipas paragrafit (5) të këtij neni.

(7) Fushata shtetërore në nivel shtetëror që transmetohet në një program televiziv duhet të shënohet në mënyrë të përshtatshme dhe të dukshme vizualisht në këndin e poshtëm djathtas si "Fushatë shtetërore" dhe të ndahet qartë nga përmbajtjet e tjera të programit televiziv, dhe në rastin e programeve radiofonike, e shënuar me zë si një xhingëll radioje.

(8) Mjetet sipas nenit 101-v të këtij ligji për financimin e fushatave shtetërore në

државно ниво се исплаќаат најдоцна 30 дена од денот на завршување на државната кампања на државно ниво, врз основа на фактура, медиа план и извештај за реализирани услуги доставени од радиодифузерите до Министерството за информатичко општество и администрација.

(9) Радиодифузерите ги доставуваат медиа планот и извештајот за реализирани услуги до Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги и се објавуваат на нивните веб страници во рок од 30 дена од завршување на државната кампања на државно ниво.“

„Глава V-б ДРЖАВНА КАМПАЊА НА ЛОКАЛНО НИВО

Државна кампања на локално ниво Член 101-е

(1) Единиците на локална самоуправа можат во текот на една календарска година да спроведат најмногу четири четири државни кампањи на локално ниво.

(2) Одлука за спроведување на државни кампањи на локално ниво донесува Советот на општината, Советот на општината во Градот Скопје и Советот на Град Скопје (во натамошниот текст: Советот), најдоцна до 15 ноември во тековната година за следната година, а средствата за спроведување на државните кампањи на локално ниво се составен дел од буџетот на единицата на локалната самоуправа.

Комисија за одлучување по државни кампањи на локално ниво

Член 101-ж

(1) По донесување на одлуката од член 101-е став (2) од овој закон, Советот формира Комисија за одлучување по државни кампањи на локално ниво (во натамошниот текст: Комисијата на локално ниво)

(2) Комисијата на локално ниво е составена од членови на Советот и составот соодветствува на пропорционалната застапеност на политичките партии во Советот.

nivel shtetëror paguhen jo më vonë se 30 ditë nga dita e përfundimit të fushatës shtetërore në nivel shtetëror, në bazë të faturës, planit mediatik dhe raportit për shërbimet e realizuara të dorëzuara nga radiodifuzuesit në Ministrinë e Shoqërisë Informatike dhe të Administratës.

(9) Radiodifuzuesit ia dorëzojnë Agjencisë së Shërbimeve Mediatike Audio dhe Audiovizuale planin mediatik dhe raportin për shërbimet e realizuara dhe i publikojnë në ueb-faqet e tyre brenda 30 ditëve nga përfundimi i fushatës shtetërore në nivel shtetëror.”

“Kapitulli V-b FUSHATA SHTETËRORE NË NIVEL LOKAL

Fushata shtetërore në nivel lokal Neni 101-e

(1) Njësitë e vetëqeverisjes lokale mund të zbatojnë më së shumti katër fushata shtetërore në nivel lokal gjatë një viti kalendarik.

(2) Vendim për realizimin e fushatave shtetërore në nivel lokal miraton Këshilli i Komunës, Këshilli i Komunës në Qytetin e Shkupit dhe Këshilli i Qytetit të Shkupit (në tekstin e mëtejme: Këshilli), jo më vonë se 15 nëntori në vitin aktual për vitin e ardhshëm dhe fondet për realizimin e fushatave të fushatave shtetërore në nivel lokal janë pjesë përbërëse e buxhetit të njësisë së vetëqeverisjes lokale.

Komisioni për vendimmarrje për fushatat shtetërore në nivel lokal

Neni 101-zh

(1) Pas miratimit të vendimit nga neni 101-e paragrafi (2) të këtij ligji, Këshilli themelon Komisionin e vendimmarrjes për fushatat shtetërore në nivel lokal (në tekstin e mëtejme: Komisioni në nivel lokal).

(2) Komisioni në nivel lokal përbëhet nga anëtarë të Këshillit dhe përbërja korrespondon me përfaqësimin proporcional të partive politike në Këshill.

(3) Предлозите на членови за формирање на Комисијата на локално ниво од овој член ги даваат партиите од ставот (2) на овој член, а ги потврдува Советот.

(4) Комисијата на локално ниво од овој член се формира најдоцна во рок од 10 дена од денот на донесување на одлуката од член 101-е став (2) од овој закон.

(5) Комисијата на локално ниво заседава од 20 јануари до 5 февруари во календарската година.

(6) Мандатот на Комисијата на локално ниво од ставот (1) на овој член трае до конституирање на новиот состав на Советот.

(7) Членовите на Советот можат да достават предлози за теми за државни кампањи на локално ниво до Комисијата на локално ниво во периодот од 1 до 20 јануари.

(8) Комисијата на локално ниво е должна во периодот од став (5) на овој член да изготви одлука за избор на државни кампањи на локално ниво и да ја достави до Советот на усвојување.

(9) По исклучок од ставот (5) од овој член, во случај на воена или вонредна состојба, заради превенција, рано предупредување и справување со кризи кои претставуваат ризик за добрата, здравјето и животот на луѓето и животните, а се настанати од природни непогоди и епидемии или други ризици и опасности кои директно го загрозуваат уставниот поредок и безбедноста на Република Северна Македонија, на барање на половина членови од вкупниот број на членови, Комисијата на локално ниво може да се состане дополнително и да предложи изменување на претходно донесената одлука од став (8) на овој член и да ја достави до Советот на усвојување.

(10) Одлуката од ставовите (8) и (9) на овој член ја усвојува Советот во рок од пет дена од денот на доставување од страна на Комисијата на локално ниво.

(11) За својата работа Комисијата на локално ниво донесува деловник за работа во рок од 10 дена од денот на нејзиното формирање.

(3) Propozimet e anëtarëve për themelimin e Komisionit në nivel lokal nga ky nen i japin palët sipas paragrafit (2) të këtij neni dhe i konfirmon Këshilli.

(4) Komisioni në nivel lokal nga ky nen do të themelohet më së voni në afat prej 10 ditësh nga dita e miratimit të vendimit sipas nenit 101-e paragrafi (2) të këtij ligji.

(5) Komisioni në nivel vendor kryeson nga data 20 janar deri më 5 shkurt të vitit kalendarik.

(6) Mandati i Komisionit në nivel lokal sipas paragrafit (1) i këtij neni zgjat deri në konstituimin e përbërjes së re të Këshillit.

(7) Anëtarët e Këshillit mund të paraqesin propozime për tema për fushatat shtetërore në nivel lokal në Komisionin në nivel lokal në periudhën nga 1 deri më 20 janar.

(8) Komisioni në nivel lokal është i detyruar që në periudhën sipas paragrafit (5) të këtij neni të përgatisë vendim për zgjedhjen e fushatave shtetërore në nivel lokal dhe t'ia dorëzojë Këshillit për miratim.

(9) Me përjashtim të paragrafit (5) të këtij neni, në rast të gjendjes lufte ose të jashtëzakonshme, me qëllim të parandalimit, paralajmërimit të hershëm dhe ballafaqimit me krizat që paraqesin rrezik për asetet, shëndetin dhe jetën e njerëzve dhe kafshëve dhe shkaktohen nga fatkeqësitë natyrore dhe epidemitë ose rreziqet dhe kërcënimet tjera që kërcënojnë drejtpërdrejt rendin kushtetues dhe sigurinë e Republikës së Maqedonisë së Veriut, me kërkesë të gjysmës së anëtarëve të numrit të përgjithshëm të anëtarëve, Komisioni në nivel lokal mund të takohen dhe propozojnë ndryshimin e vendimit të miratuar më parë sipas paragrafit (8) të këtij neni dhe t'ia dorëzojnë Këshillit për miratim.

(10) Vendimin sipas paragrafëve (8) dhe (9) të këtij neni e miraton Këshilli në afat prej pesë ditësh nga dita e dorëzimit nga Komisioni në nivel lokal.

(11) Për punën e vet, Komisioni në nivel vendor miraton rregulloren e punës brenda 10 ditëve nga dita e themelimit i tij.

Финансирање на државни кампањи на
локално ниво
Член 101-з

(1) Финансирањето на државни кампањи на локално ниво се обезбедува од Буџетот на единицата на локалната самоуправа во висина до 0,5% од сопствените реализирани даночни приходи утврдени во последната донесена завршна сметка. Распределбата на средствата се врши на следниов начин:

- најмногу 10% се за избор на продукциски куќи за изработка и продукција на идејни решенија и финални реализации на државни кампањи на локално ниво и
- најмалку 90% се за реализација на државни кампањи на локално ниво.

(2) Средствата за емитување на државни кампањи на локално ниво од став (1) алинеја 2 на овој член ги распределува Комисијата на локално ниво, на следниов начин:

- од 50% до 75% од средствата на годишно ниво се за државни кампањи на локално ниво кои ќе се емитуваат само на телевизиите на државно ниво преку оператор на јавна електронска комуникациска мрежа, преку сателит, телевизиите на регионално ниво преку оператор на јавна електронска комуникациска мрежа која не користи ограничен ресурс, како и телевизиите на регионално ниво преку оператор на дигитален терестријален мултиплекс, телевизиите на локално ниво и на радијата на државно, регионално и локално ниво и

- од 25% до 50% од средствата на годишно ниво се за државни кампањи на локално ниво кои ќе се емитуваат само на телевизиите на државно ниво преку оператор на дигитален терестријален мултиплекс.

(3) Распределбата на износот на средствата за емитување на државни кампањи од став(2) алинеја 1 на овој член наменети за телевизиите и радијата го врши Советот на предлог на Комисијата на локално ниво, согласно следниве критериуми:

- висината на платените даноци, придонеси и други јавни давачки, за претходната календарска година и

- бројот на вработени во претходната календарска година кои имале заснован

Финансими i fushatave shtetërore në nivel
lokal
Neni 101-z

(1) Финансими i fushatave shtetërore në nivel lokal sigurohet nga buxheti i njësisë së vetëqeverisjes lokale në masën deri në 0,5% të të ardhurave tatimore të realizuara të veta, të përcaktuara në llogarinë përfundimtare të miratuar më herët. Shpërndarja e mjeteve kryhet si më poshtë:

- Më së shumti 10% janë për përzgjedhjen e shtëpive prodhimi për përpilimin dhe prodhimin e zgjidhjeve ideore dhe realizimet përfundimtare të fushatave shtetërore në nivel lokal.

- të paktën 90% janë për realizimin e fushatave shtetërore në nivel lokal.

(2) Mjetet për transmetimin e fushatave shtetërore në nivel lokal sipas paragrafit (1) nënparagrafi 2. të këtij neni, i shpërndan Komisioni në nivel lokal, në mënyrën e mëposhtme:

- nga 50% në 75% të mjeteve në nivel vjetor janë për fushatat shtetërore në nivel lokal që do të transmetohen vetëm në televizionet shtetërore nëpërmjet një operatori publik të rrjetit të komunikimit elektronik, nëpërmjet satelitit, televizioneve të nivelit rajonal nëpërmjet një operatori publik i rrjetit të komunikimit elektronik i cili nuk përdor burime të kufizuara, si dhe televizionet në nivel rajonal nëpërmjet një operatori multipleks tokësor digjital, televizionet në nivel lokal dhe radiot në nivel shtetëror, rajonal dhe lokal dhe

- nga 25% deri në 50% të mjeteve në nivel vjetor janë për fushatat shtetërore në nivel lokal që do të transmetohen vetëm në televizionet shtetërore nëpërmjet një operatori multipleks tokësor digjital.

(3) Shpërndarjen e shumës së mjeteve për transmetimin e fushatave shtetërore sipas paragrafit (2) nënparagrafi 1 të këtij neni, të dedikuara për televizionet dhe radiot, e kryen Këshilli me propozimin e Komisionit në nivel lokal, sipas kriterëve të mëposhtme:

- shuma e tatimeve, kontributeve dhe detyrimeve të tjera publike të paguara, për vitin e kaluar kalendarik dhe

работен однос на определено и неопределено време најмалку шест месеци.
(4) Критериумите од ставот (3) на овој член поблиску ги утврдува Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги и ги објавува на својата веб страна.
(5) Средствата за емитување на државни кампањи на локално ниво од став (2) алинеја 2 на овој член се распределуваат линеарно на телевизиите кои емитуваат програма на државно ниво преку оператор на дигитален терестријален мултиплекс.

Избор на идејно решение и продукција за државна кампања на локално ниво
Член 101-s

(1) За осмислување на идејно решение и продукција на државна кампања на локално ниво се избира продукциска куќа преку јавен повик кој го објавува градоначалникот на општината, градоначалникот на општината во Градот Скопје или градоначалникот на Градот Скопје, а започнува најдоцна 10 дена од денот на донесување на одлуката согласно член 101-ж ставовите (8) и (9) од овој закон, од страна на Советот.

(2) На јавниот повик од став (1) на овој член може да се пријави продукциска куќа која ги исполнува следниве услови:

- да е регистрирана за вршење на дејноста согласно Законот за трговски друштва најмалку три години пред објавување на јавниот повик од ставот (1) од овој член;

- да нема забрана за вршење професија, дејност или должност;

- да ги има платено сите даноци, придонеси и други јавни давачки за претходната календарска година;

- да нема поведено постапка за стечај или ликвидација и

- да има најмалку пет референци за успешна реализација на промотивни кампањи во последните три години.

(3) При достава на понуда на јавниот повик од ставот (1) на овој член до општината или

- numri i të punësuarve në vitin e kaluar kalendarik të cilët kanë pasur një marrëdhënie pune në kohë të caktuar dhe të pacaktuar për të paktën gjashtë muaj.

(4) Kriteret sipas paragrafit (3) të këtij neni më në detaje i përcakton Agjencia e Shërbimeve Mediatike Audio dhe Audiovizuale dhe i publikon në ueb-faqen e saj.

(5) Mjetet për transmetimin e fushatave shtetërore në nivel lokal sipas paragrafit (2) nënparagrafi 2 e këtij neni shpërndahen në mënyrë lineare te stacionet televizive që transmetojnë programe në nivel shtetëror nëpërmjet operatorit të multipleksit tokësor digjital.

Përzgjedhja e një zgjidhje ideore dhe produksioni për fushatë shtetërore në nivel lokal

Neni 101-x

(1) Për hartimin e zgjidhjes ideore dhe produksionin e një fushate shtetërore në nivel lokal, zgjidhet shtepia produksioni me thirrje publike që e shpall kryetari i komunës, kryetari i komunës së qytetit të Shkupit ose kryetari të qytetit të Shkupit, dhe fillon më së voni 10 ditë nga dita e marrjes së vendimit në pajtim me nenin 101-zh paragrafët (8) dhe (9) të këtij ligji, nga Këshilli.

(2) Në thirrjen publike sipas paragrafit (1) të këtij neni mund të paraqitet shtepia e produksionit e cila i plotëson kushtet në vijim:
- të jetë e regjistruar për kryerjen e veprimtarisë në pajtim me Ligjin e Shoqërive Tregtare së paku tre vjet para publikimit të thirrjes publike sipas paragrafit (1) të këtij neni;

- të mos ketë ndalesë për ushtrimin e profesionit, veprimtarisë ose detyrës;

- të ketë paguar të gjitha tatimet, kontributet dhe detyrimet e tjera publike për vitin e kaluar kalendarik;

- të mos ketë nisur procedurë falimentimi apo likuidimi dhe

- të ketë të paktën pesë referenca për zbatimin e suksesshëm të fushatave promovuese në tre vitet e fundit.

(3) Shtepia e produksionit gjatë dorëzimit të ofertës për thirrjen publike sipas paragrafit (1) të këtij neni në komunën ose qytetin e

Градот Скопје, продукциската куќа доставува докази за исполнетост на критериумите од ставот (2) на овој член, предлог на идејно решение и финансиска понуда.

(4) Рокот за поднесување на понуда на јавниот повик од ставот (1) на овој член е 10 дена од денот на објавата на јавниот повик.

(5) Изборот на продукциска куќа за продукција на државна кампања на локално ниво се врши со одлука од страна на Советот, на предлог од Комисија на локално ниво во рок од 10 дена од денот на завршување на рокот за поднесување на понудата на јавниот повик од став (1) на овој член.

(6) За административно-стручните и техничките работи за потребите на Комисијата на локално ниво, градоначалникот формира работна група од редот на административните службеници во општината.

(7) Избраните продукциски куќи имаат обврска во рок од 20 дена од денот на донесување на одлуката од ставот (5) на овој член, да ја завршат финалната продукција на државната кампања и да ја достават до Советот.

Ценовници за емитување

Член 101-и

(1) Радиодифузерите се должни да утврдат ценовници за емитување на државни кампањи на локално ниво најдоцна во рок од 10 дена од денот на објавувањето на јавниот повик од член 101-с став (1) од овој закон.

(2) Ценовниците од ставот (1) на овој член се објавуваат на веб-страниците на радиодифузерите и се доставуваат до Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги и до Советот.

(3) При утврдувањето на ценовниците за секој медиум одделно од страна на радиодифузерите за емитување на државни кампањи на локално ниво, просечната цена по секунда за едно деноноќие се пресметува според различните ценовни рекламни временски периоди, и тоа:

- период 1 од 00.00-08.00 часот,

- период 2 од 08.00-16.00 часот,

Shkupit, paraqet dëshmi për përmbushjen e kriterëve sipas paragrafit (2) të këtij neni, propozim për zgjidhje ideore dhe ofertë financiare.

(4) Afati për dorëzimin e ofertës në thirrjen publike sipas paragrafit (1) të këtij neni është 10 ditë nga dita e publikimit të thirrjes publike.

(5) Përzgjedhja e një shtëpie të produksionit për produksionin e një fushate shtetërore në nivel lokal bëhet me vendim të Këshillit, me propozimin e Komisionit në nivel lokal brenda 10 ditëve nga përfundimi i afatit për dorëzimin e ofertës në thirrjen publike sipas paragrafit (1) të këtij neni.

(6) Për punët administrative-profesionale dhe teknike për nevojat e Komisionit në nivel lokal, kryetari i komunës formon grup punues nga radhët e nëpunësit administrativë në komunë.

(7) Shtëpitë e përzgjedhura të produksionit kanë detyrim që në afat prej 20 ditësh nga dita e miratimit të vendimit sipas paragrafit (5) të këtij neni, të përfundojnë prodhimin përfundimtar të fushatës shtetërore dhe t'ia paraqesin Këshillit.

Çmimore për emetim

Neni 101-и

(1) Radiodifuzuesit janë të obliguar të përcaktojnë çmimoret për transmetimin e fushatave shtetërore në nivel lokal jo më vonë se 10 ditë nga dita e shpalljes së thirrjes publike sipas nenit 101-x paragrafi (1) të këtij ligji.

(2) Çmimoret sipas paragrafit (1) i këtij neni publikohen në ueb-faqet e radiodifuzuesve dhe i dorëzohen Agjencisë së Shërbimeve Mediatike Audio dhe Audiovizuale dhe Këshillit.

(3) Me rastin e përcaktimit të çmimoreve për secilën media veç e veç nga radiodifuzuesit për transmetimin e fushatave shtetërore në nivel lokal, çmimi mesatar për sekondë për një ditë dhe natë llogaritet sipas periudhave të ndryshme kohore të reklamimit të çmimeve, përkatësisht:

- период 3 од 16.00-24.00 часот.
(4) Просечната цена од ставот (3) на овој член, не смее да ја надминува вкупната просечна цена на комерцијално рекламирање на секој радиодифузер одделно пресметана во последните шест изминати месеци од почетокот на секоја календарска година зголемена за максимални 80%, не повисока од максималната продадената цена на маркетинг од изминатата година.

Спроведување на државна кампања на локално ниво
Член 101-ј

(1) Советот објавува јавен повик за спроведување на државна кампања на локално ниво во кој се објавуваат критериумите за учество од став (2) на овој член, како и износот на одвоени средства и начинот на нивната распределба.

(2) Право на учество за спроведување на државна кампања на локално ниво имаат радиодифузерите кои ги исполнуваат следниве критериуми:

- да е регистриран за вршење на дејноста согласно Законот за трговски друштва најмалку три година пред објавување на јавниот повик од ставот (1) на овој член;

- да нема забрана за вршење професија, дејност или должност;

- да ги има платено сите даноци, придонеси и други јавни приходи и давачки;

- да нема поведено постапка за стечај или ликвидација;

- да ги исполнува условите од Правилникот за минимални технички, просторни, финансиски и кадровски услови за добивање дозвола за радио и телевизиско емитување и

- да го доставил ценовникот од член 101-и од овој закон.

(3) Радиодифузери кои не ги исполнуваат сите критериуми од став (2) на овој член немаат право да емитуваат државни

- период 1 nga ora 00.00-08.00,
- период 2 nga ora 08.00-16.00,
- период 3 nga ora 16.00-24.00.

(4) Çmimi mesatar sipas paragrafit (3) i këtij neni nuk duhet të kalojë çmimin mesatar të përgjithshëm të reklamave komerciale të secilit transmetues të llogaritur veçmas në gjashtë muajt e fundit nga fillimi i çdo viti kalendarik i rritur më së shumti për 80% dhe jo më i lartë se çmimi maksimal i shitur i marketingut nga viti i kaluar.

Zbatimi i fushatës shtetërore në nivel lokal
Neni 101-ј

(1) Këshilli publikon thirrje publike për pjesëmarrje për realizimin e fushatës shtetërore në nivel lokal, në të cilën kriteret shpallen për pjesëmarrje sipas paragrafit (2) të këtij neni, shuma e mjeteve të ndara dhe mënyra e shpërndarjes së tyre.

(2) Radiodifuzuesit që përbushin kriteret e mëposhtme kanë të drejtë të marrin pjesë në zbatimin e një fushate shtetërore në nivel lokal:

- të jetë i regjistruar për kryerjen e veprimtarisë në pajtim me Ligjin e Shoqërive Tregtare së paku tre vjet para shpalljes së thirrjes publike sipas paragrafit (1) të këtij neni;

- të mos ketë ndalim për kryerjen e profesionit, veprimtarisë ose detyrës;

- të ketë paguar të gjitha taksat, kontributet dhe detyrimet e tjera publike për vitin e kaluar kalendarik;

- të mos ketë filluar procedurë falimentimi ose likuidimi;

- të plotësojë kërkesat e Rregullores për kushtet minimale teknike, hapësinore, financiare dhe të personelit për marrjen e licencës për transmetim radioteleviziv dhe

- të dorëzojë çmimoren sipas nenit 101-i të këtij ligji.

(3) Radiodifuzuesit që nuk i plotësojnë të gjitha kriteret sipas paragrafit (2) të këtij neni nuk kanë të drejtë të transmetojnë fushata shtetërore në nivel lokal në programin e tyre dhe mjetet për atë radiodifuzues që janë të dedikuara në pajtim me nenin 101-z të këtij

кампањи на локално ниво на својата програма, а средствата за тој радиодифузер кои се наменети согласно член 101-з од овој закон не се распределуваат на останатите радиодифузери.

(4) Радиодифузерите ги доставуваат бараните докази за исполнетост на критериумите од ставот (2) на овој член до Комисијата на локално ниво во рок од 10 дена од денот на објавувањето на јавниот повик од ставот (1) на овој член. Комисијата на локално ниво врши проверка на исполнувањето на критериумите во рок од 15 дена од денот на завршување на рокот за доставување на бараните докази и доставува листа на радиодифузери кои ги исполнуваат критериумите до Советот на усвојување.

(5) Советот во рок од 10 дена од денот на доставувањето на листата од став (4) на овој член донесува одлука за спроведување на државната кампања на локално ниво каде се објавуваат и избраните радиодифузери кои ги исполнуваат критериумите од став (2) на овој член, како и износот на одвоени средства и ја доставува продукцијата до избраните радиодифузери.

(6) Државната кампања на локално ниво која се емитува на телевизиска програма мора да биде соодветно и видливо визуелно означена во долниот десен агол како „Државна кампања“ и јасно одвоена од другите содржини на телевизиската програма, а кај радиските програми звучно означена со радиски џингл.

(7) Средствата од член 101-з од овој закон за финансирање на државни кампањи на локално ниво од овој закон се исплаќаат најдоцна 30 дена од денот на завршување на државната кампања на локално ниво, врз основа на фактура, медиа план и извештај за реализирани услуги доставени од радиодифузерите до општината, општината на Градот Скопје или Градот Скопје.

(8) Радиодифузерите ги доставуваат медиа планот и извештајот за реализирани услуги до Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги и ги

лиги не у шпёрндахен radiodifuzuesve të tjerë.

(4) Radiodifuzuesit do t'i dorëzojnë dëshmitë e kërkuara për përmbushjen e kriterëve nga paragrafi (2) të këtij neni, Komisionit në nivel lokal në afat prej 10 ditësh nga dita e shpalljes së thirrjes publike sipas paragrafit (1) të këtij neni. Komisioni në nivel lokal kontrollon përmbushjen e kriterëve brenda 15 ditëve nga përfundimi i afatit për dorëzimin e dëshmive të kërkuara dhe i dorëzon Këshillit për miratim listën e radiodifuzuesve që plotësojnë kriteret.

(5) Këshilli në afat prej 10 ditësh nga data e dorëzimit të listës sipas paragrafit (4) i këtij neni, miraton vendim për zbatimin e fushatës shtetërore në nivel lokal, ku shpallet lista e radiodifuzuesit e përzgjedhur që i plotësojnë kriteret sipas paragrafit (2) të këtij neni shpallet edhe shuma e mjeteve të ndara dhe ua dorëzon produksioni radiodifuzuesve të përzgjedhur.

(6) Fushata shtetërore në nivel lokal që transmetohet në një program televiziv duhet të shënohet në mënyrë të përshtatshme dhe të dukshme vizualisht në këndin e poshtëm djathtas si "Fushatë shtetërore" dhe të ndahet qartë nga përmbajtjet e tjera të programit televiziv, dhe në rastin e programeve radiofonike, e shënuar me zë si një xhingëll radioje.

(7) Mjetet sipas nenit 101-z të këtij ligji për financimin e fushatave shtetërore në nivel lokal paguhen jo më vonë se 30 ditë nga dita e përfundimit të fushatës shtetërore në nivel lokal, në bazë të faturës, planit mediatik dhe raportit për shërbimet e realizuara të dorëzuara nga radiodifuzuesit në komunën, komunën e qytetit të Shkupit ose Qytetit të Shkupit.

(8) Radiodifuzuesit ia dorëzojnë Agjencisë së Shërbimeve Mediatike Audio dhe Audiovizuale planin mediatik dhe raportin për shërbimet e realizuara dhe i publikojnë në ueb-faqet e tyre brenda 30

објавуваат на нивните веб страници во рок од 30 дена од завршување на државната кампања на локално ниво.“

Член 7

Членот 102 се брише.

Член 8

Насловот на членот 105 се менува и гласи: „Финансирање на МРТ, ЈП „Македонска радиодифузија“, Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги “

Член 9

Во член 141 ставот (4) се менува и гласи:

(4) Со пријавата одговорното лице на операторот доставува:

- изјава со која потврдува под целосна кривична и материјална одговорност дека за реемитување на програмските сервиси од став (2) алинеја 3 на овој член го има уредено авторското право и сродните права, согласно прописите за авторското право и сродните права.
- копија заверена на нотар од договорите за реемитување на програмските сервиси од член 143 став (2) од овој закон со кои се уредуваат авторското право и сродните права, согласно прописите за авторското право и сродните права.“

Во ставот (11) по зборовите „нова изјава“ се додаваат зборовите „и копија заверена на нотар од нов договор за реемитување на програмските сервиси,“.

Член 10

По членот 141 се додава нов наслов и нов член 141-а, кои гласат:

„Реемитување на програмски сервиси кои се емитуваат на дигитален терестријален мултиплекс

ditëve nga përfundimi i fushatës shtetërore në nivel lokal.”

Neni 7

Neni 102 fshihet.

Neni 8

Titulli i nenit 105 ndryshohet dhe bëhet: "Financimi i RTM-së, NP "Radiodifuzioni i Maqedonisë", Agjencia për Shërbime Mediale Audio dhe Audiovizuale"

Neni 9

Në nenin 141 paragrafi (4) ndryshohet dhe bëhet:

(4) Me fletëparaqitjen, personi përgjegjës i operatorit paraqet:

- deklaratë që konfirmon nën përgjegjësinë e plotë penale dhe materiale se për ritransmetimin e shërbimeve programore sipas paragrafit (2) nënparagrafi 3 të këtij neni është rregulluar e drejta e autorit dhe të drejtat e përafërta, në përputhje me rregulloret për të drejtën e autorit dhe të drejtat e përafërta.

- kopje e noterizuar të kontratave për ritransmetimin e shërbimeve programore nga neni 143 paragrafi (2) i këtij ligji, me të cilat rregullohet e drejta e autorit dhe të drejtat e përafërta, në pajtim me rregulloret për të drejtën e autorit dhe të drejtat e përafërta."

Në paragrafin (11), pas fjalëve "deklaratë e re" shtohen fjalët "dhe një kopje e noterizuar e kontratës së re për ritransmetim të shërbimeve programore".

Neni 10

Pas nenit 141 shtohet titulli i ri dhe neni i ri 141-a, siç vijon:

“Ritranstetimi i shërbimeve programore që transmetohen në një multipleks tokësor digjital

Член 141-а

(1) Радиодифузерите кои емитуваат програмски сервиси преку преносен капацитет на дигитален терестријален мултиплекс се должни да понудат склучување договор за реемитување на нивните програмски сервиси на сите оператори на јавни електронски комуникациски мрежи.

(2) Радиодифузерите од ставот (1) на овој член се должни да објават јавен повик до сите оператори на јавни електронски комуникациски мрежи за склучување договор за реемитување на програмските сервиси.

(3) Радиодифузерите од ставот (1) на овој член имаат право на надоместок за реемитување на нивните програмски сервиси од операторите на јавни електронски комуникациски мрежи.

(4) Радиодифузерите од ставот (1) на овој член и операторите на јавни електронски комуникациски мрежи кои ќе се спогодат за реемитување на програмските сервиси, своите односи ги уредуваат со договор склучен согласно прописите за авторското право и сродните права и другите прописи кои ги уредуваат договорните и облигационите односи.“

Член 11

Во член 143 ставот (1) се менува и гласи: „(1) Оператор може да реемитува програмски сервиси на домашни радиодифузери само во сервисната зона за која радиодифузерите ја имаат добиено дозволата за обезбедување на телевизиско или радио емитување и врз основа на регулирани авторски права и сродни права согласно прописите за авторското право и сродните права, а во случај на реемитување на програмски сервиси на домашни радиодифузери кои се емитуваат преку преносен капацитет на дигитален терестријален мултиплекс и врз основа на договор склучен согласно член 141-а од овој закон.“

Ставот (2) се менува и гласи:

„(2) Оператор може да реемитува програмски сервиси на радиодифузери од

Нени 141-а

(1) Radiodifuzuesit që transmetojnë shërbime programore nëpërmjet kapacitetit transmetues të një multipleksi tokësor digjital janë të detyruar të ofrojnë lidhjen e një kontrate për ritransmetimin e shërbimeve të tyre programore për të gjithë operatorët e rrjeteve publike të komunikimit elektronik.

(2) Radiodifuzuesit nga paragrafi (1) të këtij neni janë të detyruar t'u shpallin thirrje publike të gjithë operatorëve të rrjeteve publike të komunikimit elektronik për të lidhur kontratë për ritransmetim të serviseve programore.

(3) Radiodifuzuesit sipas paragrafit (1) të këtij neni kanë të drejtë në kompensim për ritransmetimin e shërbimeve të tyre programore nga operatorët e rrjeteve publike të komunikimit elektronik.

(4) Radiodifuzuesit sipas paragrafit (1) të këtij neni dhe operatorët e rrjeteve publike të komunikimit elektronik, të cilët do të pajtohen për ritransmetimin e serviseve programore, i rregullojnë marrëdhëniet e tyre me kontratë të lidhur në përputhje me rregulloret për të drejtën e autorit dhe të drejtat e përafërta dhe rregulloret tjera që rregullojnë marrëdhëniet kontraktuese dhe e detyrimeve.“

Нени 11

Në nenin 143 paragrafi (1) ndryshohet dhe bëhet:

“(1) Operatori mund të ritransmetojë shërbime programore të radiodifuzuesve vendas vetëm në zonën e shërbimit për të cilën transmetuesit kanë marrë licencën për të ofruar transmetim televiziv ose radio dhe në bazë të të drejtës së rregulluar të autorit dhe të drejtave të përafërta në përputhje me rregulloret për të drejtën e autorit dhe të drejtat e përafërta, dhe në rastin e ritransmetimit të shërbimeve programore të radiodifuzuesve vendas që transmetohen nëpërmjet kapacitetit transmetues të një multipleksi tokësor digjital dhe në bazë të një kontrate të lidhur në përputhje me nenin 141-а të këtij ligji.“

Paragrafi (2) ndryshohet dhe bëhet:

други држави на територијата на Република Северна Македонија согласно членот 44 од овој закон и врз основа на договор за уредување на авторско право и сродните права, согласно прописите за авторското право и сродните права.“

Член 12

Во член 147 став (1) по точката 21) се додаваат две нови точки 22) и 23), кои гласат:

„22) радиодифузерот не го достави извештајот од член 101-а ставот (3) од овој закон.

23) радиодифузерите не го достават медиа планот и извештајот за реализирани услуги од член 101-ѓ став (9) и член 101-ј став (8) од овој закон.“

Во ставот (3) зборовите „точка 11)“ се заменуваат со зборовите „точка 12)“

Член 13

Во член 148 став (1) во точката 11) зборовите „(член 56 став (9))“ се менуваат со зборовите „(член 56 став (6))“.

Во точката 14) зборовите „(1) и (2)“ се заменуваат со зборовите „(1), (2) и (3).“

Во точката 33) зборовите „член 144-д став (4)“ се заменуваат со зборовите „член 144-е став (4).“

Во ставот (2) по зборовите: „одговорното лице на програмата во правното лице“ се става записка и се додаваат зборовите „одговорно лице во правното лице“,

Член 14

Во член 149 став (1) во точката 6) зборовите „(член 60 став (2))“ се заменуваат со зборовите „(член 60 став (3))“.

Во точката (8) по зборовите „(член 98 став (1))“ се додаваат зборовите: „и не ги почитува правилата за новите рекламни техники (член 98 став (2))“.

Точката 9) се менува и гласи:

„9) не постапува согласно одредбите од член 100 став (1) од овој закон“.

Ставот (3) се менува и гласи:

“(2) Operatori mund të ritransmetojë shërbime programore në radio transmetues nga shteti tjetër në territorin e Republikës së Maqedonisë së Veriut në pajtim me nenin 44 të këtij ligji dhe në bazë të marrëveshjes për rregullimin e të drejtës së autorit dhe të drejtave të përafërta, në përputhje me rregulloret për të drejtën e autorit dhe të drejtat e përafërta.”

Neni 12

Në nenin 147 paragrafi (1) pas pikës 21) shtohen dy pika të reja 22) dhe 23), siç vijon:

“22) radiodifuzuesi nuk e dorëzon raportin nga neni 101-a paragrafi (3) i këtij ligji.

23) transmetuesit nuk e dorëzojnë planin medial dhe raportin për shërbimet e ofruara sipas nenit 101-gj paragrafi (9) dhe neni 101-j paragrafi (8) të këtij ligji.”

Në paragrafin (3) fjalët "pika 11)" zëvendësohen me fjalët "pika 12)"

Neni 13

Në nenin 148 paragrafi (1) në pikën 11 fjalët "(neni 56 paragrafi (9))" zëvendësohen me fjalët "(neni 56 paragrafi (6))".

Në pikën 14, fjalët "(1) dhe (2)" zëvendësohen me fjalët "(1), (2) dhe (3)".

Në pikën 33) fjalët "neni 144-d paragrafi (4)" zëvendësohen me fjalët "neni 144-e paragrafi (4)".

Në paragrafin (2), pas fjalëve: "personi përgjegjës i programit në personin juridik" vihet presje dhe shtohen fjalët "personi përgjegjës në personin juridik".

Neni 14

Në nenin 149 paragrafi (1) në pikën 6 fjalët "(neni 60 paragrafi (2))" zëvendësohen me fjalët "(neni 60 paragrafi (3))".

Në pikën (8), pas fjalëve "(neni 98 paragrafi (1))" shtohen fjalët "dhe nuk i respekton rregullat për teknikat e reja të reklamimit (neni 98 paragrafi (2))".

Pika 9) ndryshohet dhe bëhet:

„Глоба од износ од 250 евра во денарска противвредност ќе му се изрече и на трговец поединец и на физичко лице за сторен прекршок од ставот (1) на овој член.“

Преодни и завршни одредби
Член 15

(1) Министерството за информатичко општество и администрација е должно во рок од 60 дена од денот на влегувањето во сила на овој закон да формира Комисија за одлучување по државни кампањи на државно ниво, која ќе ги врши работите до формирање на Комисијата согласно член 101-б од овој закон.

(2) За формирање на Комисијата од став (1) на овој член, министерот за информатичко општество и администрација доставува барање до политичките партии од владејачкото парламентарно мнозинство и до политичките партии на парламентарната опозиција за доставување на претставници, во рок од 10 дена од денот на влегувањето во сила на овој закон.

(3) Предлозите за членови на Комисијата од став (1) на овој член ги даваат партиите од став (2) на овој член во рок од 30 дена од денот на добивање на барањето од став (2) на овој член.

(4) Комисијата на државно ниво започнува да работи во рок од 10 дена од денот на нејзиното формирање.

(5) Претставниците на политичките партии од владејачкото парламентарно мнозинство и претставници на политичките партии на парламентарната опозиција доставуваат предлози за државни кампањи на државно ниво до Комисијата на државно ниво во рок од 10 дена од денот на формирањето на Комисијата на државно ниво.

Член 16

Радифузериите кои емитуваат програмски сервиси преку преносен капацитет на дигитален терестријален мултиплекс, јавниот повик од член 141-а став (2) од овој закон ќе го објават во рок од три месеци од денот на влегувањето во сила на овој закон.

“9) nuk vepron në pajtim me dispozitat e nenit 100 paragrafi (1) të këtij ligji”.

Paragrafi (3) ndryshohet si vijon:

“Me gjobë prej 250 euro në kundërvlerë në denarë do t'i shqiptohet edhe tregtarit individual edhe personit fizik për kryerjen e kundërvajtjes sipas paragrafit (1) të këtij neni”.

Dispozitat kalimtare dhe përfundimtare
Neni 15

(1) Ministria e Shoqërisë Informatike dhe e Administratës është e detyruar që brenda 60 ditëve nga hyrja në fuqi e këtij ligji të formojë Komisionin e vendimmarrjes për fushatën shtetërore në nivel shtetëror, i cili do të kryejë punën e tij deri në formimin e Komisionit në përputhje me nenin 101-b të këtij ligji.

(2) Për formimin e komisioneve sipas paragrafit (1) i këtij neni, Ministria e Shoqërisë Informatike dhe e Administratës i paraqet kërkesë partisë politike të shumicës parlamentare qeverisëse dhe partisë politike të opozitës parlamentare për paraqitjen e përfaqësuesit brenda 10 ditëve nga dita e hyrjes në fuqi të këtij ligji.

(3) Propozimet që anëtarët e Komisionit sipas paragrafit (1) të këtij neni u japin palëve sipas paragrafit (2) të këtij neni në afat prej 30 ditësh nga dita e pranimit të kërkesës sipas paragrafit (2) të këtij neni.

(4) Komisioni në nivel shtetëror fillon të punojë brenda 10 ditëve nga dita e formimit të tij.

(5) Përfaqësuesit e partive politike nga qeveria si shumicë parlamentare dhe përfaqësuesit e partive politike të opozitës parlamentare i dorëzojnë komisioneve shtetërore propozime për fushatën shtetërore në nivel shtetëror brenda 10 ditëve nga dita e formimit të Komisionet e nivelit shtetëror.

Neni 16

Radifuzuesit që transmetojnë shërbime programore nëpërmjet kapacitetit transmetues të multipleksit digjital tokësor do ta shpallin thirrjen publike

Член 17

Подзаконските акти утврдени со овој закон ќе се донесат во рок од 90 дена од денот на влегувањето во сила на овој закон.

Член 18

Овој закон влегува во сила осмиот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Северна Македонија“.

sipas nenit 141-a paragrafi (2) të këtij ligji në afat prej tre muajsh nga data e hyrjes në fuqi të këtij ligji.

Neni 17

Aktet nënligjore të përcaktuara me këtë ligj do të miratohen brenda 90 ditëve nga data e hyrjes në fuqi të këtij ligji.

Neni 18

Ky ligj hyn në fuqi ditën e tetë nga dita e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Maqedonisë së Veriut.

ОБРАЗЛОЖЕНИЕ НА ПРЕДЛОГОТ НА ЗАКОН ОБЈАСНУВАЊЕ НА СОДРЖИНАТА НА ОДРЕДБИТЕ НА ПРЕДЛОГОТ НА ЗАКОНОТ

Со членот 1 од Предлог законот за изменување и дополнување на Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги

ARSYETIMI I PROPOZIMLIGJIT SHPJEGIMI I PËRMBAJTJES SË DISPOZITAVE TË PROPOZIMLIGJIT

(во понатамошниот текст: Предлог Закон), во членот 3 став (1) од Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги („Службен весник на Република Македонија“ бр. 184/13, 13/14, 44/14, 101/14, 132/14, 142/16, 132/17, 168/18, 248/18 и 27/19 и „Службен весник на Република Северна Македонија“ бр. 42/20, 77/21 и 154/23), (во понатамошниот текст: законот), во членот 3 се додава нова точка 33 која дава дефиниција за кампањата од државни кампањи, што содржи истата, кон кого е насочена и нејзината цел, како и се дефинира кои теми не се сметаат за државни кампањи. Земена е предвид и препораката од Резолуција 957 (1991) „Состојбата со локалното радио во Европа“ усвоена од Парламентарното собрание на Советот на Европа, која потенцира дека со својата појава како средство за масовна комуникација, медиумите се важна алатка во однос на слободата на изразување во јавната сфера, овозможувајќи им да луѓето да го практикуваат своето право да бараат и добиваат информации.

Член 1 од Предлог Законот е усогласен и со „Препораката 1147 (1991) Одговорност на Собранието за демократската реформа на радиодифузијата“ усвоена од парламентарното Собрание на Советот на Европа каде во точка 3 е наведено: Радиото и телевизијата имаат огромно влијание врз јавното мислење. Во демократијата, радиодифузерите имаат значителна моќ како резултат на слободата на изразување и отсуството на цензура и мора да бидат одговорни за своите политики. Парламентите, кои ги претставуваат регионалните, политичките и културните струења на мислење и се водени од долгорочниот национален интерес, мора да ја имаат крајната одговорност не само за поставување на законските рамки во кои се организираат радиото и телевизијата, туку и за донесување одредби за гарантирајќи ја нивната имплементација.

Me nenin 1 të Propozimligjit për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit të Shërbimeve Mediatike Audio dhe Audiovizuale (në tekstin e mëtejme: Propozimligji), në nenin 3 paragrafi (1) të Ligjit të Shërbimeve Mediatike Audio dhe Audiovizuale (Gazeta Zyrtare e Republikës. të Maqedonisë nr. 184/13, 13/14, 44/14, 101/14, 132/14, 142/16, 132/17, 168/18, 248/18 dhe 27/19 dhe Gazeta zyrtare e Republika e Maqedonisë së Veriut nr. 42/20, 77/21 dhe 154/23), (në tekstin e mëtejme: ligji), në nenin 3, shtohet pika e re 33, e cila jep definicion për fushatën nga fushatat shtetërore, çka përmban ajo, kujt i drejtohet dhe qëllimi e saj, si dhe definohet se cilat tema nuk konsiderohen si fushatë shtetërore. Merret gjithashtu në dijeni rekomandimi i Rezolutës 957 (1991) "Gjendja me radion lokale në Europë" të miratuar nga Kuvendi Parlamentar i Këshillit të Europës, i cili thekson se me paraqitjen e saj si mjet komunikimi masiv, media është një mjet i rëndësishëm në lidhje me lirinë e shprehjes në sferën publike, duke u mundësuar atyre të ushtrojnë të drejtën e tyre për të kërkuar dhe marrë informacione.

Neni 1 i Projektligjit është gjithashtu në përputhje me "Rekomandimin 1147 (1991) Përgjegjësia e Kuvendit për Reformën Demokratike të Radiodifuzionit" të miratuar nga Kuvendi Parlamentar i Këshillit të Europës, ku thuhet në pikën 3: Radioja dhe televizioni. kanë një ndikim të madh në opinionin publik. Në një demokraci, radiodifuzuesit kanë fuqi të konsiderueshme si rezultat i lirisë së shprehjes dhe mungesës së censurës dhe duhet të mbajnë përgjegjësi për politikat e tyre. Parlamentet, të cilët përfaqësojnë shkollat e mendimit rajonal, politik dhe kulturor dhe që udhëhiqen nga interesi afatgjatë kombëtar, duhet të kenë përgjegjësinë përfundimtare jo vetëm për

Дополнително, членот ги запазува и следи основните принципи што парламентите ширум Европа треба да ги земат предвид при ревидирање на законодавството за радиодифузија во едно демократско општество: принципите на слободен проток на информации, слобода на изразување и човекови права.

Со член 2 од Предлог Законот, во член 48, став 1 и ставот 2 по зборовите „видеоспотови или“ се додаваат зборовите „аудио и“.

Со член 3 од предлог законот, во член 56, ставовите 2 и 3 се менуваат и со нив се утврдува дека со пријавата за евидентирање во регистарот на даватели на аудиовизуелни медиумски услуги по барање, се доставуваат деталните технички карактеристики за начинот на кој ќе се обезбеди услугата, а доколку давателот на аудиовизуелни медиумски услуги по барање е правно лице и извадок од Централниот регистар. Дополнително Агенцијата писмено ќе го извести подносителот на пријавата истата да ја дополни и достави во рок од 10 дена. Ставовите 4 и 5 се менуваат за да реферираат на содржината на радиото.

Со член 4 од предлог законот, во член 57, став 1, алинејата 1 се менува и се утврдува содржината на податоците за внес во регистарот на давателите на аудиовизуелни медиумски услуги. Со член 5 од Предлог Законот, во член 79, ставовите 2 и 3 се бришат, ставот 4 сега станува став 2, а се додаваат ставовите (3) и (4) и со нив се уредува дека дозволата за вршење на радиодифузна дејност не може да се пренесува на друго лице и воедно се предвидува кога Агенцијата ќе донесе одлука за одбивање на барањето за продолжување на дозволата доколку радиодифузерот сторил сериозни прекршувања. Ваквата законска измена е усогласена со Резолуцијата 1636 (2008) Индикатори за медиумите во демократија и Препораката 1855 (2009) Регулатива за

përcaktimin e kuadrit ligjor në të cilin organizohen radiot dhe televizionet, por edhe për miratimin e dispozitave duke garantuar zbatimin e tyre.

Në mënyrë plotsuese, neni respekton dhe ndjek parimet bazë që parlamentarët anembanë Europës duhet të marrin parasysht kur rishikojnë legjislacionin për radiodifuzionin në një bashkësi demokratike: parimet e qarkullimit të lirë të informacionit, lirinë e shprehjes dhe të drejtat e njeriut.

Me nenin 2 të Projektligjit, në nenin 48, paragrafi 1 dhe paragrafi 2, pas fjalëve "video spote ose" shtohen fjalët "audio dhe".

Në nenin 3 të Projektligjit, në nenin 56, paragrafet 2 dhe 3 ndryshohen dhe përcaktohet se me fletëparaqitjen për evidentim në regjistrin e ofruesve të shërbimeve mediatike audiovizuale sipas kërkesës, dorëzohen karakteristikat e detajuara teknike të mënyrës se si do të sigurohet shërbimi dhe nëse ofruesi i shërbimeve mediatike audiovizuale sipas kërkesës është person juridik dhe ekstrakt nga Regjistri Qendror. Gjithashtu, Agjencia do ta njoftojë me shkrim aplikuesin që të plotësojë dhe dorëzojë fletëparaqitjen brenda 10 ditëve. Paragrafët 4 dhe 5 janë ndryshuar për t'iu referuar përmbajtjes së fletëparaqitjes.

Me nenin 4 të propozimligjit, në nenin 57, paragrafi 1, nënparagrafi 1 ndryshohet dhe përcaktohet përmbajtja e të dhënave për futjen në regjistrin e dhënësve të shërbimeve mediale audio dhe audiovizuale vizuale. Me nenin 5 të propozimligjit, në nenin 79 paragrafët 2 dhe 3 fshihen, paragrafi 4 tani bëhet paragrafi 2, dhe shtohen paragrafët (3) dhe (4) dhe me to rregullohet që leja për kryerjen e veprimtarisë radiodifuzive. nuk mund të transferohet te një person tjetër dhe njëkohësisht parashihet kur Agjencia merr vendim për refuzimin e kërkesës për

аудиовизуелните медиумски услуги во рамки на која е упатена покана до земјите-членки на Меѓународната телекомуникациска унија на Обединетите Нации да извршат унапредување на меѓународната координација на технолошките стандарди неопходни за технолошка конвергенција на аудио-визуелните медиуми, истовремено обезбедувајќи го правото на слобода на информирање без оглед на границите според член 19 од Меѓународниот пакт за граѓански и политички права;

Со член 6 од Предлог Законот, по главата V од законот се додаваат две нови Глави V-а и V-б. Главата V-а се однесува на Државна Кампања на државно ниво, која ја сочинуваат шест нови члена, 101-а, 101-б, 101-в, 101-г, 101-д и 101-ѓ со кои се уредуваат прашањата околу спроведување на државни кампањи на државно ниво, комисија за одлучување по Државна кампања на државно ниво, финансирање на државни кампањи на државно ниво, избор на идејно решение за Државна кампања на државно ниво и ценовници за емитување и начин на спроведување.

Главата V-б се однесува на Државна кампања на локално ниво, која ја сочинуваат шест нови члена 101-е 101-ж, 101-жз 101-с ,101-и и 101-ј со кои се уредуваат прашањата во врска со спроведување на Државна кампања на локално ниво, комисија за одлучување по државни кампањи на локално ниво, финансирање на државни кампањи на локално ниво, избор на идејно решение за Државна кампања на локално ниво и ценовници на емитување и начин на спроведување. Законските измени се меѓудругото усогласени со Резолуцијата 1003 (1993)¹ за новинарска етика и Препораката 1147 (1991) за одговорност на Собранието за демократската реформа на радиодифузијата, кои ја нагласуваат важноста на информациите и комуникацијата при формирањето на личните ставови на граѓаните и развојот на општеството и демократскиот живот. Воедно, овие измени се во насока на

vazhdimin e lejes nëse radiodifuzusi ka kryer kundërvajtje serioze. Ky ndryshim ligjor është harmonizuar me Rezolutën 1636 (2008) Treguesit e Medias në Demokraci dhe Rekomandimin 1855 (2009) Rregullorja e Shërbimeve Mediale Audio dhe Audovizuale, në suaza të së cilës është dërguar ftesë për shtetet anëtare të Kombeve të Bashkuara të kryejnë avancim të koordinimit ndërkombëtar të standardeve teknologjike të nevojshme për konvergjencën teknologjike të mediave audiovizuale, njëkohësisht duke siguruar të drejtën e lirisë së informimit pa marrë parasysh nga kufijtë sipas nenit 19 të Paktit Ndërkombëtar për të Drejtat Civile dhe Politike;

Me nenin 6 të propozimligjit, pas kapitullit V nga ligji shtohen dy kapituj të rinj V-a dhe V-b. Kapitulli V-a ka të bëjë me fushatën shtetërore në nivel shtetëror, e cila përbëhet nga gjashtë nene të reja, 101-a, 101-b, 101-v, 101-g, 101-d dhe 101-gj, më të cilat rregullohen çështjet e zbatimit të fushatave të shtetit në nivel shtetëror, komisioni vendimmarrës për fushatën shtetërore në nivel shtetëror, financimi i fushatave shtetërore në nivel shtetëror, përzgjedhja e zgjidhjes ideore për fushatën shtetërore në nivel shtetëror dhe çmimorja për transmetimin dhe mënyra e zbatimit.

Kapitulli V-b ka të bëjë me fushatën shtetërore në nivel lokal, e cila përbëhet nga gjashtë nene të rinj 101-e 101-zh, 101-zhz 101-x, 101-i dhe 101-j, më të cilat rregullohen çështjet në lidhje me zbatimin e fushatës shtetërore. në nivel lokal, komisioni për vendosjen e fushatave shtetërore në nivel lokal, financimi i fushatave shtetërore në nivel lokal , përzgjedhja e zgjidhjes ideore për fushatë shtetërore në nivel lokal dhe çmimoret e transmetimit dhe mënyra e zbatimit. Ndryshimet ligjore ndër të tjera, janë të harmonizuar me Rezolutën 1003 (1993)¹ për etikën gazetareske dhe Rekomandimin 1147 (1991) për përgjegjësinë e Kuvendit për reformën demokratike të radiodifuzionit , të cilat theksojnë rëndësinë e informacioneve dhe komunikimin në formimin e qëndrimeve

усогласување на националното законодавство со Резолуцијата 428 (1970) „Декларација за медиуми за масовна комуникација и човекови права“ каде што се утврдува одговорност за властите да ги направат достапни сите информации кои се од јавен интерес, како и должноста на медиумите да обезбедат целосни и општи информации за јавните работи.

Со член 7 од Предлог Законот, членот 102 од законот се брише.

Со член 8 од Предлог Законот, во член 105 се менува насловот на членот.

Со член 9 од Предлог Законот, во член 141, ставот (4) од законот се менува и со него се утврдува дека заедно со пријавата одговорното лице на операторот доставува и изјава со која потврдува дека реемитувањето на програмските сервиси имаат уредено авторски и сродни права, согласно со Законот за авторските права и сродните права. Додека пак, во ставот (11) од истот член по зборовите „нова изјава“ се додаваат зборовите „и копија заверена на нотар од нов договор за реемитување на програмските сервиси,“.

Со член 10 од Предлог Законот, по членот 141 од законот се додава нов член 141-а, кој се однесува на обврската за реемитување на програмски сервиси на државно, регионално и локално ниво.

Со член 11 од Предлог Законот, во член 143 од законот се менуваат ставовите (1) и (2) кои се однесуваат на обврски на оператор кој реемитува програмски сервиси на радиодифузери од Република Северна Македонија, како и радиодифузери од други држави.

Со член 12 од Предлог Законот, во член 147 од законот се додаваат две нови алинеи 22 и 23 со кои е предвидена прекршочна одредба за радиодифузерите, доколку не ги исполнат обврски кои што се предвидени во член 101-а став (3), член 101-ѓ став (9) и член 101-ј став (8) од овој закон. Со член 13 од предлог законот, во член 148 став (1) во точката (11) зборовите „член 56 став (9)“ се менуваат со зборовите „член 56 став (6)“. Во точката 14) зборовите „(1) и (2)“ се менуваат со зборовите „(1), (2) и (3)“. Во точката 33)

personale të qytetarëve dhe të zhvillimit të shoqërisë dhe jetës demokratike. Njëkohësisht, këto ndryshime janë në drejtim të harmonizimit të legjislacionit kombëtar me Rezolutën 428 (1970) "Deklarata për Mediat për komunikim masiv dhe të drejtat e njeriut", ku përcaktohen përgjegjësinë për autoritetet ti bëjnë të kapshme të gjithë informacionet që janë me interes publik, si dhe detyrën e mediave të sigurojnë informacione të plota dhe të përgjithshëm për çështjet publike.

Me nenin 7 të propozimligjit, neni 102 i Ligjit fshihet.

Me nenin 8 të propozimligjit, në nenin 105, titulli i nenit ndryshohet.

Me nenin 9 të propozimligjit, në nenin 141, paragrafi (4) nga ligjit ndryshohet dhe vërtetohet se së bashku me kërkesën personi përgjegjës i operatorit dorëzon deklaratë me të cilën vërteton se ritransmetimi i shërbimeve programore ka të drejta autoriale dhe të drejtat e përafërta, në përputhje me Ligjin për të drejtat autoriale dhe të drejtat e përafërta. Ndërsa, në paragrafin (11) të të njëjtit nen, pas fjalëve "deklaratë e re" shtohen fjalët "dhe një kopje e noterizuar nga një kontratë e re për ritransmetimin e shërbimeve programore".

Me nenin 10 të propozimligjit, pas nenit 141 të ligjit shtohet një nen i ri 141-a, që ka të bëjë me detyrimin për ritransmetimin e shërbimeve programore në nivel shtetëror, rajonal dhe vendor.

Me nenin 11 të propozimligjit, në nenin 143 të ligjit ndryshohen paragrafët (1) dhe (2) që kanë të bëjnë me obligimet e operatorit që ritransmeton shërbime programore të radiodifuzuesëve nga Republika e Maqedonisë së Veriut, si dhe të radiodifuzues. nga shtetet e tjera.

Me nenin 12 të propozimligjit, në nenin 147 të ligjit shtohen dy paragrafë të rinj 22 dhe 23, të cilët parashikojnë dispozitë kundërvajtëse për radiodifuzuesit, nëse nuk i përmbushin detyrimet e parashikuara në nenin 101a paragrafi (3), neni. 101 -gj paragrafi (9) dhe neni 101-j paragrafi (8) të këtij ligji. Me nenin 13 të propozimligjit, në nenin 148 paragrafi (1) në pikën (11) fjalët "neni 56 paragrafi (9)" zëvendësohen me fjalët "neni 56 paragrafi (6)". Në pikën 14, fjalët "(1) dhe (2)"

зборовите „член 144-д став (4)“ се менуваат со зборовите „член 144-е став (4)“.

Во став (2) после зборовите: „одговорното лице на програмата во правното лице“ се додава записка и се додаваат зборовите: „одговорно лице во правното лице,“.

Со член 14 од предлог законот, во член 149 став (1) во точката 6) зборовите во заградата „Член 60 став (2)“ се заменуваат со зборовите „член 60 став (3)“. Во точката (8) после зборовите во заградата „член 98 став (1)“ се додаваат зборовите: „и не ги почитува правилата за новите рекламни техники (член 98 став (2)), а точката (9) се менува и се утврдува прекршочна одредба за непочитување на Времетраењето на рекламните и телешопинг спотовите.

Ставот (3) се менува и се утврдува глобата за трговец поединец и на физичко лице за сторен прекршок од ставот (1) на истиот член.

Со член 15 од предлог законот е предвидено дека Министерството за информатичко општество и администрација во рок од 60 дена од денот на стапување во сила од овој закон ќе формира Комисија за одлучување по државни кампањи на државно ниво, како и подетално го уредува начинот на работа на комисијата по стапување во сила на овој закон.

Со член 16 од предлог законот се уредува дека радиодифузерите кои емитуваат програмски сервиси преку преносен капацитет на дигитален терестријален мултиплекс повикот од членот 141-а став (2) од овој закон ќе го објават во рок од 3 месеци од денот на влегување во сила на законот.

Со член 17 од предлог законот се утврдува рокот за донесување на подзаконските акти утврдени со овој закон.

Со член 18 од предлог законот се востановува денот на стапување во сила од овој закон.

II. МЕЃУСЕБНА ПОВРЗАНОСТ НА
РЕШЕНИЈАТА СОДРЖИНАТА НА
ПРЕДЛОЖЕНИТЕ ОДРЕДБИ

зевендëсoхен ме фјалët "(1), (2) dhe (3)". Në pikën 33) фјалët "neni 144-d paragrafi (4)" zëvendësoхен ме фјалët "neni 144-e paragrafi (4)".

Në paragrafin (2), pas фјалëve: "personi përgjegjës i programit në personin juridik", shtohet presja dhe фјалët: "personi përgjegjës në personin juridik".

Me nenin 14 të propozimligjit, në nenin 149 paragrafi (1) në pikën 6) фјалët në kllapa "neni 60 paragrafi (2)" zëvendësoхен ме фјалët "neni 60 paragrafi (3)". Në pikën (8) pas фјалëve në kllapa "neni 98 paragrafi (1)" shtohen фјалët: "dhe nuk i respekton rregullat për teknikat e reja të reklamimit (neni 98 paragrafi (2)) dhe pika (9) ndryshohet dhe përcaktohet dispozitë kundërvajtëse për mosrespektimin e kohëzgjatjes së spoteve reklamuese dhe teleshopping.

Paragrafi (3) ndryshohet dhe caktohet gjoba për një tregtar individual dhe person fizik për kundërvajtje sipas paragrafit (1) i të njëjtit nen.

Në nenin 15 të propozimligjit është parashikuar se Ministria e Shoqërisë Informatike dhe e Administratës, brenda 60 ditëve ngadita e hyrjes në fuqi e këtij ligji do të krijojë Komision të vendimmarrjes për fushatat shtetërore në nivel shtetëror, si dhe në mënyrë më të detajuar rregullon mënyrën e punës së komisionit pas hyrjes në fuqi të këtij ligji.

Me nenin 16 të propozimligjit rregullohet se që radiodifuzerët që transmetojnë shërbime programore nëpërmjet kapacitetit transmetues të multipleksit digjital tokësor thirrja nga neni 141-a paragrafi (2) të këtij ligji do të shpallin në afat prej 3 muajsh nga data e hyrjes në fuqi të ligjit.

Me nenin 17 i propozimligjit përcaktohet afati për miratimin e akteve nënligjore të përcaktuara me këtë ligj.

Me nenin 18 i propozimligjit përcaktohet dita e hyrjes në fuqi të këtij ligji.

Предложените решенија се меѓусебно поврзани.

III. ПОСЛЕДИЦИ ШТО ЌЕ ПРОИЗЛЕЗАТ ОД ПРЕДЛОЖЕНИТЕ РЕШЕНИЈА

Со Предлог законот за изменување и дополнување на Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги се воведува начин на изборот на емитување на државни кампањи со цел да се има поголема транспарентност при изборот како и почесто спроведување и емитување на истите со цел на поголемо подигнување на јавната свест. Се допрецизираат и одредбите за реемитување на програмските сервиси кои се однесуваат за регулирање на авторските и сродни права на територија на Република Северна Македонија.

II. NDËRLIDHJA E NDËRSJELLË VENDIMEVE PËRMBAJTJA E DISPOZITAVE TË PROPOZUARA
vendimet e propozuara janë të ndërlidhura.

III. PASOJAT QË DO TË DALIN NGA VENDIMET E PROPOZUARA

Me propozimligjin për ndryshimin dhe plotësimin e Ligjit të Shërbimeve Mediatike Audio dhe Audovizuale bëhet mënyra e përzgjedhjes së transmetimit të fushatave shtetërore me qëllim që të ketë transparencë më të madhe gjatë përzgjedhjes si dhe zbatimin dhe transmetimin më të shpeshtë të tyre me qëllim ngritjen e ndërgjegjësimit publik. Saktësohen edhe dispozitat për ritransmetimin e shërbimeve programore që kanë të bëjnë me rregullimin e të drejtave të autoriale dhe të drejtave të përfaqëta në territorin e Republikës së Maqedonisë së Veriut.

ТЕКСТ НА ОДРЕДБИТЕ ОД ЗАКОНОТ КОИ
СЕ ИЗМЕНУВААТ И ДОПОЛНУВААТ

Член 3

Одделни изрази, во смисла на во овој
закон, го имаат следново значење:

ТЕКСТИ I DISPOZITAVE TË LIGJIT TË
CILAT NDRYSHUHEN DHE PLOTËSOHEN

Neni 3

1. Аудио или аудиовизуелна медиумска услуга е:

а) услуга под уредувачка одговорност на давател на медиумска услуга, при што основната цел на услугата или на нејзин засебен дел е посветена на обезбедување програми наменети за општата јавност, со цел да информира, забавува или да образува преку електронски комуникациски мрежи во смисла на дефинициите од Законот со кој се уредуваат електронските комуникации, при што таквата услуга може да биде линеарна аудио или аудиовизуелна медиумска услуга (радио или телевизиска програма), аудиовизуелна медиумска услуга по барање или

б) аудио или аудиовизуелна комерцијална комуникација.

За аудио или аудиовизуелни медиумски услуги не се сметаат:

а) услуги што, пред се, се нестопански и што не се во конкуренција со радио или телевизиско емитување, какви што се приватните веб-страници;

б) услуга на пренос, односно дистрибуција на програми за кои уредничката одговорност ја имаат трети лица;

в) каква било форма на приватна комуникација, како што е електронска пошта испратена до ограничен број примачи и

г) услуги, чијашто примарна цел не е обезбедувањето програми, т.е. каде што секоја аудиовизуелна содржина е само случајна за услугата и не е нејзина примарна цел, како што се:

- интернет-страници што содржат аудиовизуелни елементи само на помошен начин, како што се анимирани графички елементи, куси рекламни спотови или информации поврзани со некој производ или услуга која не е аудиовизуелна,

- игрите на среќа што вклучуваат паричен влог, вклучително и лотарии, обложување и други форми на услуги за коцкање,

- онлајн игри,

- пребарувачи,

- електронски верзии на весници и магазини и

Shprehjet e veçanta, në kuptimin e këtij ligji, kanë këtë kuptimin e mëposhtëm:

1. Shërbim mediatik audio ose audiovizual është:

а) shërbim nën përgjegjësinë editoriale të dhënësit të shërbimit mediatik, ku qëllimi kryesor i shërbimit ose pjesës së tij të veçantë i kushtohet sigurimit të programeve të destinuara për publikun e gjerë, me qëllim informimin, argëtimin ose edukimin nëpërmjet rrjeteve të komunikimit elektronik në kuptimin e definicioneve të ligjit që rregullohen komunikimet elektronike, sipas të cilit një shërbim i tillë mund të jetë një shërbim mediatik linear audio ose audiovizual (program radio ose televiziv), një shërbim mediatik audiovizual sipas kërkesës ose

б) komunikimi komercial audio ose audiovizual.

Shërbimet e medieve audio ose audiovizive nuk konsiderohen:

а) shërbime që, mbi të gjitha, janë jokomerciale dhe që nuk konkurrojnë transmetimet radiotelevizive, si p.sh. faqet e internetit private;

б) shërbimi i transmetimit, gjegjësisht shpërndarja e programeve për të cilat palët e treta kanë përgjegjësi editoriale;

с) çdo formë komunikimi privat, si p.sh. posta elektronike dërguar një numri të kufizuar të pranueseve dhe

д) shërbime, qëllimi parësor i të cilave nuk është sigurimi i programeve, d.m.th. ku çdo përmbajtje audiovizuale është thjesht rastësore për shërbimin dhe jo qëllimi i tij primar, siç janë:

- faqet e internetit që përmbajnë elemente audiovizuale vetëm në mënyrë ndihmëse, siç janë elemente grafike të animuar, spote reklamuese të shkurtra ose informacione që lidhen me një produkt ose shërbim që nuk është audiovizual,

- lojërat e fatit që përfshijnë një depozitim i parave, duke përfshirë lotaritë, bastet dhe forma të tjera të shërbimeve të bixhozit,

- Lojra online,

- Motorë kërkimi,

- versionet elektronike të gazetave dhe revistave dhe

- shërbime të pavarura të bazuara në tekst;

- самостојни текстуално базирани услуги;

2. Аудиовизуелна програма е целина од подвижни слики, со или без звук, без оглед на времетраењето, што претставува посебен елемент во рамките на хронолошкиот редослед на програмите (програмска шема) или од каталогот со програми утврден од давател на медиумски услуги, кои претставуваат осмислени целини со забавна, образовна или со информативна функција, како што се долгометражните играни филмови, видеоспотови, спортски настани, комедии на ситуација, документарни емисии, детски програми, телевизиска драма и друго;

3. Аудио или радио програма е музичка и/или говорна содржина што претставува посебен елемент во рамките на хронолошкиот редослед на програмите (програмска шема). Аудио програми се осмислени целини од забавен, образовен или информативен вид;

4. Аудиовизуелна медиумска услуга по барање е нелинеарна медиумска услуга која ја обезбедува давател на аудиовизуелна медиумска услуга по барање и со која се обезбедува гледање програми во момент одбран од корисникот и на негово лично барање врз основа на каталог на програми утврден од страна на давателот на аудиовизуелната медиумска услуга по барање;

5. Аудиовизуелни комерцијални комуникации се слики, со или без звук, што се направени за:

- директна или индиректна промоција на стоки, услуги или имиџот на физичките или правните лица што вршат економска активност или

- популаризација на некоја идеја или активност или за постигнување друг ефект. Аудиовизуелните комерцијални комуникации ја придружуваат или се вклучени во програмата или во видео создадено од корисник за паричен или друг надоместок или за самопромотивни цели на нарачателот. Форми на аудиовизуелни комерцијални комуникации, меѓу другото, се телевизиско рекламирање, телешопинг, спонзорство и пласирање производи;

2. Programi audiovizual është një tërësi fotografish lëvizëse, me ose pa zë, pavarësisht nga kohëzgjatja, që paraqet një element të veçantë në suaza rendit kronologjik të programeve (orari i programeve) ose nga katalogu i programeve i përcaktuar nga dhënësi i shërbimit mediatik, të cilët përfaqësojnë tërësi të trilluara me funksion argëtues, siç janë filmat me metrazhe të gjata, video spotet, ngjarje sportive, komeditë e situatave, emisione dokumentarë, programe për fëmijë, dramë televizive dhe të tjera;

3. Program audio ose radio është një përmbajtje muzikore dhe/ose e folur që paraqet një element të veçantë në suaza të rendit kronologjik të programeve (skema programore). Programet audio janë tërësi të trilluara të llojit argëtues, edukativ ose informativ;

4. Shërbim mediatik audiovizual sipas kërkesës është shërbim mediatik jolinear që e siguron dhënësi i shërbimit mediatik audiovizual sipas kërkesës dhe me të cilën siguron shikimin e programeve në një kohë të zgjedhur nga përdoruesi dhe me kërkesën e tij personale në bazë të një katalog programesh të përcaktuara nga dhënësi i shërbimit mediatik audiovizual sipas kërkesës;

5. Komunikimet komerciale audiovizuale janë fotografi, me ose pa zë, që janë krijuar për:

- promovimin e drejtpërdrejtë ose të indirekt të mallrave, shërbimeve ose imazhit të personave fizikë ose juridikë që kryejnë veprimtari ekonomike ose

- popullarizimi i ndonjë ideje a veprimtarie ose për të arritur një efekt tjetër.

Komunikimet komerciale audiovizuale shoqërojnë ose përfshihen në programin ose videon e krijuar nga përdoruesi për kompensim në të holla ose tjetër ose për qëllime vetëpromocionale të porositesit. Format e komunikimit komercial audiovizual përfshijnë, ndër të tjera janë reklamim televiziv, teleshoping, sponsorizime dhe vendosje produktesh;

5-а. Аудиокомерцијална комуникација е содржина што е создадена за:

- директна или индиректна промоција на стоки, услуги или на имиџот на физички или правни лица што вршат економска активност или

- популаризација на некоја идеја или активност или за постигнување на друг ефект.

Аудиокомерцијалните комуникации ја придружуваат или се вклучени во програмата за паричен или за друг надоместок или за самопромотивни цели на нарачателот. Форми на аудиокомерцијални комуникации, меѓу другото, се радиореклами, спонзорство и пласирање производи;

6. Давател на аудио или аудиовизуелна медиумска услуга е физичко или правно лице кое врши дејност на обезбедување на аудио или аудиовизуелна медиумска услуга и има уредничка одговорност за изборот на аудио или аудиовизуелната содржина и го определува начинот на кои тие се организирани. Давател на аудио или аудиовизуелна медиумска услуга, во смисла на овој закон, е радиодифузер или даватаел на аудиовизуелна медиумска услуга по барање. Лице кое врши само пренос, односно дистрибуција на аудио и/или аудиовизуелни програми за кои уредничката одговорност ја имаат трети лица, не се смета за давател на аудио или аудиовизуелна медиумска услуга;

7. Дополнителни услуги се аудиовизуелни медиумски услуги на обезбедување на содржини кои ги следат, односно ги надополнуваат аудиовизуелните програми кои се емитуваат преку електронски комуникациски мрежи. Пример за такви услуги меѓу другото се титлови, електронски програмски водич (EPG) и слично;

8. Емитување е изворно предавање на програми во аналоген или дигитален вид, наменети за прием од страна на јавноста што се распространуваат преку терестријален предавател, јавна

5-а. Комуникација аудиокомерцијална е сè што е создадена за:

- директна или индиректна промоција на стоки, услуги или на имиџот на физички или правни лица што вршат економска активност или

- популаризација на некоја идеја или активност или за постигнување на друг ефект.

Аудиокомерцијалните комуникации ја придружуваат или се вклучени во програмата за паричен или за друг надоместок или за самопромотивни цели на нарачателот. Форми на аудиокомерцијални комуникации, меѓу другото, се радиореклами, спонзорство и пласирање производи;

6. Давател на аудио или аудиовизуелна медиумска услуга е физичко или правно лице кое врши дејност на обезбедување на аудио или аудиовизуелна медиумска услуга и има уредничка одговорност за изборот на аудио или аудиовизуелната содржина и го определува начинот на кои тие се организирани. Давател на аудио или аудиовизуелна медиумска услуга, во смисла на овој закон, е радиодифузер или даватаел на аудиовизуелна медиумска услуга по барање. Лице кое врши само пренос, односно дистрибуција на аудио и/или аудиовизуелни програми за кои уредничката одговорност ја имаат трети лица, не се смета за давател на аудио или аудиовизуелна медиумска услуга;

7. Дополнителни услуги се аудиовизуелни медиумски услуги на обезбедување на содржини кои ги следат, односно ги надополнуваат аудиовизуелните програми кои се емитуваат преку електронски комуникациски мрежи. Пример за такви услуги меѓу другото се титлови, електронски програмски водич (EPG) и слично;

8. Емитување е изворно предавање на програми во аналоген или дигитален вид, наменети за прием од страна на јавноста што се распространуваат преку терестријален предавател, јавна

електронска комуникациска мрежа или сателит;

9. Европски аудиовизуелни дела

1) европски аудиовизуелни дела, во смисла на овој закон, се:

- делата што потекнуваат од државите членки на Европската унија,

- дела што потекнуваат од трети европски држави кои се потписнички на Европската конвенција за прекугранична телевизија на Советот на Европа и кои ги исполнуваат условите од точката 3 на овој член и

- дела произведени во копродукција во рамките на договори кои се однесуваат на аудиовизуелниот сектор склучени меѓу Европската унија и трети земји и кои ги исполнуваат условите дефинирани во секој од тие договори;

2) одредбите од точката 1 алинеи 2 и 3 на овој член ќе се применуваат условно за делата кои потекнуваат од држави членки на Европската унија, а не се предмет на дискриминаторски мерки во трети земји;

3) делата од точката 1 алинеи 1 и 2 на овој член се оние кои се произведени претежно од автори и работници со живеалиште во една или повеќе држави од точката 1 алинеи 1 и 2 на овој член, доколку исполнуваат еден од следниве услови:

- да бидат произведени од еден или повеќе продуценти основани во една или повеќе од овие држави,

- производството на делата е надгледувано и фактички контролирано од еден или повеќе продуценти основани во една или повеќе од овие држави или

- уделот на копродуцентите од тие земји да преовладува во однос на вкупните трошоци за копродукција, а копродукцијата да не ја контролира еден или повеќе продуценти основани надвор од овие држави и

4) делата што не се европски, во смисла на точката 1 на овој член, туку се произведени во рамките на билатерални копродукциски договори потпишани меѓу државите членки на Европската унија и трети земји, ќе се сметаат за европски дела под услов копродуцентите од Европската унија да имаат мнозински удел во вкупните трошоци

tokësor, rrjetit publik të komunikimit elektronik ose satelitit;

9. Vepra audiovizuale europiane

1) Veprat audiovizuale europiane, në kuptim të këtij ligji, janë:

- veprat me origjinë nga shtetet anëtare të Bashkimit Europian,

- veprat me origjinë nga vendet e treta europiane që janë nënshkruese të Konventës Europiane për Televizionin Ndërkufitar të Këshillit të Europës dhe që plotësojnë kërkesat e pikës 3 të këtij neni dhe

- veprat e prodhuara në bashkë prodhuesion në kuadër të marrëveshjeve që kanë të bëjnë me sektorin audiovizual të lidhura ndërmjet Bashkimit Europian dhe vendeve të treta dhe që plotësojnë kushtet e përcaktuara në secilën prej këtyre marrëveshjeve;

2) dispozitat e pikës 1, nënparagrafi 2 dhe 3 të këtij neni do të zbatohen me kusht për veprat që rrjedhin nga shtetet anëtare të Bashkimit Europian dhe nuk janë lëndë të masave diskriminuese në vendet e treta;

3) veprat sipas pikës 1, nënpika 1 dhe 2 të këtij neni janë ato të prodhuara më së shumti nga autorë dhe punëtorë me banim në një ose më shumë shtete sipas pikës 1, nënpika 1 dhe 2 të këtij neni, nëse plotësojnë një nga kushtet e mëposhtme:

- të prodhohet nga një ose më shumë producentë të themeluara në një ose më shumë nga këto vende,

- prodhimi i veprave është mbikëqyrur dhe kontrolluar nga një ose më shumë producentë të themeluar në një ose më shumë nga këto vende, ose

- pjesa e koproducentëve nga ato vende të mbizotëron në raport me harxhimet totale të koproduksionit dhe koproduksioni të mos kontrollohet nga një ose më shumë producentë të themeluar jashtë këtyre vendeve dhe

4) veprat që nuk janë europiane, në kuptimin e pikës 1 të këtij neni, por janë prodhuar në suaza të marrëveshjeve bilaterale të koproduksionale të nënshkruara ndërmjet shteteve anëtare të Bashkimit Europian dhe

на продукцијата и продукцијата да не е контролирана од еден или од повеќе продуценти основани надвор од територијата на државите членки на Европската унија;

10. Македонски аудио или аудиовизуелни дела се делата изворно произведени од државјани на Република Северна Македонија на македонски јазик, како и аудио или аудиовизуелни дела се делата изворно произведени од државјани на Република Северна Македонија на јазиците на етничките заедници кои не се мнозинство во Република Македонија, како и делата на културното наследство во Република Македонија;

11. Независен продуцент е физичко или правно лице кое нуди продукција на аудио или аудиовизуелни дела, под услов:

- да нема учество во капиталот на радиодифузерот повеќе од 25% и
- радиодифузерот да нема учество во капиталот на продуцентот;

12. Програмски сервис или програмски канал е целина од програми и други елементи на една единствена аудио или аудиовизуелна медиумска услуга што ја обезбедува конкретен радиодифузер и што е наменета за прием од страна на јавноста;

13. Програма од сопствено производство е радио или телевизиска програма создадена по иницијатива и во организација на самиот радиодифузер. Како програма од сопствено производство се смета и програмата што се создава по нарачка на радиодифузерот (нарачана продукција), како и програмата произведена во копродукција. Во програма од сопствено производство не се смета рекламирањето, телешопингот и другите платени огласи;

14. Прикриени аудио или аудиовизуелни комерцијални комуникации е претставување со зборови, звуци или слики на стоки, услуги, име, заштитен знак или активности на производител на стоки или давател на услуги во програми, кога таквото претставување, од страна на давателот на аудио или аудиовизуелната

vendeve të treta, do të konsiderohen vepra europiane me kusht që koproducentët nga Bashkimi European të kenë pjesën më të madhe në harxhimeve totale të produksionit dhe produksioni të mos nuk kontrollohet nga një ose më shumë producentë të themeluar jashtë territorit të shteteve anëtare të Bashkimit European;

10. Veprat audio ose audiovizuale maqedonase janë vepra burimorë të prodhuara nga qytetarët e Republikës së Maqedonisë së Veriut në gjuhën maqedonase, si dhe vepra audio ose audiovizuale janë vepra origjinale të prodhuara nga qytetarët e Republikës së Maqedonisë së Veriut në gjuhët e bashkësive etnike bashkësi që nuk janë shumicë në Republikën e Maqedonisë, si dhe veprat e trashëgimisë kulturore në Republikën e Maqedonisë;

11. Producent i pavarur është personi fizik ose juridik që ofron produksion të veprave audio ose audiovizive, me kusht që:

- të mos ketë pjesë në kapitalin e radiodifuzuesit mbi 25% dhe
- radiodifuzuesi të mos ketë pjesë në kapitalin e producentit;

12. Shërbimi programor ose kanali programor është tërësia e programeve dhe elementëve të tjerë të një shërbimi të vetëm mediatik audio ose audiovizual që e siguron radiodifuzues konkret dhe i destinuar për t'u marrë nga publiku;

13. Program nga prodhimi personal është një program radioteleviziv i krijuar me iniciativën dhe organizimin e vetë radiodifuzuesit. Programi i prodhuar personalisht konsiderohet edhe programi i krijuar me porosi të radiodifuzuesit me urdhër të radiodifuzuesit (produksioni i porositur), si dhe programi i prodhuar në koproduksion . Në program i prodhuar personalisht nuk konsiderohet reklamimi, teleshopingu dhe shpalljet e tjera me pagesë;

14. Komunikimet e fshehta komerciale audio ose audiovizuale janë paraqitja me fjalë, tinguj ose imazhe të mallrave, shërbime, emri, marka tregtare ose aktivitete të prodhuesit të mallrave ose të dhënësit të shërbimeve në programe, kur paraqitja e tillë

медиумска услуга е наменето да служи како реклама и може да ја доведе јавноста во заблуда во врска со неговата природа. Таквото претставување се смета дека е извршено со намера особено доколку е направено за паричен или сличен надоместок;

15. Пласирање производ е секоја форма на аудио или аудиовизуелна комерцијална комуникација што се состои од вклучување или посочување производ, услуга или заштитен знак во некоја програма или видео создадено од корисник, така што тие се вградени во нејзиното дејство, за паричен или друг вид надоместок;

16. Радио емитување е линеарна аудио медиумска услуга која ја обезбедува радиодифузер со цел да овозможи истовремено слушање аудио програми врз основа на однапред утврден хронолошки редослед на програмите (програмска шема);

17. Радиодифузер е давател на аудио или аудиовизуелни медиумски услуги за радио или телевизиско емитување;

18. Реемитување на програмски сервиси е јавна електронска комуникациска услуга која ја обезбедува оператор на јавна електронска комуникациска мрежа и претставува примање и истовремено пренесување на радио или телевизиски програмски сервиси во целост и без каква било модификација во нивната програмска содржина, што радиодифузерите ги емитуваат за прием од страна на јавноста;

19. Рекламирање е секоја форма на огласување емитувано, односно објавено за паричен или за друг вид надоместок или за самопромотивни цели на физичко или на правно лице во врска со:

- трговија, бизнис, занает или професија со цел да се промовира понудата на производи и услуги, вклучувајќи недвижен имот, права и обврски во замена за плаќање или

- популаризација на некоја идеја или активност или за постигнување друг ефект;

20. Спонзорство е секој придонес од правно или од физичко лице кое не е вклучено во обезбедувањето аудио или аудиовизуелни медиумски услуги, или

nga dhënësi i shërbimeve mediatike audio ose audiovizuale, është e dedikuar të shërbejë si reklamë dhe mund të mashtrojë publikun në lidhje me natyrën e tij. Një përfaqësim i tillë konsiderohet të jetë bërë me qëllim, veçanërisht nëse bëhet për kompensim në të holla ose të ngjashëm;

15. Vendorsja e produktit është çdo formë e komunikimit komercial audio ose audiovizual që përbëhet nga përfshirja ose tregimi i prodhimit, shërbimi ose markë tregtare në një program ose video e krijuar nga përdoruesi, në mënyrë që ato janë të përfshira në veprimin e tij, për kompensim në të holla ose kompensim tjetër;

16. Radio transmetimi është shërbim audio mediatik linear i siguruar nga radiodifuzuesi për të mundësuar dëgjimin e njëkohshëm të programeve audio bazuar në një renditje kronologjike të paracaktuar të programeve (orari i programeve);

17. Radiodifuzues është dhënësi i shërbimeve mediatike audio ose audiovizuale për transmetim radioteleviziv;

18. Ritransmetimi i shërbimeve programore është shërbim komunikimi elektronik publik që e siguron një operator i një rrjeti publik të komunikimit elektronik dhe përfaqëson marrjen dhe transmetimin e njëkohshëm të shërbimeve programore radiotelevizive në tërësi dhe pa asnjë ndryshim në përmbajtjen e tyre programore, të cilat radiodifuzuesit i transmetojnë për pranim nga publiku;

19. Reklamim është çdo formë e transmetimit të shpalljeve, gjegjësisht e publikuar për kompensim në të holla ose kompensim tjetër ose për qëllime vetëpromocionale të një personi fizik ose juridik në lidhje me:

- tregtia, biznesi, zanati ose profesioni me qëllim të promovohet e ofrta e produkteve dhe shërbimeve, duke përfshirë pasurinë e paluajtshme, të drejtat dhe detyrimet në këmbim të pagesës ose

- popullarizimi i një ideje a veprimtarie ose për të arritur një efekt tjetër;

20. Sponsorizimi është çdo kontribut i një personi juridik ose fizik që nuk është i

услуги на платформи за споделување видеа или во продукцијата на аудио или аудиовизуелни дела, заради финансирање на аудио или аудиовизуелни медиумски услуги, услуги на платформи за споделување видеа, видео создадено од корисник или програми, со цел да го промовира своето име, заштитен знак, имиџ, активности или производи;

21. Телевизиско емитување е линеарна аудиовизуелна медиумска услуга која ја обезбедува радиодифузер со цел да овозможи истовремено гледање аудиовизуелни програми врз основа на однапред утврден хронолошки редослед на програмите (програмска шема). Телевизиското емитување особено вклучува дигитално телевизиско емитување, пренос во живо (live streaming), емитување преку веб (webcasting) или обезбедување на медиумска услуга приближна на видео по барање;

22. Телевизиски или радио програмски сервис од општ формат е програмски сервис со програми главно од информативен, образовен, културен и забавен вид;

23. Телевизиски или радио програмски сервис од специјализиран формат е програмски сервис со најмалку 70% програми од ист вид (спортски, музички, културни, образовни, информативни или друго);

24. Телешопинг е емитување директни понуди до јавноста на производи или услуги, вклучувајќи недвижен имот, како и права и обврски во замена за плаќање. Директна понуда е секоја понуда која покрај информациите за добавувачот, карактеристиките и/или цената на производот или услугата, содржи и некој од следниве елементи: поштенска или електронска адреса, веб страница и/или телефонски број преку кои уште во текот на емитувањето може да се реализира купувањето. Форми на телешопинг се телешопинг спотови и телешопинг прозорци;

пërfshirë në sigurimin e shërbimeve mediatike audio ose audiovizuale, ose shërbime në platformat e shpërndarjes së videos ose në produksionin e veprave audio ose audiovizive, për shkak financimit të shërbimeve mediatike audio audiovizuale, shërbime në platformat e shpërndarjes së videove, video ose programe të krijuara nga përdoruesit, me qëllim promovimin e emrit, markës tregtare, imazhit, aktiviteteve ose produkteve;

21. Transmetimi televiziv është një shërbim mediatik audiovizual linear i siguruar nga radiodifuzuesi me qëllim për të mundësuar shikimin e njëkohshëm të programeve audiovizuale në bazë të një renditjeje kronologjike të paracaktuar të programeve (orari i programeve). Transmetimi televiziv përfshin në veçanti transmetimin televiziv digjital, transmetimin e drejtpërdrejtë (live streaming), transmetimin në internet ose sigurimin e një shërbimi mediatik video sipas kërkesës;

22. Shërbimi programor televiziv ose radio i formatit të përgjithshëm është një shërbim programor me programe kryesisht të llojit informativ, edukativ, kulturor dhe argëtues;

23. Shërbimi programor televiziv ose radio i një formati të specializuar është një shërbim programor me të paktën 70% programe të të njëjtit lloj (sportive, muzikore, kulturore, edukative, informative ose të tjera);

24. Teleshoping është transmetimi i ofertave direkte e produkteve për publikun ose shërbimeve, përfshirë pasuritë e paluajtshme, si dhe të drejta dhe detyrime në këmbim të pagesës. Ofertë direkte është çdo ofertë që, përveç informacionit për furnizuesin, karakteristikat dhe/ose çmimi i produktit ose shërbimit, përmban edhe një nga elementët e mëposhtëm: adresën postare ose elektronike, faqen e internetit dhe/ose numrin e telefonit nëpërmjet të cilit edhe gjatë transmetimit mund të bëni blerjen.

25. Телешопинг прозорци е непрекинато емитување на телешопинг со времетраење од најмалку 15 минути;

26. Уредничка одговорност во аудио или аудиовизуелна медиумска услуга значи одлучувачка контрола врз изборот на програмите и врз нивното организирање во хронолошкиот редослед на програмите (програмска шема), во случај на телевизиско или на радио емитување (линеарни услуги), или во каталогот на програми, во случај на аудиовизуелни медиумски услуги по барање (нелинеарни услуги);

26-а. Уредничка одлука е секоја одлука што се носи на редовна основа, со цел да се оствари уредничка одговорност, поврзана со секојдневното работење на аудио или аудиовизуелната медиумска услуга;

27. Членови на семејство се брачниот и вонбрачниот другар, родители, деца, браќа и сестри, посвојувачи и посвоени деца, како и лица кои живеат во заедничко домаќинство;

28. Услуга платформа за споделување видеа е услуга на информациското општество, којашто е наменета за општата јавност и се обезбедува преку електронска комуникациска мрежа, чија примарна цел и/или основна функционалност во целост и/или на нејзин засебен дел е да и обезбедува на јавноста пристап до програми и/или до видеа создадени од корисници кои имаат информативна, образовна или забавна функција, за која давателот на услугата нема уредничка одговорност за содржините, туку тој само го одредува начинот на кој услугата е организирана, вклучувајќи тука и автоматски средства или алгоритми, особено преку прикажување, означување или секвенцирање на содржината;

29. Видео создадено од корисник е целина од подвижни слики, со или без звук, без оглед на времетраењето, што претставува посебен елемент, создаден е од корисник и

Format e teleshopingut janë spotet e teleshopingut dhe vitrinat e teleshopingut;

25. Teleshoping vitrina është transmetim papengesa i teleshopingut me kohëzgjatje të paktën 15 minuta;

26. Përgjegjësia editoriale në shërbimin mediatik audio ose audiovizual nënkupton kontrollin vendimtar mbi përzgjedhjen e programeve dhe mbi organizimin e tyre sipas rendit kronologjik të programeve (orari i programeve), në rastin e transmetimeve televizive ose radio transmetimeve (shërbime lineare), ose në katalogun e programeve, në rastin e shërbimeve mediatike audiovizive sipas kërkesës (shërbime jolineare);

26-а. Vendim redaktues është çdo vendim që merret në bazë të rregullt, me qëllim të realizohet përgjegjësia editoriale, lidhur me funksionimin e përditshëm të shërbimit mediatik audio ose audiovizual;

27. Anëtarë të familjes janë bashkëshortët dhe partnerët jashtëmartesorë, prindërit, fëmijët, vëllezërit dhe motrat, prindërit birësues dhe fëmijët e birësuar, si dhe personat që jetojnë në një familje të përbashkët;

28. Shërbimi i platformës së shpërndarjes së videove është një shërbim i shoqërisë informatike, i destinuar për publikun e gjerë dhe sigurohet nëpërmjet një rrjeti komunikimi elektronik, qëllimi parësor dhe/ose funksionaliteti bazë në tërësi dhe/ose në pjesën e tij të veçantë është të t'i sigurojë publikut qasje në programe dhe/ose video të krijuara nga përdorues që kanë një funksion informues, edukativ ose argëtues, për të cilin dhënësi i shërbimit nuk ka përgjegjësia redaktuese për përmbajtjen, por përcakton vetëm mënyrën e organizimit të shërbimit, duke përfshirë mjetet automatike. ose algoritme, në veçanti duke shfaqur, etiketuar ose sekuencimin e përmbajtjen;

29. Video e krijuar nga një përdorues është një tërësi e imazheve lëvizëse, me ose pa zë,

поставен на платформа за споделување
видеа од тој или од друг корисник;

30. Давател на услуга платформа за споделување видеа е физичко или правно лице што обезбедува услуга платформа за споделување видеа;

31. Саморегулацијата претставува вид на доброволна иницијатива, која им овозможува на економските оператори, социјалните партнери, невладините организации и на здруженијата да усвојат заеднички насоки меѓу себе и за себе, кои се одговорни за развивање, следење и спроведување на усогласеноста со тие насоки и

32. Корегулацијата е систем кој во својата минимална форма обезбедува правна врска меѓу саморегулацијата и регулацијата. Во корегулацијата, регулаторната улога се дели меѓу засегнатите страни и надлежните регулаторни тела.

Посебни забрани Член 48

(1) Аудио и аудиовизуелните медиумски услуги не смеат да содржат програми или видеоспотови или аудиовизуелни комерцијални комуникации со кои се загрозува националната безбедност, се поттикнува насилно уривање на уставниот поредок на Република Северна Македонија, се повикува на воена агресија или оружен конфликт, или содржини чиешто ширење претставува незаконска активност, вклучувајќи и јавно поттикнување на вршење терористички дела, дела поврзани со детската порнографија и дела поврзани со расизам и ксенофобија.

(2) Аудио и аудиовизуелните медиумски услуги не смеат да содржат програми или видеоспотови или аудиовизуелни комерцијални комуникации што поттикнуваат или шират дискриминација, нетрпеливост, насилство или омраза врз

паварësisht nga kohëzgjatja, që paraqet një element të veçantë, i krijuar nga një përdorues dhe i instaluar në një platformë për shpërndarjen e videove nga ai përdorues ose nga një përdorues tjetër;

30. Dhënës i shërbimit të platformës së shpërndarjes së videove është një person fizik ose juridik që siguron shërbimin e platformës së shpërndarjes së videove;

31. Vetërregullimi paraqet një lloj nisme vullnetare, e cila u mundëson operatorëve ekonomikë, partnerëve socialë, organizatave joqeveritare dhe shoqatave të miratojnë udhëzime të përbashkëta ndërmjet tyre dhe për vete, të cilët janë përgjegjës për zhvillimin, monitorimin dhe zbatimin e pajtueshmëris të këtyre udhëzimeve dhe

32. Bashkërregullimi është një sistem që në formën e tij minimale siguron një lidhje ligjore ndërmjet vetërregullimit dhe rregullimit. Në bashkërregullimin, roli rregulator ndahet ndërmjet palëve të interesuara dhe organeve kompetente rregullatore.

Ndalesat e veçanta Neni 48

(1) Shërbimet mediatike audio dhe audiovizuale nuk guxojnë të përmbajnë programe ose video ose komunikime komerciale audiovizuale që kërcënohet siguria kombëtare, nxitet përmbysja me dhunë e rendit kushtetues të Republikës së Maqedonisë së Veriut, bëhet thirrje për agresion ushtarak që i refer ose konfliktit të armatosur, ose përmbajtjeve që shpërndajnë aktivitete të paligjshme, duke përfshirë nxitjen publike për të kryer akte terroriste, akte që lidhen me pornografinë e fëmijëve dhe akte lidhur me racizmin dhe ksenofobinë.

(2) Shërbimet e mediatike audio dhe audiovizuale nuk guxojnë të përmbajnë programe ose video spote ose komunikime komerciale audiovizuale që nxisin ose përhapin diskriminim, jotolerancë, dhunë ose

основа на раса, боја на кожа, потекло, национална или етничка припадност, пол, род, сексуална ориентација, родов идентитет, припадност на маргинализирана група, јазик, државјанство, социјално потекло, религија или верско уверување, политичко уверување, друго уверување, попреченост, возраст, семејна или брачна состојба, имотен статус, здравствена состојба, лично својство и општествен статус или која било друга основа.

(3) Посебните забрани од ставовите (1) и (2) на овој член се во согласност со практиката на Европскиот суд за човекови права.

V.2. Обезбедување на аудиовизуелни медиумски услуги по барање (нелинеарни аудио и аудиовизуелни медиумски услуги)
Обезбедување на аудиовизуелни медиумски услуги по барање

Член 56

(1) Давателот на аудиовизуелни медиумски услуги по барање е должен пред да започне со обезбедување на одреден вид аудиовизуелна медиумска услуга по барање да достави пријава за евидентирање во регистарот на даватели на аудиовизуелни медиумски услуги по барање кој се води во Агенцијата, за што Агенцијата му издава потврда за регистрација.

(2) Со пријавата од ставот (3) на овој член се доставува извадок од Централниот регистар и технички опис со детални технички карактеристики за начинот на кој ќе се обезбедува услугата.

(3) Доколку пријавата не е целосна согласно со ставовите (3) и (4) на овој член, Агенцијата писмено ќе го извести подносителот на пријавата истата да ја дополни и достави во рок од десет дена од денот на приемот на известувањето.

(4) Агенцијата не смее да одбие да го евидентира давателот на аудиовизуелни медиумски услуги по барање во регистарот на даватели на аудиовизуелни медиумски услуги по барање, односно да ја издаде потврдата од ставот (1) на овој член

уррејтје на база раса, боја на кожа, потекло, национална или етничка припадност, пол, род, сексуална ориентација, родов идентитет, припадност на маргинализирана група, јазик, државјанство, социјално потекло, религија или верско уверување, политичко уверување, друго уверување, попреченост, возраст, семејна или брачна состојба, имотен статус, здравствена состојба, лично својство и општествен статус или која било друга основа.

(3) Ndalesat e veçanta sipas paragrafëve (1) dhe (2) të këtij neni janë në përputhje me praktikën e Gjykatës Europiane për të Drejtat e Njeriut.

V.2. Sigurimi i shërbimeve mediatike audiovizuale sipas kërkesës (shërbime mediatike jolineare audio dhe audiovizuale)
Sigurimi i shërbimeve mediatike audiovizuale sipas kërkesës

Neni 56

(1) Dhënësi i shërbimeve mediatike audiovizuale sipas kërkesës është i detyruar që para se të fillojë sigurimi i një lloji të caktuar të shërbimit mediatik audiovizual sipas kërkesës, të dorëzojë fletëparaqitje për evidentimin në regjistrin e dhënëdvë të shërbimeve mediatike audiovizuale sipas kërkesës që mbahet nga Agjencia, për të cilën Agjencia lëshon vërtetim për regjistrim.

(2) Me fletëparaqitjen sipas paragrafit (3) të këtij neni, dorëzohet ekstrakt nga Regjistri Qendror dhe përshkrimi teknik me karakteristika të detajuara teknike të mënyrës se si do të sigurohet shërbimi.

(3) Nëse fletëparaqitja nuk është e kompletuar në pajtim me paragrafët (3) dhe (4) të këtij neni, Agjencia do ta njoftojë me shkrim parashtruesin e fletëparaqitjes që ta plotësojë dhe ta dorëzojë në afat prej dhjetë ditësh nga dita e pranimit të njoftimit.

(4) Agjencia nuk guxon të refuzojë ta evidenton dhënëdin e shërbimeve mediatike audiovizuale sipas kërkesës në regjistrin e dhënësve të shërbimeve mediatike audiovizuale sipas kërkesës, gjegjësisht të lëshojë vërtetimin sipas paragrafit (1) të këtij neni nëse fletëparaqitja i përmban të gjitha të

доколку пријавата ги содржи сите податоци од ставовите (3) и (4) на овој член.

(5) Агенцијата е должна потврдата од ставот (1) на овој член да ја издаде во рок од пет работни дена од денот на приемот на пријавата, односно од денот на истекот на дополнителниот рок од ставот (5) на овој член, доколку пријавата ги содржи сите податоци од ставовите (3) и (4) на овој член.

(6) Давателот на аудиовизуелни медиумски услуги по барање е должен да ја извести Агенцијата за секоја промена на податоците наведени во пријавата во рок од 30 дена од денот на настанатата промена. Агенцијата е должна да ја внесе промената на податоците во регистарот на даватели на аудиовизуелни медиумски услуги по барање, во рок од три дена од денот на приемот на известувањето.

(7) Формата и содржината на образецот на пријавата од став (1) на овој член за даватели на аудиовизуелни медиумски услуги по барање, како и за тоа кое физичко лице се смета за давател на аудиовизуелни медиумски услуги по барање ги пропишува Агенцијата.

Регистар на даватели на аудиовизуелни медиумски услуги по барање

Член 57

(1) Агенцијата води регистар на даватели на аудиовизуелни медиумски услуги по барање, кој особено треба да ги содржи:

- фирмата и седиштето, како и име и презиме на одговорното лице на давателот на аудиовизуелни услуги по барање,
- начинот на кој се обезбедува услугата,
- подрачјето на кое се врши дејноста,
- видот на услугата и краток опис на истата и

- датумот на започнување со обезбедување на услугата, како и секоја извршена промена при обезбедувањето на услугата.

(2) Агенцијата ги објавува на својата веб страница податоците од регистарот од ставот (1) на овој член имајќи ја предвид заштитата на личните податоци.

dhënat sipas paragrafëve (3) dhe (4) të këtij neni.

(5) Agjencia është e obliguar që vërtetimin sipas paragrafit (1) të këtij neni ta lëshojë në afat prej pesë ditësh pune nga dita e pranimit të fletëparaqitjes, gjegjësisht nga dita e skadimit të afatit shtesë sipas paragrafit (5) të këtij neni. neni, nëse fletëparaqitja përmban të gjitha të dhënat sipas paragrafëve (3) dhe (4) të këtij neni.

(6) Dhënësi i shërbimeve mediatike audiovizuale sipas kërkesës është i obliguar që për çdo ndryshim të të dhënave të shënuara në fletëparaqitje ta njoftojë Agjencinë në afat prej 30 ditësh nga dita e ndryshimit. Agjencia është e detyruar të shënojë ndryshimin e të dhënave në regjistrin e dhënësve të shërbimeve mediatike audiovizuale sipas kërkesës, në afat prej tre ditëve nga dita e marrjes së njoftimit.

(7) Forma dhe përmbajtja e formularit të fletëparaqitjes sipas paragrafit (1) të këtij neni për dhënës të shërbimeve mediatike audiovizuale sipas kërkesës, si dhe se cili person fizik konsiderohet dhënës i shërbimeve mediatike audiovizuale sipas kërkesës, i përcakton Agjencia.

Regjistri i ofruesve të shërbimeve mediatike audiovizuale sipas kërkesës

Neni 57

(1) Agjencia mban regjistrin e ofruesve të shërbimeve mediatike audiovizuale sipas kërkesës, i cili në veçanti duhet të përmbajë:

- kompaninë dhe selinë, si dhe emrin dhe mbiemrin e personit përgjegjës të ofruesit të shërbimit audiovizual sipas kërkesës,
- mënyra se si sigurohet shërbimi,
- zona ku zhvillohet veprimtaria,
- lloji i shërbimit dhe përshkrim i shkurtër i tij dhe

- data e fillimit të sigurimit të shërbimit, si dhe çdo ndryshim të bërë gjatë sigurimit të shërbimit.

(2) Agjencia i publikon në ueb faqen e saj të dhënat nga regjistri sipas paragrafit (1) të këtij neni, duke pasur parasysh mbrojtjen e të dhënave personale.

(3) Формата и содржината на регистарот од ставот (1) на овој член ги пропишува Агенцијата.

(3) Formën dhe përmbajtjen e regjistrit sipas paragrafit (1) të këtij neni, i përcakton Agjencia.

Времетраење на дозвола за телевизиско или радио емитување

Kohëzgjatja e lejes për transmetim radio apo televiziv

Член 79

Neni 79

(1) Дозволата за телевизиско или радио емитување на трговските радиодифузни друштва и на непрофитните радиодифузни установи се доделува за временски период од девет години со можност за продолжување на истата.

(1) Leja për transmetim televiziv ose radio të shoqërive transmetuese tregtare dhe institucioneve transmetuese jofitimprurëse u jepet për një periudhë kohore nëntëvjeçare me mundësi vazhdimi.

(2) Дозволата за телевизиско или радио емитување може да се продолжи на барање на носителот за време од девет години. Барањето се доставува до Агенцијата во рок не подолг од шест месеци пред истекот на важноста на дозволата и истата се продолжува со одлука на Советот во рок не подолг од 30 дена од денот на приемот на барањето.

(2) Leja për transmetim televiziv ose radio mund të vayhdojë me kërkesë të bartësit për një periudhë nëntëvjeçare. Kërkesa i dorëzohet Agjencisë brenda një afati jo më të gjatë se gjashtë muaj para skadimit të vlefshmërisë së lejes dhe zgjatet me vendim të Këshillit brenda një afati jo më të gjatë se 30 ditë nga dita e pranimi të kërkesës.

(3) При разгледување на барањето од ставот (2) на овој член, Агенцијата треба да го има предвид придонесот на радиодифузерот за поголема разновидност и плурализам на македонскиот пазар.

(3) Me rastin e shqyrtimit të kërkesës sipas paragrafit (2) të këtij neni, Agjencia duhet të marrë parasysh kontributin e radiodifuzuesit për diversitet dhe pluralizëm më të madh në tregun maqedonas.

(4) Дозволата за вршење на радиодифузна дејност не може да се пренесува на друго лице.

(4) Leja për kryerjen e veprimtarisë radiodifuzive nuk mund t'i bartet personit tjetër.

(5) Против одлуката на Советот со која се одбива барањето за продолжување на дозволата, имателот има право да поднесе тужба до надлежниот суд во рок од 30 дена од денот на приемот на истата. Постапката пред надлежниот суд е итна.

(5) Kundër vendimit të Këshillit me të cilin refuzohet kërkesa për vazhdimin e lejes, bartësi ka të drejtë të paraqesë padi në gjykatën kompetente në afat prej 30 ditësh nga dita e pranimi të saj. Procedura para gjykatës kompetente është urgjente.

Забрана за рекламирање
Член 102

Ndalesa e reklamimit
Neni 102

Државните органи, органите на државната управа, јавните претпријатија, единиците на локалната самоуправа, јавните установи и институции како и правните лица со јавни

Organet shtetërore, organet e administratës shtetërore, ndërmarrjet publike, njësitë e vetëqeverisjes lokale, institucionet dhe institucionet publike, si dhe personat juridikë

овластувања и трговските друштва во целосна државна сопственост не смеат да предвидуваат средства за информирање и запознавање на јавноста со свои услуги или активности преку приватни радиодифузери.

Финансирање на МРТ
Член 105

(1) Средствата за финансирање на радиодифузната дејност, за работењето и развојот на МРТ, Јавното претпријатие „Македонска радиодифузија“ и Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги се обезбедуваат од Буџетот на Република Северна Македонија, во висина од 1% од реализираните даночни приходи утврдени во последната донесена завршна сметка на Буџетот на Република Северна Македонија.

(2) Средства од ставот 1 се распоредуваат на следниов начин:
- 80% за МРТ за покривање на трошоци за создавање и емитување на програмите и за техничко-технолошки развој,
- 15% за ЈП „Македонска радиодифузија“ за одржување, употреба и развој на јавната радиодифузна мрежа и
- 5% за Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги.

(3) Дополнителен извор на средства за финансирање на МРТ се донации, продажба на програма и услуги, како и средства остварени од емитување на аудио и аудиовизуелни комерцијални комуникации остварени во рамки на програмски содржини обезбедени врз основа на склучени посебни договори со обезбедувачи на аудио или аудиовизуелни дела со заштитени авторски права, во согласност со условите од договорот.

(4) Донациите од ставот (3) на овој член не смеат да влијаат или да ја нарушат уредничката независност на МРТ.

ме компетенca публицке dhe shoqëritë tregtare në pronësi të plotë shtetërore nuk guxojnë të parashikojnë mjete për informimin dhe njohjen e publikut me shërbimet e tyre ose aktivitete nëpërmjet radiodifuzuesëve privatë.

Financimi i RTM
Neni 105

(1) Mjetet për financimin e veprimtarisë radiodifuzive, për funksionimin dhe zhvillimin e RTM-së, Ndërmarrjes Publike "Radidifuzioni i Maqedonisë" dhe Agjencia për shërbime mediale audio dhe audiovizuale sigurohen nga Buxheti i Republikës së Maqedonisë së Veriut, në shumë prej 1% nga të hyrat tatimore të realizuara dhe të përcaktuara në llogarinë përfundimtare të miratuara nga Buxheti i fundit i Republikës së Maqedonisë së Veriut.

(2) Fondet sipas paragrafit 1 shpërndahen si më poshtë:
- 80% për MRT-në për të mbuluar shpenzimet për krijimin dhe transmetimin e programeve për zhvillimin tekniko-teknologjik,
- 15% për NP "Radiodifuzioni i Maqedonisë" për mirëmbajtjen, shfrytëzimin dhe zhvillimin e rrjetit të transmetimit publik dhe
- 5% për Agjencinë e Shërbimeve Mediatike Audio dhe Audiovizuale.

(3) Burim shtesë i mjeteve për financimin e RTM-së janë donacionet, shitja e programeve dhe shërbimeve, si dhe fondet e marra nga transmetimi i komunikimeve komerciale audio dhe audiovizuale të bëra në kuadër të përmbajtjeve programore të ofruara në bazë të marrëveshjeve të veçanta të lidhura me ofruesit e audio apo veprave audiovizuale me të drejtë autori të mbrojtur, në përputhje me kushtet e kontratës.

(4) Donacionet nga paragrafi (3) i këtij neni nuk guxojnë të cenojnë apo ndikojnë pavarësinë editoriale të RTM-së.

(5) МРТ е должна за набавката на аудио или аудиовизуелни дела, односно на програмски содржини да склучи посебен договор со обезбедувачот на аудио или аудиовизуелни дела, односно на програмски содржини.

(6) Начинот и постапката на спроведување на јавни конкурси, начинот и постапката за набавката на аудио или аудиовизуелни дела, односно на програмски содржини и склучување на договорите се утврдува со акт донесен од директорот кој треба да обезбеди транспарентност, економичност, ефикасност и ефективност во управувањето на финансиските средства на МРТ, согласно со годишната програма за работа на МРТ за наредната година, овој закон и актите кои произлегуваат од него.

(7) За постигнување и одржување на поголем степен на програмски и техничко-технолошкиот развој на јавниот радиодифузен сервис можат да се издвојуваат и дополнителни средства и од Буџетот на Република Северна Македонија за таа намена.

(8) Дополнителни средства од Буџетот на Република Северна Македонија се издвојуваат и за капитални инвестиции за развој на јавниот радиодифузен сервис, за јавната радиодифузна мрежа или за техничко-технолошките капацитети на Агенцијата за развој на дејноста, врз основа на усвоена Студија за изводливост со финансиска конструкција на планираните трошоци и приложено образложение за нејзината оправданост. Владата ја усвојува Студијата во рок од три месеци од денот на нејзиното доставување.

(9) Доколку МРТ не ги потроши сите обезбедени средства од Буџетот на Република Северна Македонија во текот

(5) RTM-ja është e obliguar të lidhë marrëveshje të veçantë me ofruesin e veprave audio ose audiovizuale, përkatësisht të përmbajtjeve programore, për furnizimin e veprave audio ose audiovizuale, përkatësisht përmbajtjes programore.

(6) Mënyra dhe procedura e zhvillimit të konkursit publik, mënyra dhe procedura e furnizimit të veprave audio ose audiovizuale, përkatësisht përmbajtjes programore dhe lidhjes së kontratave përcaktohen me akt të miratuar nga drejtori, i cili duhet të sigurojë transparencë, ekonomi, efikasitet dhe efektivitet në menaxhimin e mjeteve financiare të RTM-së, në përputhje me programin vjetor të punës së RTM-së për vitin vijues, në këtë ligj dhe aktet që dalin prej tij.

(7) Me qëllim të arritjes dhe mbajtjes së një niveli më të madh të zhvillimit programor dhe tekniko-teknologjik të shërbimit publik radiodifuziv, për këtë qëllim mund të ndahen mjete shtesë nga Buxheti i Republikës së Maqedonisë së Veriut.

(8) Mjete shtesë nga Buxheti i Republikës së Maqedonisë së Veriut ndahen edhe për investime kapitale për zhvillimin e shërbimit të transmetimit publik, për rrjetin publik radiodifuziv ose për kapacitetet tekniko-teknologjike të Agjencisë për zhvillimin e veprimtarisë, në bazë të një studimi të fizibilitetit, i miratuar me ndërtimin financiar të kostove të planifikuara dhe arsyetimin e bashkangjitur për arsyetimin e tij. Qeveria miraton Studimin brenda tre muajve nga dita e paraqitjes së tij.

(9) Nëse RTM gjatë vitit nuk i shpenzon të gjitha mjetet e siguruar nga Buxheti i Republikës së Maqedonisë së Veriut, mjetet e tepërta të përcaktuara sipas

на годината, вишокот средства утврдени согласно годишниот финансискиот извештај се враќа во Буџетот на Република Македонија.

(10) Средствата од став 1 од овој член се обезбедуваат преку Буџетот на Министерството за информатичко општество и администрација.

(11) Начинот на финансирање на програмските сервиси и финансиското управување ќе се уреди со Деловникот и подзаконските акти донесени од страна на Програмскиот совет.

Реemitување на програмски сервиси

Член 141

(1) Операторот на јавна електронска комуникациска мрежа пред да започне со реemitување на програмски сервиси во Агенцијата доставува пријава за негово евидентирање во регистарот на оператори кои реemitуваат програмски пакети и регистрација на програмските сервиси кои ќе ги реemitува како целина во вид на програмски пакет.

(2) Пријавата од ставот (1) на овој член особено содржи:

- фирма и седиште, односно назив и адреса на операторот,
- име и презиме на одговорното лице на операторот,
- програмскиот пакет, односно листа на програмски сервиси од радиодифузери кои операторот планира да ги реemitува
- начин на кој операторот ќе го обезбедува програмскиот пакет,
- подрачје на кое операторот ќе го обезбедува програмскиот пакет (сервисна зона) и
- датум на започнување со обезбедување на програмскиот пакет.

(3) Агенцијата со подзаконски акт ќе ги пропише содржината и формата на

raportit financiar vjetor kthehen në Buxhetin e Republikës së Maqedonisë.

(10) Mjetet sipas paragrafit 1 i këtij neni sigurohen nga Buxheti i Ministrisë së Shoqërisë Informative dhe Administratës.

(11) Mënyra e financimit të shërbimeve programore dhe menaxhimit financiar do të rregullohet me Rregulloren e punës dhe aktet nënligjore të miratuara nga Këshilli i Programit.

Ritransmetimi i shërbimeve programore

Neni 141

(1) Para fillimit të ritransmetimit të shërbimeve programore, operatori i një rrjeti publik të komunikimit elektronik paraqet kërkesë në Agjenci për regjistrimin e tij në regjistrin e operatorëve që ritransmetojnë paketat programore dhe regjistrimin e shërbimeve programore që do të ritransmetojë në tërësi në formën e një paketë programi.

(2) Kërkesa sipas paragrafit (1) të këtij neni veçanërisht përmban:

- kompania dhe selia, d.m.th. emri dhe adresa e operatorit,
- emri dhe mbiemri i personit përgjegjës të operatorit,
- paketa programore, d.m.th., një listë e shërbimeve programore nga transmetuesit që operatori planifikon të ritransmetojë
- mënyrën në të cilën operatori do të sigurojë paketën e programit,
- zona ku operatori do të ofrojë paketën e programit (zona e shërbimit) dhe
- data e fillimit të ofrimit të paketës së programit.

(3) Agjencia do të përcaktojë përmbajtjen dhe formën e aplikimit dhe konfirmimin e regjistrimit me anë të një akti nënligjor.

пријавата и потврдата за регистрација. Образецот на пријавата се објавува на веб страницата на Агенцијата.

(4) Со пријавата одговорното лице на операторот доставува и изјава со која потврдува под целосна кривична и материјална одговорност дека за реемитување на програмските сервиси од ставот (2) на овој член има уредено авторски и сродни права, согласно со Законот за авторските права и сродните права.

(5) Доколку пријавата е нецелосна, односно не ги содржи податоците утврдени во ставовите (2) и (4) на овој член, Агенцијата во рок од три дена од денот на приемот на пријавата, за тоа писмено ќе го известува операторот и ќе го задолжи во рок од пет дена од денот на приемот на известувањето да ја комплетира пријавата.

(6) Доколку операторот не постапи по писменото известување од ставот (5) на овој член ќе се смета дека пријавата не е доставена.

(7) Агенцијата во рок од седум дена од денот на приемот на целосната пријава ќе издаде потврда за регистрирање на програмскиот пакет на операторот.

(8) Агенцијата е должна во рок од пет работни дена од денот на издавањето на потврдата од ставот (7) на овој член истата да ја достави до Агенцијата за електронски комуникации.

(9) Агенцијата води регистар на оператори кои реемитуваат програмски пакети и истиот особено содржи:

- назив и адреса на операторот,
- име и презиме на одговорното лице на операторот,
- програмски пакет, односно листа на програмски сервиси за кои операторот има регулирано авторски и сродни права за нивно реемитување и

Formulari i aplikimit publikohet në faqen e internetit të Agjencisë.

(4) Me kërkesë, përgjegjësi i operatorit paraqet edhe deklaratë me të cilën vërteton nën përgjegjësinë e plotë penale dhe materiale se për ritransmetimin e shërbimeve programore sipas paragrafit (2) të këtij neni ka rregulluar të drejtën e autorit dhe të drejtat e përafërta, në përputhje me Ligjin për të drejtat e autorit dhe të drejtat e përafërta.

(5) Nëse fletëparaqitja është e pakompletuar, përkatësisht nuk përmban të dhënat e përcaktuara në paragrafët (2) dhe (4) të këtij neni, Agjencia do ta njoftojë me shkrim operatorin brenda tri ditëve nga dita e pranimit të aplikacionit dhe do ta detyrojë atë brenda afatit nga pesë ditë nga dita e marrjes së njoftimit për të plotësuar fletëparaqitjen.

(6) Nëse operatori nuk vepron sipas njoftimit me shkrim sipas paragrafit (5) të këtij neni, do të konsiderohet se kërkesa nuk është dorëzuar.

(7) Brenda shtatë ditëve nga dita e marrjes së aplikimit të plotë, agjencia do të lëshojë një certifikatë për regjistrimin e paketës programore të operatorit.

(8) Agjencia është e obliguar në afat prej pesë ditësh pune nga dita e dhënies së vërtetimit nga paragrafi (7) të këtij neni t'ia dorëzojë Agjencisë së Komunikimeve Elektronike.

(9) Agjencia mban një regjistër të operatorëve që ritransmetojnë paketat e programeve, dhe ai përmban veçanërisht:

- emrin dhe adresën e operatorit,
- emri dhe mbiemri i personit përgjegjës të operatorit,
- paketën e programit, d.m.th. një listë shërbimesh programore për të cilat operatori

- подрачје на кое операторот ќе ги реемитува програмските сервиси (сервисната зона).

(10) Агенцијата ги објавува на својата веб страница податоците од регистарот од ставот (9) на овој член.

(11) За промена на податоците наведени во ставот (2) на овој член, операторот е должен да ја извести Агенцијата во рок од 30 дена по настанатата промена. Доколку се врши промена во програмскиот пакет, по сопствена иницијатива или врз основа на правосилна судска одлука, операторот е должен да достави и нова изјава од ставот (4) на овој член. Агенцијата е должна во рок од три работни дена од денот на приемот на известувањето за промена на програмскиот пакет за истото да ја извести Агенцијата за електронски комуникации.

(12) Агенцијата е должна во рок од седум дена од денот на приемот на известувањето од ставот (11) на овој член за извршената промена да ја евидентира промената во регистарот од ставот (9) на овој член.

(13) Доколку Агенцијата врз основа на извршен програмски надзор согласно со овој закон утврди дека оператор реемитува програмски сервис кој не е регистриран согласно со овој член, Агенцијата во рок од седум дена од извршениот програмски надзор ќе донесе решение со кое ќе му наложи на операторот веднаш да го исклучи реемитувањето на програмскиот сервис. За донесеното решение Агенцијата ја известува Агенцијата за електронски комуникации и имателот на авторските и сродните права. Решението за исклучување на програмскиот сервис со детално образложение, се објавува на веб страницата на Агенцијата во рок од три дена од денот на неговото донесување.

(14) Агенцијата ќе го избрише операторот кој реемитува програмски

ка rregulluar të drejtën e autorit dhe të drejtat e përafërta për ritransmetimin e tyre dhe - zona ku operatori do të ritransmetojë shërbimet e programit (zona e shërbimit).

(10) Agjencia i publikon në ueb faqen e saj të dhënat nga regjistri sipas paragrafit (9) të këtij neni.

(11) Për ndryshimin e të dhënave sipas paragrafit (2) të këtij neni, operatori është i detyruar të njoftojë Agjencinë në afat prej 30 ditësh nga data e ndryshimit. Nëse bëhet ndryshim në paketën programore, me iniciativë të tij ose në bazë të vendimit të formës së prerë të gjykatës, operatori është i detyruar të paraqesë deklaratë të re sipas paragrafit (4) të këtij neni. Agjencia është e detyruar të njoftojë Agjencinë e Komunikimeve Elektronike në afat prej tri ditësh pune nga dita e marrjes së njoftimit për ndryshimin e pakos programore.

(12) Agjencia është e obliguar të regjistrojë ndryshimin në regjistër sipas paragrafit (9) të këtij neni në afat prej shtatë ditësh nga dita e pranimit të njoftimit sipas paragrafit (11) të këtij neni për ndryshimin.

(13) Nëse Agjencia, në bazë të mbikëqyrjes së programit të kryer në përputhje me këtë ligj, konstaton se një operator është duke ritransmetuar një shërbim programor që nuk është i regjistruar në përputhje me këtë nen, Agjencia, brenda shtatë ditëve nga mbikëqyrja e programit të kryer, do të nxjerrë një vendim duke urdhëruar operatorin që të çaktivizojë menjëherë ritransmetimin e shërbimit të programit. Për vendimin e miratuar Agjencia njofton Agjencinë e Komunikimeve Elektronike dhe bartësin e së drejtës së autorit dhe të drejtave të përafërta. Vendimi për ndërprerjen e shërbimit programor me sqarim të detajuar publikohet në faqen e internetit të Agjencisë brenda tre ditëve nga dita e miratimit.

сервиси од регистарот од ставот (9) на овој член, доколку:

- во писмена форма ја извести Агенцијата дека престанал да ја врши дејноста,
- престане да ја извршува дејноста во период подолг од една година,
- не започне да ја врши дејноста од датумот наведен во пријавата, а не ја извести Агенцијата за промена на истиот,
- со правосилна судска одлука му е забрането вршење на дејност и
- престанал да постои.

(15) Формата и содржината на регистарот од ставот (9) на овој член ги пропишува Агенцијата

(16) Пријавата за евидентирање во регистарот на оператори кои реемитуваат програмски пакети и регистрацијата на програмските сервиси во вид на програмски пакети може да се врши и по електронски пат вклучувајќи ги и сите натамошни дејствија околу промените на истите на начин кој ќе го пропише Агенцијата.

Обврски на оператор кој реемитува програмски сервиси
Член 143

(1) Оператор може да ги реемитува програмските сервиси на домашни радиодифузери само во сервисната зона за која радиодифузерите ја имаат добиено дозволата за обезбедување на телевизиско или радио емитување и врз основа на регулирани авторски права и сродни права, согласно со Законот за авторските права и сродните права.

(2) Оператор може да реемитува програмски сервиси на радиодифузери од други држави согласно со членот 44 од овој

(14) Агенцијата до та фшијë nga regjistri sipas paragrafit (9) të këtij neni operatorin që ritransmeton shërbime programore, nëse:

- ka njoftuar me shkrim Agjencinë se ka ndërprerë ushtrimin e veprimtarisë,
- të ndalojë ushtrimin e veprimtarisë për një periudhë më të gjatë se një vit,
- nuk fillon ushtrimin e veprimtarisë nga data e përcaktuar në aplikim dhe nuk njofton Agjencinë për ndryshimin e tij,
- me vendim gjykate te formes se prerë i ndalohet kryerja e nje veprimtarie dhe
- pushoi së ekzistuari.

(15) Formën dhe përmbajtjen e regjistrin sipas paragrafit (9) të këtij neni e përcakton Агенцијата

(16) Aplikimi për regjistrimin në regjistrin e operatorëve që ritransmetojnë paketa programore dhe regjistrimi i shërbimeve programore në formë të paketave programore mund të bëhet në mënyrë elektronike, duke përfshirë të gjitha veprimet e mëtejshme lidhur me ndryshimet e tyre në mënyrën e përcaktuar nga Агенцијата.

Detyrimet e operatorit që ritransmeton shërbime programore
Neni 143

(1) Operatori mund të ritransmetojë shërbimet programore të transmetuesve vendas vetëm në zonën e shërbimit për të cilën transmetuesit kanë marrë licencën për të ofruar transmetim televiziv ose radio dhe në bazë të së drejtës së rregulluar të autorit dhe të drejtave të përafërta, në përputhje me Ligjin e të Drejtave të Autorit dhe të drejtat e përafërta.

(2) Operatori mund të ritransmetojë shërbime programore të transmetuesve nga

закон и врз основа на регулирани авторски права и сродни права, согласно Законот за авторските права и сродните права.

(3) Оператор кој реемитува програмски сервиси треба да обезбеди програмскиот пакет задолжително и бесплатно да ги содржи програмските сервиси на јавниот радиодифузен сервис.

(4) Операторот кој реемитува програмски сервиси е должен во претплатничките договори што ги склучува со своите претплатници да го наведе програмскиот пакет, односно листата на програмските сервиси кои ги реемитува во моментот, а за кои е издадена потврдата за регистрација од страна на Агенцијата.

(5) Операторот кој реемитува програмски сервиси е должен листата на програмските сервиси кои ги реемитува, а за кои е издадена потврдата за регистрација од страна на Агенцијата, тековно да ја ажурира на својата интернет страница.

(6) Операторот кој реемитува програмски сервиси е должен да води посебно сметководство за активностите поврзани со реемитувањето на програмските сервиси.

vendet tjera në pajtim me nenin 44 të këtij ligji dhe në bazë të të drejtave të autorit dhe të drejtave të përafërta, në pajtim me Ligjin e të Drejtave të autorit dhe të drejtat e përafërta.

(3) Një operator që ritransmeton shërbime programore duhet të sigurojë që paketa programore duhet të përmbajë shërbimet programore të shërbimit publik të transmetimit pa pagesë.

(4) Operatori që ritransmeton shërbime programore është detyruar të specifikojë paketën programore, pra listën e shërbimeve programore që ritransmeton aktualisht, për të cilat është lëshuar certifikata e regjistrimit nga Agjencia, në kontratat e abonimit që lidh me abonentët e tij.

(5) Operatori që ritransmeton shërbime programore është i detyruar të përditësojë në faqen e tij të internetit listën e shërbimeve programore që ritransmeton, për të cilat është lëshuar certifikata e regjistrimit nga Agjencia.

(6) Operatori që ritransmeton shërbime programore është i detyruar të mbajë kontabilitet të veçantë për aktivitetet që kanë të bëjnë me ritransmetimin e shërbimeve programore.

IX. ПРЕКРШОЧНИ ОДРЕДБИ Член 147

(1) Глоба во износ од 1.000 до 5.000 евра во денарска противвредност ќе му се изрече за прекршок на правното лице, ако:

1) не овозможи вршење на стручен надзор согласно со членот 32 од овој закон;

IX. DISPOZITAT E KUNDËRVAJTJES Neni 147

(1) Gjobë në shumë prej 1.000 deri në 5.000 euro në kundërvlerë denari do t'i shqiptohet për kundërvajtje personi juridik nëse:

2) има таен содружник согласно со членот 34 од овој закон;

3) дополнително се утврди дека еден од основачите на радиодифузер е правното лице од членот 35 став (2) од овој закон;

4) се стекне со сопственост спротивно на членовите 37 и 38 од овој закон;

5) остварува недозволена медиумска концентрација спротивно на одредбите на членот 39 од овој закон;

6) не ја извести Агенцијата за промена на сопственичката структура (член 41 став (1));

7) спроведе промена на сопственичката структура пред истата да биде одобрена од страна на Агенцијата (член 41 став (2));

8) на Агенцијата по нејзино барање не и достави податоци од значење за одлучување (член 41 став (5));

9) не достави податоци од значење за одлучување на Агенцијата во постапката за утврдување на недозволена медиумска концентрација по службена должност (член 43 став (2));

10) емитува и создава програми со кои се загрозува националната безбедност, се поттикнува насилно уривање на уставниот поредок на Република Македонија, се повикува на воена агресија или на оружен конфликт, се поттикнува или шири дискриминација, нетрпеливост или омраза врз основа на раса, боја на кожа, потекло, национална или етничка припадност, пол, род, сексуална ориентација, родов идентитет, припадност на маргинализирана група јазик, државјанство, социјално потекло, образование, религија или верско

1) nuk ka mundësuar mbikëqyrjen profesionale në pajtim me nenin 32 të këtij ligji;

2) ka ortak të fshehtë në përputhje me nenin 34 të këtij ligji;

3) Më tutje u konstatua se njëri nga themeluesit e transmetuesit është personi juridik sipas nenit 35 paragrafi (2) të këtij ligji;

4) fiton pasuri në kundërshtim me nenet 37 dhe 38 të këtij ligji;

5) realizon një përqëndrim të paligjshëm mediatik në kundërshtim me dispozitat e nenit 39 të këtij ligji;

6) nuk e ka njoftuar Agjencinë për ndryshimin e strukturës së pronësisë (neni 41 paragrafi (1));

7) të zbatojë ndryshimin e strukturës së pronësisë para se të miratohet nga Agjencia (neni 41 paragrafi (2));

8) nuk i ka ofruar Agjencisë me kërkesë të saj të dhëna relevante për vendimmarrje (neni 41 paragrafi (5));

9) nuk ka dorëzuar të dhëna me rëndësi për vendimmarrjen e Agjencisë në procedurën për përcaktimin e koncentrimin të paautorizuar mediatik sipas detyrës zyrtare (neni 43 paragrafi (2));

10) transmeton dhe krijon programe që kërcënojnë sigurinë kombëtare, inkurajojnë përmbysjen me dhunë të rendit kushtetues të Republikës së Maqedonisë, bëjnë thirrje për agresion ushtarak ose konflikt të armatosur, inkurajojnë ose përhapin diskriminim, intolerancë ose urrejtje në bazë të racës, ngjyrës së lëkurës, origjinës, kombëtare ose origjina etnike, seksi, gjinia, orientimi seksual, identiteti gjinor, përkatësia në një grup të margjinalizuar, gjuha, kombësia, origjina sociale, arsimi, feja ose bindje fetar, bindje politik, bindje tjetër, paaftësia,

уверување, политичко уверување, друго уверување, попреченост, возраст, семејна или брачна состојба, имотен статус, здравствена состојба, лично својство и општествен статус, или која било друга основа.

11) не ги почитува правилата за заштита на малолетната публика (член 50);

12) обезбедува телевизиско или радио емитување без дозвола за телевизиско или радио емитување (член 62 став (2));

13) обезбедува телевизиско или радио емитување во подрачје кое не му е определено во дозволата за телевизиско или радио емитување (член 62 став (3));

14) обезбедува употреба на јазик спротивно на членот 64 од овој закон;

15) не спроведува најмалку 80% од програмскиот концепт за кој му е издадена дозволата во текот на една недела (член 67 став (6));

16) го промени или дополни програмскиот концепт на радиодифузерот врз основа на која радиодифузерот ја добил дозволата за телевизиско или радио емитување повеќе од 10%, без претходна согласност од Агенцијата (член 67 став (7));

17) не постапува во согласност со одредбите од членот 77 став (5) или (6) од овој закон;

18) дозволата за телевизиско или радио емитување ја пренесе на друго лице (член 79 став (4) и

19) не ги почитува обврските за емитување на европски дела и дела од независни продуценти утврдени во членот 91 од овој закон.

20) не ги почитува обврските од член 26 ставови (1), (2), (3), (5) од овој закон.

21) не ги почитува обврските од член 49-а став (1) од овој закон.

mosha, statusi martesor ose martesor, statusi i pronës, gjendja shëndetësore, gjendja personale pasurore dhe shoqërore, ose çdo bazë tjetër.

11) nuk respekton rregullat për mbrojtjen e audiencave të vogla (neni 50);

12) siguron transmetim televiziv ose radio pa licencë për transmetim televiziv ose radio (neni 62 paragrafi (2));

13) siguron transmetim televiziv ose radio në një zonë që nuk është përcaktuar në licencën për transmetim televiziv ose radio (neni 62 paragrafi (3));

14) siguron përdorimin e gjuhës në kundërshtim me nenin 64 të këtij ligji;

15) nuk zbaton së paku 80% të konceptit programor për të cilin është lëshuar leja brenda një jave (neni 67 paragrafi (6));

16) ka ndryshuar ose plotësuar konceptin programor të transmetuesit në bazë të të cilit transmetuesi ka marrë licencën për transmetim televiziv ose radio më shumë se 10%, pa pëlqimin paraprak nga Agjencia (neni 67 paragrafi (7));

17) nuk vepron në pajtim me dispozitat e nenit 77 paragrafi (5) ose (6) të këtij ligji;

18) ia ka bartur licencën për transmetim televiziv ose radio personit tjetër (neni 79 paragrafi (4) dhe

19) nuk respekton detyrimet për transmetimin e veprave dhe veprave europiane nga prodhues të pavarur, të përcaktuara në nenin 91 të këtij ligji.

20) nuk i respekton obligimet sipas nenit 26 paragrafët (1), (2), (3), (5) të këtij ligji.

(2) Глоба во износ од 500 евра во денарска противвредност ќе му се изрече и на одговорното лице на програмата во правното лице за сторениот прекршок од ставот (1) на овој член.

(3) Глоба во износ од 250 евра во денарска противвредност ќе му се изрече и на физичко лице за сторениот прекршок од ставот (1) точка 11 на овој член.

(4) Глоба во износ од 250 евра во денарска противвредност ќе му се изрече и на трговец поединец за сторениот прекршок од ставот (1) на овој член.

Член 148

(1) Глоба во износ од 2.500 до 3.000 евра во денарска противвредност ќе му се изрече на правно лице за сторен прекршок од ставот (1) на овој член:

1) не води дневна евиденција на емитуваната програма или не го снима излезниот сигнал на својата програма или снимките од целокупната програма не ги чува најмалку 60 дена по емитувањето (член 47 став (1));

2) програмите кои биле составен дел од каталогот неизменети не ги чува најмалку 30 дена по датумот кога престанале да им бидат достапни на корисниците (член 47 став (2));

3) во случај на покренување судски спор не ги чува снимените материјали до завршувањето на спорот (член 47 став (4));

4) не води дневна евиденција или не обезбедува квалитет на снимките од целокупната програма на начин пропишан од Агенцијата (член 47 став (5));

5) не обезбеди информации достапни за корисниците согласно со членот 51 став (1) од овој закон;

21) nuk i respekton obligimet sipas neni 49 a paragrafi (1) të këtij ligji.

(2) Gjobë në shumë prej 500 euro në kundërvlerë denari do t'i shqiptohet personit përgjegjës të programit në personin juridik për kundërvajtje sipas paragrafit (1) të këtij neni.

(3) Gjobë në shumë prej 250 euro në denarë do t'i shqiptohet edhe personit fizik për kundërvajtje sipas paragrafit (1) pika 11 të këtij neni.

(4) Gjobë në shumë prej 250 euro në kundërvlerë denari do t'i shqiptohet edhe tregtarit individual për kundërvajtje sipas paragrafit (1) të këtij neni.

Neni 148

(1) Gjobë në shumë prej 2.500 deri në 3.000 euro në kundërvlerë denari do t'i shqiptohet personit juridik për kundërvajtje sipas paragrafit (1) të këtij neni:

1) nuk mban regjistrim ditor të programit të transmetimit ose nuk e regjistron sinjalin dalës të programit të tij ose nuk i mban regjistrimet e të gjithë programit së paku 60 ditë pas transmetimit (neni 47 paragrafi (1));

2) nuk i mban të pandryshuara programet që kanë qenë pjesë përbërëse e katalogut për të paktën 30 ditë pas datës kur kanë pushuar së qeni në dispozicion të përdoruesve (neni 47 paragrafi (2));

3) në rast të inicimit të kontestit gjyqësor nuk i ruan materialet e regjistruara deri në përfundimin e kontestit (neni 47 paragrafi (4));

4) nuk mban evidencë ditore ose nuk siguron cilësinë e regjistrimeve të të gjithë programit në mënyrën e përcaktuar nga Agjencia (neni 47 paragrafi (5));

6) при квизови или различни облици на наградно учествување на слушателите и гледачите на аудио или аудиовизуелна програма не обезбеди недвосмислено објавување на правилата за тие содржини и за јавно ветената награда (член 52);

7) аудиовизуелната комерцијална комуникација не е во согласност со членот 53 од овој закон;

8) спонзорството не е во согласност со членот 54 од овој закон;

9) пласирањето на производи не е во согласност со членот 55 од овој закон;

10) аудиовизуелните медиумски услуги по барање се обезбедуваат без потврда за регистрација (член 56 став (1));

11) не ја извести Агенцијата за секоја промена на податоците во утврдениот рок (член 56 став (9));

12) врз основа на добиени ексклузивни права емитува настани од големо значење за општеството спротивно на членот 87 од овој закон;

13) не обезбеди право на кратко известување за настани за кои постои висок интерес кај јавноста согласно со членот 89 од овој закон;

14) не ги почитува обврските од членот 92 ставови (1) и (2) од овој закон;

15) користи телефонски услуги со додадена вредност, вклучувајќи го и телефонското гласање во вести, во информативна и образовна програма, во верски служби и проповеди и во програми за деца (член 93 став (1));

16) користи телефонски услуги со додадена вредност спротивно на членот 93 став (2) од овој закон;

17) емитува игри на среќа организирани од субјекти кои немаат

5) nuk ka ofruar informata në dispozicion të përdoruesve në pajtim me nenin 51 paragrafi (1) të këtij ligji;

6) gjatë kuizeve ose formave të ndryshme të pjesëmarrjes me çmime të dëgjuesve dhe shikuesve të një programi audio ose audiovizual, nuk ka siguruar publikimin e qartë të rregullave për ato përmbajtje dhe për çmimin e premtuar publikisht (neni 52);

7) komunikimi komercial audiovizual nuk është në përputhje me nenin 53 të këtij ligji;

8) sponsorizimi nuk është në përputhje me nenin 54 të këtij ligji;

9) plasimi i prodhimit nuk është në pajtim me nenin 55 të këtij ligji;

10) Shërbimet mediatike audiovizuale sipas kërkesës ofrohen pa konfirmim regjistrimi (neni 56 paragrafi (1));

11) nuk e ka njoftuar Agjencinë për ndonjë ndryshim të të dhënave brenda afatit të caktuar (neni 56 paragrafi (9));

12) në bazë të të drejtave ekskluzive të fituara transmeton ngjarje me rëndësi të madhe për shoqërinë në kundërshtim me nenin 87 të këtij ligji;

13) nuk ka ofruar të drejtën e njoftimit të shkurtër për ngjarjet për të cilat ka një interesim të lartë të publikut në përputhje me nenin 89 të këtij ligji;

14) nuk i respekton obligimet sipas nenit 92 paragrafët (1) dhe (2) të këtij ligji;

15) përdor shërbime telefonike me vlerë të shtuar, përfshirë votimin telefonik në lajme, në programe informative dhe edukative, në shërbime fetare dhe predikime dhe në programe për fëmijë (neni 93 paragrafi (1));

16) shfrytëzon shërbimet telefonike me vlerë të shtuar në kundërshtim me nenin 93 paragrafi (2) të këtij ligji;

лиценца од надлежен орган за организирање на игри на среќа (член 94 став (1));

18) организира и емитува игри на среќа со обложување на спортски натпревар (член 94 став (2));

19) се поврзува во единствен систем за емитување на заедничка програма, без претходно доставено известување до Агенцијата (член 95 став (1));

20) не ја извести Агенцијата за програмскиот концепт за заедничката програма или не именува одговорен уредник на програмата (член 95 став (2));

21) идентификацијата не ја обезбедува согласно со членот 97 од овој закон;

22) емитува рекламирање и телешопинг на начин спротивно на членот 99 од овој закон;

23) не ги објави годишниот извештај за работа за претходната година и годишната програма за работа за наредната година на својата веб страница (член 106 став (7));

24) не ја објави на својата веб страница предлог-програмата за работа за наредната година пред да ја достави во Собранието на Република Северна Македонија (член 113 став (1));

25) реемитува програмски сервиси спротивно на членот 141 од овој закон;

26) најдоцна до 15 март во тековната година до Агенцијата не достави извештај за износот на вкупниот приход (член 142 став (3));

27) не ги почитува обврските од членот 143 од овој закон;

28) не ги почитува обврските од членот 144 од овој закон;

17) transmeton lojера të fatit të organizuara nga subjektet që nuk kanë licencë nga organi kompetent për organizimin e lojërave të fatit (neni 94 paragrafi (1));

18) organizon dhe transmeton lojера fati me baste në ndeshje sportive (neni 94 paragrafi (2));

19) është i lidhur në një sistem të vetëm për transmetimin e programit të përbashkët, pa njoftim paraprak të Agjencisë (neni 95 paragrafi (1));

20) nuk e ka njoftuar Agjencinë për konceptin programor për programin e përbashkët ose nuk e ka caktuar redaktorin përgjegjës të programit (neni 95 paragrafi (2));

21) nuk sigurohet identifikimi në përputhje me nenin 97 të këtij ligji;

22) transmeton reklama dhe teleshopping në kundërshtim me nenin 99 të këtij ligji;

23) nuk e ka publikuar raportin vjetor të punës për vitin paraprak dhe programin vjetor të punës për vitin vijues në ueb-faqen e vet (neni 106 paragrafi (7));

24) nuk e ka publikuar në faqen e saj të internetit programin e propozuar të punës për vitin e ardhshëm para se ta dorëzojë në Kuvendin e Republikës së Maqedonisë së Veriut (neni 113 paragrafi (1));

25) ritransmeton shërbime programore në kundërshtim me nenin 141 të këtij ligji;

26) nuk ka dorëzuar raport për shumën e të hyrave totale në Agjenci më së voni deri më 15 mars të vitit aktual (neni 142 paragrafi (3));

27) nuk respekton detyrimet sipas nenit 143 të këtij ligji;

29) обезбедува услуга платформа за споделување видеа без претходна регистрација согласно со членот 144-б од овој закон;

30) не презема соодветни мерки согласно со членовите 144-в и 144-г од овој закон;

31) не презема соодветни мерки согласно со членот 144-д од овој закон;

32) не поднесе до Агенцијата извештај за износот на вкупниот приход најдоцна до 15 март во тековната година согласно со членот 144-е став (3) од овој закон и

33) не го плати годишниот надоместок за надзор на сметката на Агенцијата најдоцна до 15 април во тековната година согласно со членот 144-д став (4) од овој закон;

34) не ги достави на Агенцијата податоците што ги побарала согласно со член 144-ж од овој закон.

(2) Глоба во износ од 250 евра во денарска противвредност ќе му се изрече и на одговорното лице на програмата во правното лице, физичко лице и на трговец поединец за сторениот прекршок од ставот (1) на овој член.

Член 149

(1) Глоба во износ од 1.500 до 2.000 евра во денарска противвредност ќе му се изрече на правно лице за сторен прекршок од ставот (1) на овој член:

1)на барање на Агенцијата не и достави снимка од програмите најдоцна во рок од три дена (член 47 став (3));

2)пренесува кинематографски дела надвор од периодот утврден во договорите со имателите на правата (член 49);

3) знаците за идентификација не ги истакнува континуирано на сите програми, односно не ги емитува најмалку еднаш во

28) nuk respekton detyrimet sipas nenit 144 të këtij ligji;

29) ofron shërbimin e platformës së shkëmbimit të videove pa regjistrim paraprak në përputhje me nenin 144-b të këtij ligji;

30) nuk merr masat e duhura në përputhje me nenet 144-c dhe 144-d të këtij ligji;

31) nuk merr masat e duhura në pajtim me nenin 144-d të këtij ligji;

32) nuk ka dorëzuar në Agjenci raport për shumën e të hyrave totale më së voni deri më 15 mars të vitit aktual në pajtim me nenin 144 paragrafi (3) të këtij ligji dhe

33) nuk e ka paguar tarifën vjetore për monitorimin e llogarisë së Agjencisë më së voni deri më 15 prill të vitit aktual në pajtim me nenin 144-d paragrafi (4) të këtij ligji;

34) nuk i ka ofruar Agjencisë të dhënat që ka kërkuar në përputhje me nenin 144-h të këtij ligji.

(2) Gjobë në shumë prej 250 euro në kundërvlerë denari do t'i shqiptohet personit përgjegjës për programin në personin juridik, personin fizik dhe tregtarin individual për kundërvajtje sipas paragrafit (1) të këtij neni.

Neni 149

(1) Me gjobë në shumë prej 1.500 deri në 2.000 euro në kundërvlerë denari do t'i shqiptohet personi juridik për kundërvajtje sipas paragrafit (1) të këtij neni:

1)me kërkesë të Agjencisë nuk ka dorëzuar regjistrim të programeve më së voni në afat prej tri ditësh (neni 47 paragrafi (3));

2)transmeton vepra kinematografike jashtë periudhës së përcaktuar në marrëveshjet me mbajtësit e të drejtave (neni 49);

текот на еден реален час на радиопрограмата (член 51 став (2));

4) употребува знаци за идентификација спротивно на членот 51 став (3) од овој закон;

5) за секоја промена на знаците за идентификација не достави примерок до Агенцијата (член 51 став (4));

6) на барање на Агенцијата не достави документи во врска со промовирањето на производство и пристап до европски дела (член 60 став (2));

7) не го почитува времетраењето на дневно емитување утврдено во членот 90 од овој закон;

8) рекламирањето и телешопингот не се јасно препознатливи и одвоени од другите делови на програмата (член 98 став (1));

9) времетраењето на рекламирањето и на телешопинг спотовите изнесува повеќе од 12 минути на еден реален час (член 100 став (1));

10) во рекламите и телешопингот, визуелно или тонски, прикажува лица кои редовно презентираат вести и актуелни информативни емиси (член 101);

11) не склучи посебен договор за набавка на аудио или аудиовизуелни дела согласно со членот 105 став (3) од овој закон;

12) начинот и постапката на спроведување на јавните конкурси, начинот и постапката за набавката на аудио или аудиовизуелните дела, односно на програмските содржини и склучувањето на договорите се врши спротивно на актот од членот 105 став (4) од овој закон;

3) nuk i shfaq shenjat identifikuese vazhdimisht në të gjitha programet, përkatësisht nuk i transmeton ato së paku një herë gjatë një ore aktuale të programit radiofonik (neni 51 paragrafi (2));

4) përdor shenja për identifikim në kundërshtim me nenin 51 paragrafi (3) të këtij ligji;

5) për çdo ndryshim të shenjave identifikuese të mos dorëzojë kopje në Agjenci (neni 51 paragrafi (4));

6) me kërkesë të Agjencisë nuk ka dorëzuar dokumente lidhur me promovimin e prodhimit dhe qasjen në veprat europiane (neni 60 paragrafi (2));

7) nuk respekton kohëzgjatjen e transmetimit ditor të përcaktuar në nenin 90 të këtij ligji;

8) reklamimi dhe teleshopingu nuk janë qartë të identifikueshëm dhe të ndarë nga pjesët tjera të programit (neni 98 paragrafi (1));

9) kohëzgjatja e spoteve reklamuese dhe teleshoping është më shumë se 12 minuta në orë reale (neni 100 paragrafi (1));

10) në reklama dhe teleshoping, vizualisht ose zanor, tregon persona që prezantojnë rregullisht lajme dhe transmetime aktuale informative (neni 101);

11) nuk ka lidhur kontratë të veçantë për prokurimin e veprave audio ose audiovizive në pajtim me nenin 105 paragrafi (3) të këtij ligji;

12) mënyra dhe procedura e zhvillimit të konkurseve publike, mënyra dhe procedura për prokurimin e veprave audio ose audiovizuale, përkatësisht përmbajtja programore dhe lidhja e kontratave kryhet në kundërshtim me aktin sipas nenit 105 paragrafi (4) të këtij ligji;

13) не го објави статутот на МРТ на веб страницата на МРТ (член 114 став (3) и

14) не ги објави дневниот ред, записниците од седниците на Програмскиот совет на МРТ, донесените одлуки, како и изјаснувањето на членовите на Програмскиот совет на МРТ при постапката на гласање за одредено прашање и одлука на веб страницата на МРТ во рок од седум дена од денот на одржаната седница (член 122 став (3).

(2) Глоба во износ од 500 евра во денарска противвредност ќе му се изрече и на одговорното лице на програмата во правното лице и за сторен прекршок од ставот (1) на овој член.

(3) Глоба во износ од 250 евра во денарска противвредност ќе му се изрече и на трговец поединец за сторен прекршок од ставот (1) на овој член.

ВАЖЕЧКИ ПРЕОДНИ ОДРЕДБИ ОД НОВЕЛИТЕ НА ЗАКОНОТ

I. „Службен весник на Република Македонија“ бр. 248/18

Член 43

(1) Постојните членови на Советот и директорот на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, како и членовите на Програмскиот совет и директорот и заменик на директорот на МРТ ја вршат функцијата до изборот на членови на Советот и директор на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, како и членови на Програмскиот совет и директор и заменик на директор на МРТ.

(2) Постојните членови на Советот и директорот на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, како и членовите на Програмскиот совет и директорот и заменик на директорот на МРТ

13) nuk e ka publikuar statutin e RTM-së në ueb faqen e RTM-së (neni 114 paragrafi (3) dhe

14) nuk e ka publikuar rendin e ditës, procesverbalin e seancave të Këshillit Programor të RTM-së, vendimet e marra, si dhe deklaratën e anëtarëve të Këshillit Programor të RTM-së gjatë procedurës së votimit për një pyetje dhe vendim të caktuar në ueb faqen e RTM në afat prej shtatë ditësh nga dita e mbajtjes së seancës (neni 122 paragrafi (3).

(2) Me gjobë në shumë prej 500 euro në kundërvlerë denari do t'i shqiptohet personi përgjegjës për programin në personin juridik dhe për kundërvajtje sipas paragrafit (1) të këtij neni.

(3) Gjobë në shumë prej 250 euro në kundërvlerë denari do t'i shqiptohet tregtarit individual për kundërvajtje sipas paragrafit (1) të këtij neni,

DISPOZITAT KALIMTARE TË ZBATUESHME TË NDRYSHIMEVE TË LIGJIT

I. Gazeta Zyrtare e Republikës së Maqedonisë nr. 248/18

Neni 43

(1) Anëtarët ekzistues të Këshillit dhe drejtori i Agjencisë për shërbime mediatike audio dhe audiovizuale, si dhe anëtarët e Këshillit programor drejtori dhe zëvendësdrejtori i RTM-së kryejnë detyrën deri në zgjedhjen e anëtarëve të Këshillit, dhe drejtor i Agjencisë për shërbime mediatike audio dhe audiovizuale, si dhe anëtarë të Këshillit Programor drejtor dhe zëvendësdrejtor i RTM-së.

(2) Të drejtën e paraqitjes së kandidaturës për anëtarë të Këshillit dhe drejtor kanë anëtarët ekzistues të Këshillit

имаат право да поднесат кандидатура за членови на Совет и директор на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, како и членови на Програмски совет и директор и заменик на директор на МРТ, согласно одредбите од овој закон.

(3) Советот на Агенцијата за аудио и аудио визуелни медиумски услуги и Програмскиот совет на МРТ, именувани согласно со одредбите од овој закон ќе ги донесат подзаконските акти во рок од 60 дена од денот на нивниот избор.

(4) Советот на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги и Програмскиот совет на МРТ од ставот (3) на овој член ќе донесат одлука за објавување на јавни конкурси за избор на директор на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, директор и заменик директор на МРТ во рок од 15 дена од денот на донесувањето на деловниците за работа. Изборот на директор на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, директор и заменик директор на МРТ ќе се изврши во согласност со одредбите од овој закон и со деловниците за работа на Советот на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги и Програмскиот совет на МРТ.

директорот на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, како и членови на Програмски совет и директор и заменик на директор на МРТ, согласно одредбите од овој закон.

директорот на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, како и членови на Програмски совет и директор и заменик на директор на МРТ, согласно одредбите од овој закон.

директорот на Агенцијата за аудио и аудио визуелни медиумски услуги и Програмскиот совет на МРТ, именувани согласно со одредбите од овој закон ќе ги донесат подзаконските акти во рок од 60 дена од денот на нивниот избор.

(4) Советот на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги и Програмскиот совет на МРТ од ставот (3) на овој член ќе донесат одлука за објавување на јавни конкурси за избор на директор на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, директор и заменик директор на МРТ во рок од 15 дена од денот на донесувањето на деловниците за работа. Изборот на директор на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги, директор и заменик директор на МРТ ќе се изврши во согласност со одредбите од овој закон и со деловниците за работа на Советот на Агенцијата за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги и Програмскиот совет на МРТ.

(3) Кëshilli i Agjencisë për shërbime mediatike audio dhe audiovizuale dhe Këshilli programor i RTM-së, të emëruar në pajtim me dispozitat e këtij ligji, do t'i miratojnë aktet nënligjore në afat prej 60 ditësh nga dita e përzgjedhjes së tyre.

(4) Këshilli i Agjencisë së Shërbimeve Mediatike Audio dhe Audiovizuale dhe Këshilli programor i RTM-së sipas paragrafit (3) të këtij neni do të marrin vendim për shpalljen e konkursit publik për zgjedhjen e drejtorit të Agjencisë së Shërbimeve Mediatike Audio dhe Audiovizuale, drejtor dhe zëvendës drejtor i RTM-së në afat prej 15 ditësh nga dita e miratimit të rregullores së punës. Zgjedhja e drejtorit të Agjencisë së Shërbimeve Mediatike Audio dhe Audiovizuale, drejtorit dhe zëvendës drejtorit të RTM-së do të bëhet në pajtim me dispozitat e këtij ligji dhe me rregulloren e punës së Këshillit të Agjencisë së Shërbimeve Mediatike Audio dhe Audiovizuale dhe Këshilli Programor i RTM-së.



Влада на Република Северна Македонија

ОБРАЗЕЦ ЗА ПРОЦЕНКА НА ФИСКАЛНИТЕ ИМПЛИКАЦИИ
НА ПРЕДЛОГ ПРОПИСИТЕ И ОПШТИТЕ АКТИ ДОСТАВЕНИ ДО ВЛАДАТА НА
РЕПУБЛИКА СЕВЕРНА МАКЕДОНИЈА ЗА НИВНО УСВОЈУВАЊЕ

FORMULAR PËR VLERËSIMIN E IMPLIKIMEVE FISKALE NË PROPOZIMIN E
DISPOZITAVE DHE AKTEVE TË PËRGJITHSHME TË PARASHTRUARA DERI TE QEVERIA
E REPUBLIKËS SË MAQEDONISË SË VERIUT PËR MIRATIMIN E TYRE

1. Назив на предлогот: / Titulli i propozimit:		2. Министерство / орган на државна управа: Ministria / organi i administratës shtetërore:			
• Предлог закон за изменување и дополнување на Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги		Министерство за информатичко општество и администрација			
3. Цел на предлогот: / Qëllimi i propozimit:		4. Вид на предлог: / Lloji i propozimit:			
Донесување на Закон за изменување и дополнување на законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги		Закон			
5. Контакт лице и звање: / Personi për kontakt dhe titulli:		6. Контакт тел./факс или е-пошта: Kontakt tel./faks ose e-posta			
Димитар Буковалов, Раководител на сектор за комуникации		02/ 3297 -149 dimitar.bukovalov@mioa.gov.mk			
7. Активност: / Aktivitete:					
8. Вид на барање: / Lloji i kërkesës:					
<input type="checkbox"/> Регулатива во врска со ЕУ / Rregullativa në lidhje me BE		<input type="checkbox"/> Нова програма Program i ri		<input type="checkbox"/> Прераспределба (на средства) помеѓу две програми Rishpërndarja (e mjeteve) midis dy programeve	
<input type="checkbox"/> Друга нова регулатива / Rregullativë tjetër e re		<input type="checkbox"/> Зголемување / намалување на постоечка програма Zmadhimi / zvogëlimi i programit ekzistues		<input type="checkbox"/> Спојување на две или повеќе програми / Bashkimi i dy ose më shumë programeve	
9. Цел на барањето / предложената активност: / Qëllimi i kërkesës / aktivitetit të propozuar:					
Владата на Република Северна Македонија да го утврди Предлог закон за изменување и дополнување на Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги					
10. Врска со владината програма: / Lidhja me programin e Qeverisë:					
Превиден во програма за работа на Владата на РСМ за 2023 година					
11. Фискални импликации:		(илјади денари) / (mijëra denarë)			
Implikime fiskale:		Тековна год. Viti i vijues	Втора год. Viti i dytë	Трета год. Viti i tretë	Четврта год. Viti i katër

A. Вкупни трошоци за предлогот / Shpenzimet e përgjithshme për propozimin Плати / Rrogat Стоки и услуги / Mallrat dhe shërbimet Капитал / Kapitali Трансфери / Transfer Вкупно / Gjithsej	0	0,1% од реализирани даночни приходи утврдени во последната усвоена завршна сметка	0,1% од реализирани даночни приходи утврдени во последната усвоена завршна сметка	0,1% од реализирани даночни приходи утврдени во последната усвоена завршна сметка
B. Одобрени средства за предлогот / Mjetet e miratuara për propozimin Плати / Rrogat Стоки и услуги / Mallrat dhe shërbimet Капитал / Kapitali Трансфери / Transfere Вкупно / Gjithsej	0	0	0	0
C. Промена (разлика) од одобрените средства (B-A) / Ndryshimi (diferenca) nga mjetet e miratuara (B-A) Плати / Rrogat Стоки и услуги / Mallrat dhe shërbimet Капитал / Kapitali Трансфери / Transfere Вкупно / Gjithsej	0	-0,1% од реализирани даночни приходи утврдени во последната усвоена завршна сметка	-0,1% од реализирани даночни приходи утврдени во последната усвоена завршна сметка	-0,1% од реализирани даночни приходи утврдени во последната усвоена завршна сметка
D. Распожливи средства од прелевање (од други активности или програми во органот) / Mjete në dispozicion nga të hyrat (nga aktivitetet tjera ose programet në organ) Плати / Rrogat Стоки и услуги / Mallrat dhe shërbimet Капитал / Kapitali Трансфери / Transfere Вкупно / Gjithsej	0	0	0	0
E. Него импликаци на средствата на органот (C-D) / Implikimet neto të mjeteve të organit (C-D) Плати / Rrogat Стоки и услуги / Mallrat dhe shërbimet Капитал / Kapitali Трансфери / Transfere Вкупно / Gjithsej	0	0	0	0
F. Зголемување / намалување на приходите / Zmadhimi / zvogëlimi i të hyrave				
G. Дополнителни извори на финансирање или споделување на трошоците Burime shtesë të financimit ose ndarja e shpenzimeve Извор: / Burimi: _____ -				

11. Нето зголемување / намалување на бројот на вработени во врска со предлогот: / Zmadhimi / zvogëlimi neto i numrit të të punësuarve në lidhje me propozimin				
12. Какви гаранции, заеми или други вистински или можни обврски ќе произлезат за Владата (а кои не се наведени во точка 11 A до 11 G) Çfarë garancione, hua dhe obligime të vërteta ose të mundshme do të dalin për Qeverinë (të cilat janë të paraqitura në pikën 11 A deri te 11 G)				
13. Ако ова претставува барање за дополнителни средства во тековната фискална година или надвор од нормалниот циклус на подготвување на буџетот, да се даде образложение / Nëse kjo paraqet kërkesë për mjete plotësuese në vitin fiskal vijues ose jashtë ciklit normal të përgatitjes së buxhetit, të jepet arsyetim				
14. Дата на завршување на проценката Data e mbarimit të vlerësimit				
15. Дата на поднесување на анализата до Министерството за финансии за добивање мислење Data e dërgimit të analizës drejtuar Ministrisë së Financave për mendim	13.09.2023			
16. Дата на добивање на одговор од Министерството за финансии / Data e marrjes së përgjigjes nga Ministria e Financave				
17. Измени побарани од Министерството за финансии Ndryshime të kërkuara nga Ministria e Financave				
18. Одговор на министерството-предлагач: Përgjigje nga ministria-propozues:				
19. Одговор од Министерството за финансии: Përgjigje nga Ministria e Financave:				
20. Дали мислењето на Министерството за финансии е дадено во прилог A është dhënë në shtojcë mendimi i Ministrisë së Financave				
21. Одобрено/ Miratuar / Дата / Data:				

<p>Елвин Хасан</p> <hr/> <p>Потпис на Државен Секретар или Директор на Орган/ Nënshkrimi i Sekretarit Shtetëror ose i Drejtorit të Organit</p>	<p>___ / ___ / ___ Ден / месец / год. Dita / muaji / viti</p>	<p>Dr. Azir Aliu</p>  <p>Потпис на Министерот Nënshkrimi i Ministrит</p>	<p>___ / ___ / ___ Ден / месец / год. Dita / muaji / viti</p>
--	---	--	---

ИЗЈАВА ЗА УСОГЛАСЕНОСТ НА ПРОПИСОТ СО ЗАКОНОДАВСТВОТО НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА СО КОРЕСПОНДЕНТНА ТАБЕЛА

1. Правен пропис
1.1. Назив на прописот Предлог на Закон за изменување и дополнување на Законот за аудио и аудиовизуелни медиумски услуги Draft Law on amending the Law on Audio and Audiovisual media services
1.2. Предлагач Министерство за информатичко општество и администрација
1.3. ЕПП број 2023.0007.8343
1.4. Број и назив на поглавјето од правото на ЕУ согласно Националната програма за усвојување на правото на ЕУ Поголваје 10 Информатичко општество и медиуми
2. Усогласеност на предлогот на прописот со одредбите на Спогодбата за стабилизација и асоцијација меѓу Република Македонија и Европските заедници и нивните земји членки
2.1. Одредба од Спогодбата која се однесува на нормативната содржина на прописот Глава VI Сообразоване на законодавството и спроведување на законите, член 68 точка 1 „Страните ја согледуваат важноста од приспособување на постоечките и на идните закони во Република Македонија со оние од Заедницата. Република Македонија ќе настојува постапно да обезбеди компатибилност на своите закони со оние на Заедницата.“ Глава VIII политика на соработка, член 94 „Страните ќе соработуваат на унапредување на аудиовизуелната индустрија во Европа и поттикнуваат копродукција на полето на филмот и телевизија, Страните ќе се координираат, а онаму каде што е оправдано ќе ја усогласуваат политиката за регулирање на содржинските аспекти на прекуграничното емитување, посветувајќи особено внимание на прашања во врска со стекнувањето право на интелектуална сопственост за програмите и емитувањето преку сателит или кабелска мрежа.“
2.2. Дали правниот пропис е во согласност со одредбите од Спогодбата <input checked="" type="checkbox"/> Да <input type="checkbox"/> Не
2.3. Причини за неисполнување, односно делумно исполнување на обврските кои произлегуваат од наведените одредби на Спогодбата /
3. Усогласеност на предлог прописот со изворите на Европската Унија
<input type="checkbox"/> потполна усогласеност <input type="checkbox"/> делумна усогласеност <input type="checkbox"/> неусогласеност
3.1 Одредби на примарните извори на правото на ЕУ

3.2. Причини за делумна усогласеност или неусогласеност со секундарните извори на правото кои имаат

/

3.3. Усогласеност со секундарните извори на правото кои имаат незадолжителен карактер

/

3.4. Усогласеност со останатите извори на правото на ЕУ:

Резолуција 1636 (2008), Индикатори за медиумите во демократијата, 03.10.2008, усвоена од Парламентарното собрание на Советот на Европа; Resolution 1636 (2008), Indicators for media in a democracy, 3 October 2008, adopted by the Parliamentary Assembly of the Council of Europe

Препораката 1855 (2009), Регулiranje на аудиовизуелни медиумски услуги, 27.01.2009, усвоена од Парламентарното собрание на Советот на Европа; Recommendation 1855 (2009) The regulation of audiovisual media services 27 January 2009, adopted by the Parliamentary Assembly of the Council of Europe

Резолуција 428(1970), Декларација за медиуми за масовна комуникација и човекови права, 23.01.1970, усвоена од Парламентарното собрание на Советот на Европа; Resolution 428(1970), Declaration on mass communication media and Human Rights, 23 January 1970, adopted by the Parliamentary Assembly of the Council of Europe

Препорака 1147 (1991), Одговорност на Собранието за демократската реформа на радиодифузијата, 22.04.1991, усвоена од Парламентарното собрание на Советот на Европа; Recommendation 1147 (1991) Parliamentary responsibility for the democratic reform of broadcasting, 22 April 1991, adopted by the Parliamentary Assembly of the Council of Europe

Резолуција 1003 (1993) за новинарска етика, 01.07.1993, усвоена од Парламентарното собрание на Советот на Европа; Resolution 1003 (1993) Ethics of journalism, 1 July 1993, adopted by the Parliamentary Assembly of the Council of Europe

-Резолуција 957 (1991), Состојбата на локалното радио во Европа, 31.01.1991, усвоена од Парламентарното собрание на Советот на Европа; Resolution 957 (1991) The situation of local radio in Europe, 31 January 1991, adopted by the Parliamentary Assembly of the Council of Europe

3.5. Рок во кој е предвидено постигнување на потполна усогласеност на предлог прописот со правото на Европската Унија

3.6. Коресподентна табела (прилог)

НЕ

4. Превод на изворите на правото на ЕУ и правниот пропис

4.1. Дали горенаведените извори на правото на ЕУ се преведени на македонски јазик и ако се предвидени наведете го изворот на преводот?

ДА

Верзија МК

НЕ

4.2. Достапност на преводот на изворите на правото на ЕУ

ДА
4.3. Дали предлогот на прописот е преведен на англиски јазик?
<input type="checkbox"/> ДА <input checked="" type="checkbox"/> НЕ
4.4. Достапност на преводот на предлог прописот
/

5. Стручна помош и мислење (ЕК, КАРДС, ИПА, ТАЈЕХ, SIGMA, држава членка, Совет на Европа, домашни стручњаци)
5.1. Учество на техничка помош и консултанти во изработката на предлогот на прописот
/
5.2. Дадено мислење за усогласеноста на прописот
ДА

Раководител на надлежниот сектор	
Име презиме:	Димитар Буквалов
Звање и работно место:	Раководител на сектор за комуникации
Потпис:	
Датум:	01.11.2013
Министер	
Име и презиме:	Азир Алиу
Потпис:	
Датум:	01.11.2013

